DOMOS MULTIRADIO

ESPAÑOL
ENGLISH

MANUAL DEL INSTALADOR
INSTALLER'S MANUAL

Indice / *Index*

Cables y cajas de empotrar / *Cables and fitting boxes* 2
Preinstalación de cajas y conductos / *Boxes and pipes pre-installation* 3
Esquema para instalaciones de 1 canal / *Diagram for 1 channel installations* ..... 4 - 5
Esquema para instalaciones de 4 canales / *Diagram for 4 channel installations* ..... 6 - 7
Centrales C11F/4, C17F y C12F / *C11F/4, C17F and C12F Central units* ..... 8 - 9
Centrales C18F, C16F y C14F / *C18F, C16F and C14F Central units* ..... 10 - 11
Central con sintonizador FM estéreo C19F / *C19F Central unit with 1 FM stereo tuner* ..... 12 - 13
Mando y módulo D48U y M20U / *D48U and M20U Control unit & module* 14
Conexión de fuentes musicales / *Musical sources connection* 15
Mandos D41U y D42U / *D41U and D42U Control units* 16
Mandos D45U, D44U y D46U / *D45U, D44U and D46U Control units* ..... 17 - 18
Intercomunicador 15 zonas J12U / *J12U Intercom unit 15 zones* ..... 19 - 20
Mandos D25D y D24D / *D25D and D24D Control units* 21
Mando D13D / *D13D Control unit* 22
Mando D26D / *D26D Control unit* 23
Mando D28D / *D28D Control unit* ..... 24 - 25
Interface para porteros J11G/B / *J11G/B Interface for open entry systems* ..... 26 - 27
Receptor y emisor de infrarrojos M17U, M17U.1 y M18U / *M17U, M17U.1 and M18U IR receiver and transmitter* 28
Mando a distancia M16N y M13N / *M16N and M13N Remote control* ..... 29 - 30
Mando con sintonizador FM D47U / *D47U Control unit with built-in FM tuner* 31
Amplificador 20W E17G y E18G / *E17G and E18G 20W Amplifier* ..... 32 - 34
Alimentador K12G y K12G/IN / *K12G and K12G/IN Power supply* 35
Montaje de altavoces de 8" / *8" loudspeaker assembly* 36
Montaje de altavoces de 5" / *5" loudspeaker assembly* ..... 37 - 40
Montaje de altavoces de 3" / *3" loudspeaker assembly* 41
Montaje de altavoces de 2" / *2" loudspeaker assembly* 42
Montaje de bafles / *Baffle assembly* 43
Pareja de bafles HI-FI madera 0605.xx / *Pair of high-end quality wooden baffles 0605.xx* 44
Proyector de sonido 0604.xx / *Modular sound projector 0604.xx* 45
Montaje de módulos para caja universal de Ø 60 mm. / *Assembly of the modules for standard flush mounting box Ø 60 mm.* ..... 46 - 48

Electroacústica
General
Ibérica, S.A.

Tel. 976 40 53 53
Export phone (+34) 976 40 53 56

Sr. Instalador: En primer lugar, le agradecemos que haya elegido nuestros productos y le deseamos que la instalación funcione perfectamente y *"a la primera"*. Para ello le rogamos siga cuidadosamente las instrucciones que le ofrecemos en este Manual.

Por nuestra parte, hemos dotado a todos los módulos de las protecciones adecuadas para que, en caso de error de conexión, no se produzcan averías y pueda subsanarse fácilmente. Si a pesar de todo tiene algún problema o duda que resolver, no dude en ponerse en contacto con nuestros delegados o directamente con nuestro Soporte Técnico al Cliente. Estamos para ayudarle.

Mr. Installer: *First of all, we would like to thank you for choosing the* ***EGi*** *products. We wish with you that the installation works perfectly from the very beginning. In order to achieve it, please, follow carefully the instructions that we offer you in this manual.*

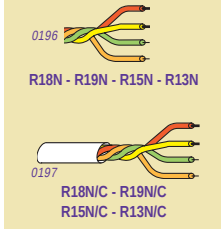
For our part, we have put in all our modules the appropiate protections in order to avoid damages in the case of a mistaken connection, so you can fix it easily. Notwithstanding that, if you have any problem or doubt, to resolve it, do not hesitate to contact our agent or directly with our Technical Customer Service. We are here to help you.

LIMITACIONES DE LA INSTALACION	*LIMITS OF THE INSTALLATION*	MAXIMO / *MAXIMUM*
Longitud de las líneas	*Line length*	250 m.
Nº **total** de Mandos por instalación	*Total number of Control units per installation*	30 u.
Nº de Mandos **D26D** por instalación	*Number of D26D Control units per installation*	10 u.
Nº de Módulos **J12U** o **D28D** por instalación	*Number of J12U or D28D Modules per installation*	15 u.
Nº de amplificadores **E17G** o **E18G** por instalación **(* ver pág. 33)**	*Number of E17G or E18G amplifiers per installation (* see page 33)*	4 u. (* 20 u.)
Nº de amplificadores **E17G** o **E18G** por Mando	*Number of E17G or E18G amplifiers per Control unit*	4 u.
Nº de Mandos **D44U** o **D45U** con Scan por instalación	*Number of D44U or D45U with Scan per installation*	10 u.

Cables de la serie DOMOS / *DOMOS series wires*

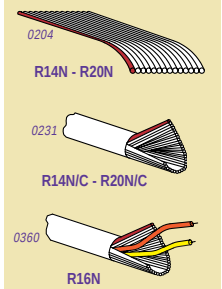
Hilo / *Wire*	mm² / *mm²*	Función / *Function*	Tensión / *Voltage*	C. Plano / *Flat Cable*	
2	1	(+) Alimentación 15 V⎓ *(+) 15 Vcc Power supply*	15 V⎓	10, 12	Alimentación / Power supply
45	1	Masa *Ground*	0 V	6, 8 15, 16	
5 R	0.4	Audio, Scan y ON/OFF Alimentadores *Audio, Scan and Power supply ON/OFF*	3 V Audio + 7 V⎓	11	canal / channel 1
35 L	0.4	Audio y Telecontrol *Audio and Telecontrol*	3 V Audio + 7 V⎓	9	
6	0.4	Audio y Scan *Audio and Scan*	3 V Audio + 7 V⎓	14	canal / channel 2
36	0.4	Audio y Telecontrol *Audio and Telecontrol*	3 V Audio + 7 V⎓	13	
7	0.4	Audio y Scan *Audio and Telecontrol*	3 V Audio + 7 V⎓	7	canal / channel 3
37	0.4	Audio y Telecontrol *Audio and Telecontrol*	3 V Audio + 7 V⎓	5	
8	0.4	Audio y Scan *Audio and Telecontrol*	3 V Audio + 7 V⎓	3	canal / channel 4
38	0.4	Audio y Telecontrol *Audio and Telecontrol*	3 V Audio + 7 V⎓	1	
1 A	0.4	Audio de intercomunicación *Intercom Audio*	3 V Audio + 7 V⎓	4	Intercom
9 D	0.4	Control Digital intercomunicación *Intercom data line*	Señal Digital *Digital signal*	2	
+ R	0.75	Salida altavoz (+) *Speaker ouput (+)*	4.5 V Audio	20	CABLES ALTAVOZ / SPEAKER WIRES
−	0.75	Salida altavoz (común) *Speaker ouput (common)*	0 V	17 18	
+ L	0.75	Salida altavoz (+) + Stand-by Amplif. *Speaker ouput (+) + Stand-by Amplif.*	4.5 V Audio + 3 V⎓	19	

Cables de hilos de colores / *Colour wires cables*



R18N - R18N/C	Cable de **4 hilos** de colores para instalaciones de 1 canal de música. ***4 colour wires cable*** *for installations with 1 music channel.*
R19N - R19N/C	Cable de **6 hilos** de colores para instalaciones de 1 canal de música + intercom. ***6 colour wires cable*** *for installations with 1 music channel + intercom.*
R15N - R15N/C	Cable de **8 hilos** de colores para instalaciones de 2 canales de música + intercom. ***8 colour wires cable*** *for installations with 2 music channels + intercom.*
R13N - R13N/C	Cable de **12 hilos** de colores para instalaciones de 4 canales de música + intercom. ***12 colour wires cable*** *for installations with 4 music channels + intercom.*

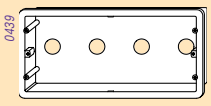
Cables planos / *Flat wires*



R14N - R14N/C	Cable Plano de **14 vías** para instalaciones de hasta 4 canales de música + intercom. ***14 ways ribbon wire*** *for installations with up to 4 music channels + intercom.*
R20N - R20N/C	Cable Plano de **20 vías** para instalaciones de hasta 4 canales de música + intercom. ***20 ways ribbon wire*** *for installations with up to 4 music channels + intercom.*
R16N	Cable Plano de **14 vías + 2 hilos** de alimentación para instalaciones de hasta 4 canales de música + intercom. ***14 ways + 2 power supply wires ribbon wire*** *for installations with up to 4 music channels + intercom.*

CAJAS DE EMPOTRAR Y TAPAS PARA PREINSTALACION / *BOXES TO BUILD-IN AND PRE-INSTALLATION COVERS*

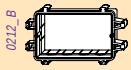
PARA CENTRALES / *FOR CENTRAL UNITS*



V11F
a: 130 **b:** 265 **c:** 45

V12F
a: 140 **b:** 275

PARA MANDOS / *FOR CONTROL UNITS*



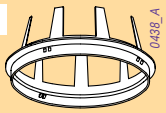
V13D
a: 79 **b:** 144 **c:** 45

V14D
a: 70 **b:** 137

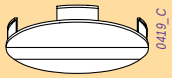
Caja eléctrica **Ø 60** con tornillos
Ø 60 standard fitting box with screws

PARA ALTAVOCES / *FOR SPEAKERS*

8"

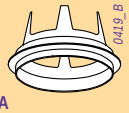


V17B
Ø 250 x 100

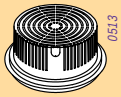


V18B
Ø 265

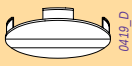
5"



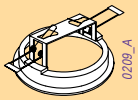
V19A
Ø 175 x 100



V29A
Ø 175 x 85

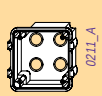


V21A
Ø 185



H28N
Ø 180 x 115
Agujero / *Hole* Ø 156

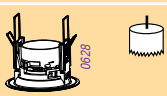
3"



V15C
a: 91 **b:** 98 **c:** 45

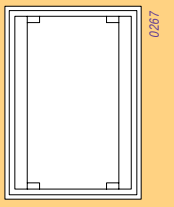
V16C
Ø 91

2"



2"
Ø 90 x 55
Agujero / *Hole* Ø 73

PARA BAFLES / *FOR BAFFLES*

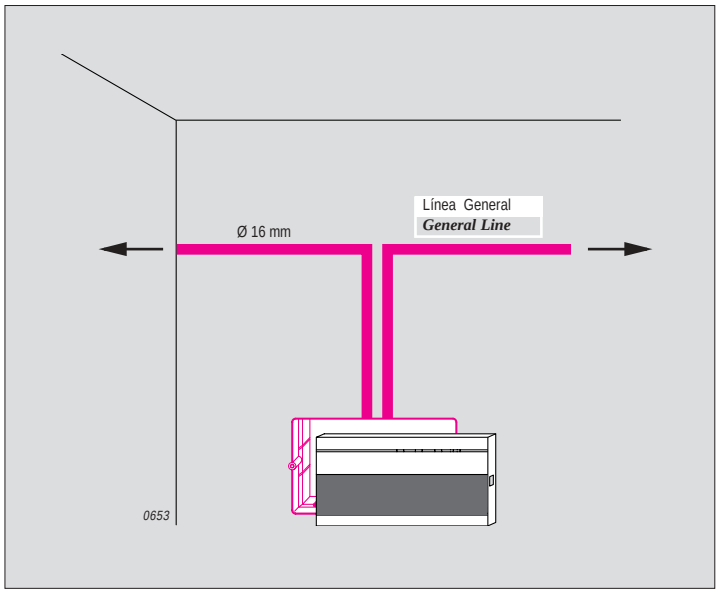


V22E
a: 320 **b:** 230 **c:** 120

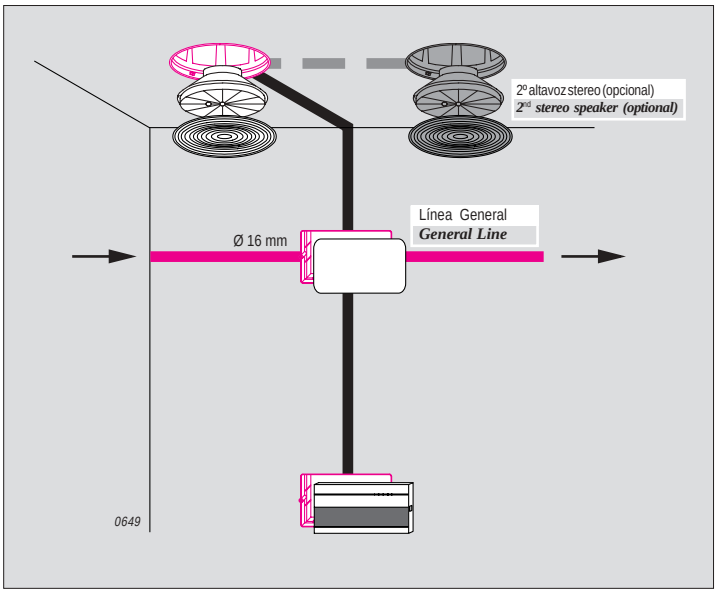
Dimensiones en mm
Sizes in mm

PREINSTALACION DE CAJAS Y CONDUCTOS / *BOXES AND PIPES PRE-INSTALLATION*

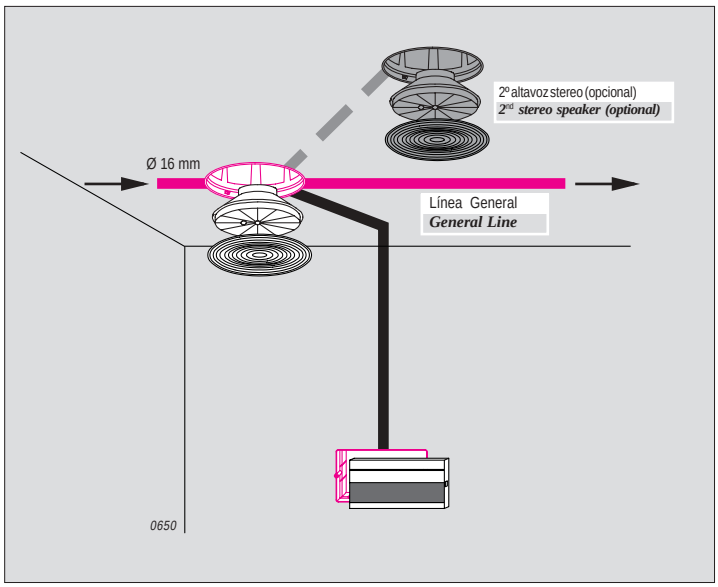
CONEXION DE CENTRAL
CONNECTION OF CENTRAL UNIT



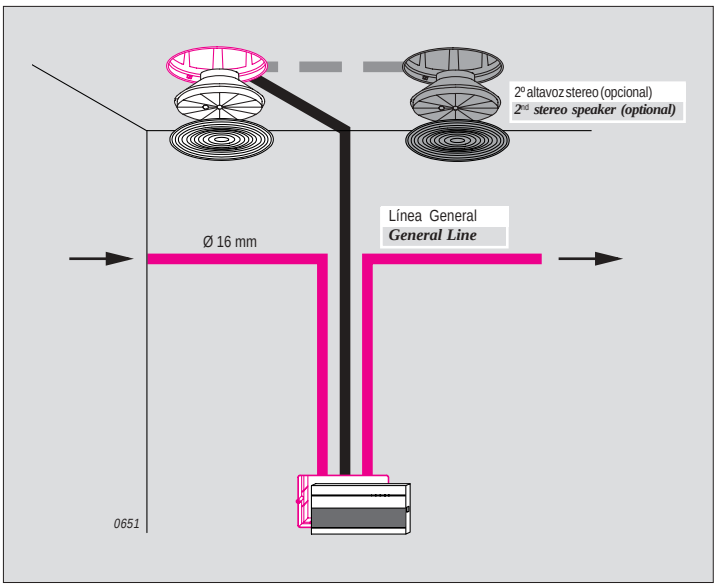
CONEXION EN CAJA DE DERIVACION
CONNECTION IN THE JUNCTION BOX



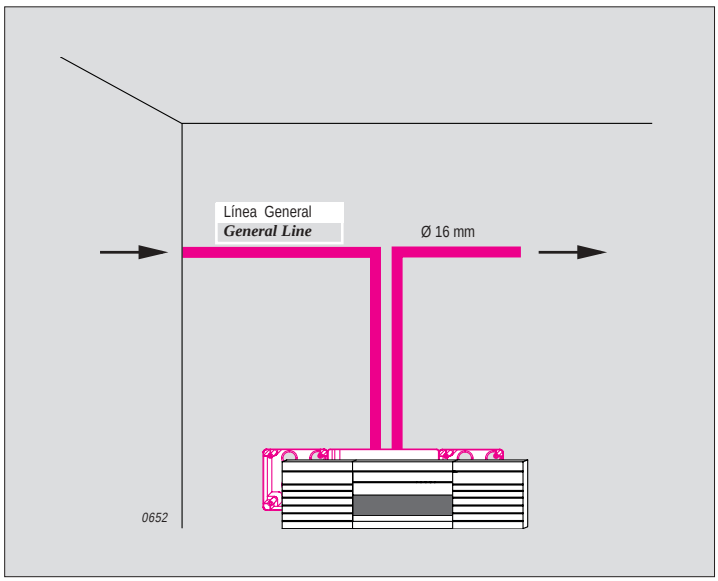
CONEXION EN ALTAVOZ
CONNECTION IN THE SPEAKER

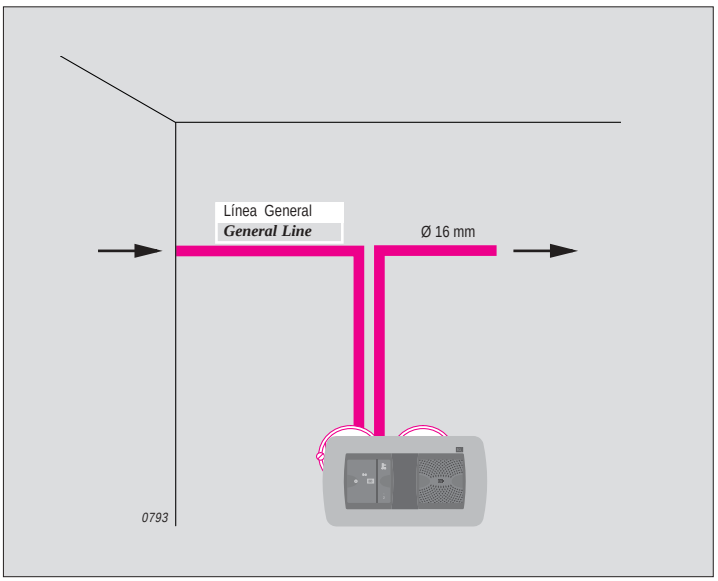


CONEXION EN MANDO
CONNECTION IN THE CONTROL UNIT



ALTAVOCES JUNTO AL MANDO
SPEAKERS NEXT TO THE CONTROL UNIT



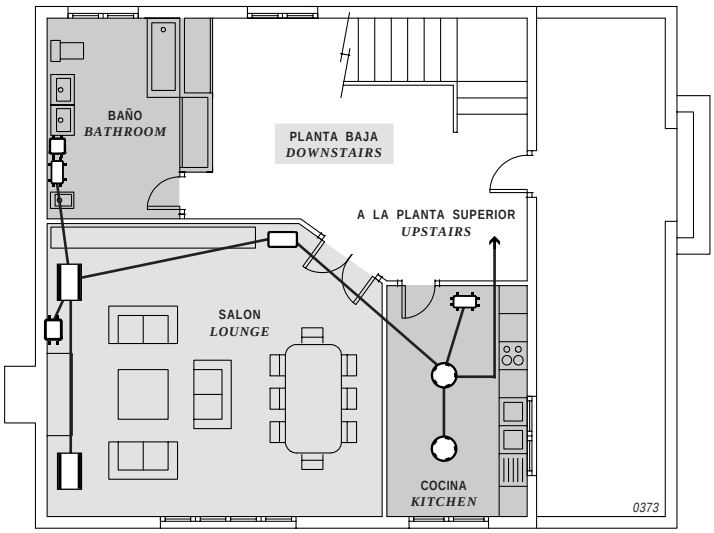


EJEMPLO DE INSTALACION DE 1 CANAL DE SONIDO + INTERCOMUNICACION OPCIONAL

Entre las múltiples combinaciones posibles con los Módulos y altavoces **DOMOS**, hemos elegido 8 variantes para sonorizar las habitaciones de esta vivienda de 2 plantas. En las páginas correspondientes a cada módulo o altavoz encontrará las instrucciones y esquemas adecuados para instalar correctamente todos ellos, además de otros ejemplos. Podrá combinarlos como desee para adaptarlos a sus necesidades.

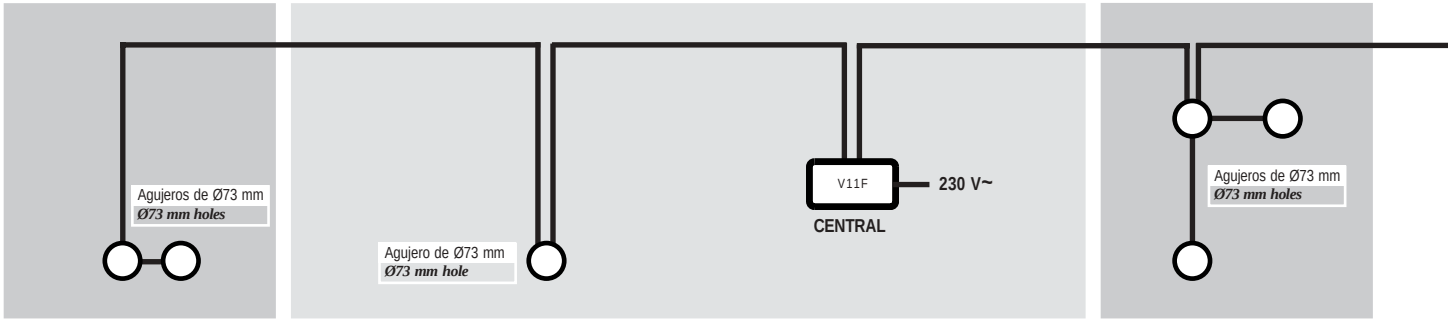
EXAMPLE OF 1 SOUND CHANNEL INSTALLATION + OPTIONAL INTERCOM

*Among the multiple possible combinations of the **DOMOS** modules and loudspeakers, we have chosen 8 variants to install sound in the rooms of this two floor house. In the respective page for each module or loudspeaker you will find instructions and diagrams to install them properly, in addition to more examples. Many combinations are possible to suit your needs.*

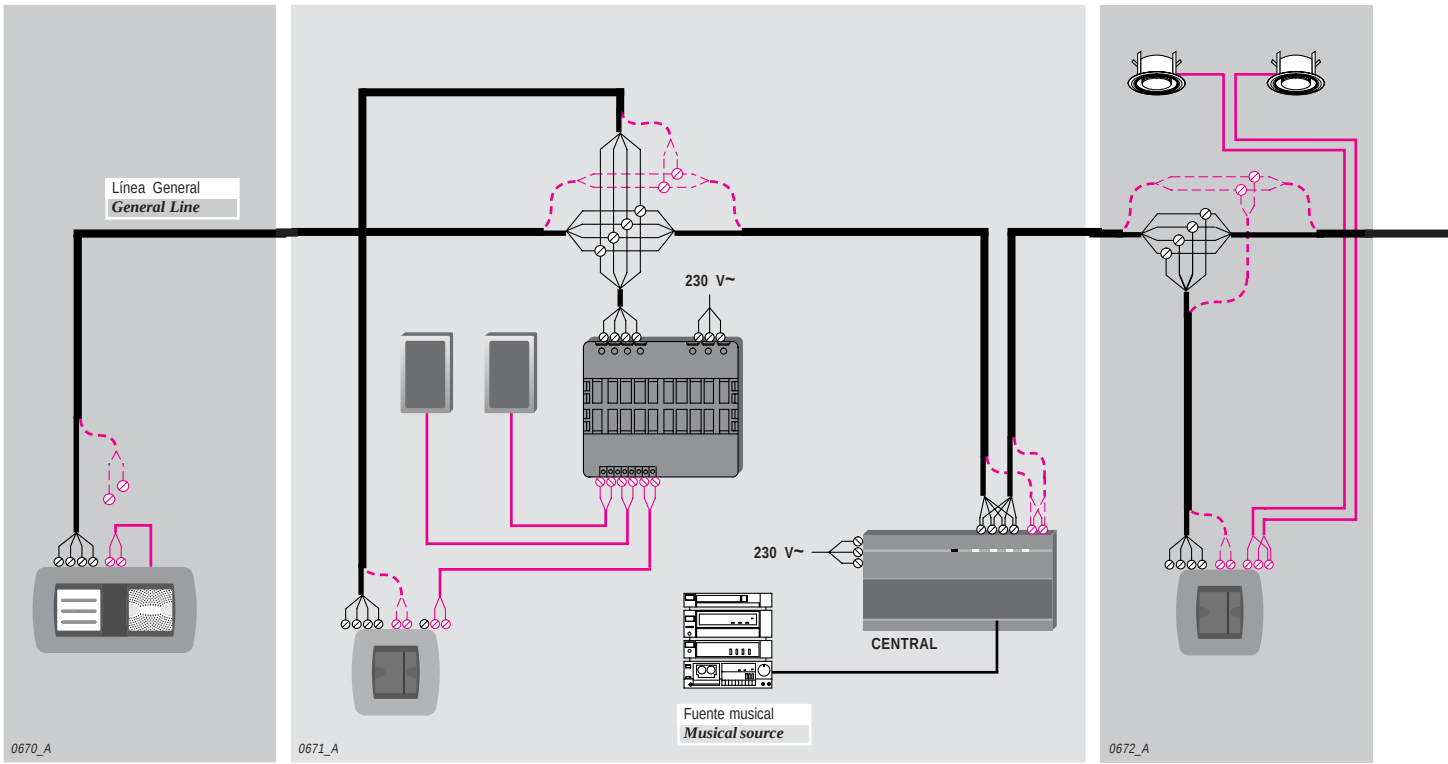


BAÑO *BATHROOM* | SALON *LOUNGE* | COCINA *KITCHEN*

PREINSTALACION *PRE-INSTALLATION*



INSTALACION *INSTALLATION*



MATERIALES *MODULES*

1 mando/*control unit* _____ **D41U**
1 embellecedor/*front trim* _____ **1802/..**
1 altavoz/*loudspeaker* _____ **G26U/16**

Opción más sencilla:
Mando mono + altavoz de 3" adosado

The simplest option:
1 mono Control unit + 3" attached loudspeaker

1 central/*central unit* _____ **C11F/4, C18F**
1 embellecedor/*front trim* _____ **W16F/..**
1 mando intercom./*intercom control unit* _____ **D46U**
1 embellecedor/*front trim* _____ **1801/..**
2 altavoces/*loudspeakers* _____ **0605.04**
1 amplificador/*amplifier* _____ **E17G**

El **Amplificador** proporciona el nivel de potencia adecuado para la pareja de bafles empotrados.
El **Mando Intercomunicador** permite regular los tonos graves y agudos para una mejor audición además de asegurar la comunicación con el resto de las habitaciones.

*The **Amplifier** supplies the appropriate power level for the pair of built-in loudspeakers.*
*The **Intercom Control unit** allows you to adjust bass and treble tones for a better audition and also provides communication with the rest of the rooms.*

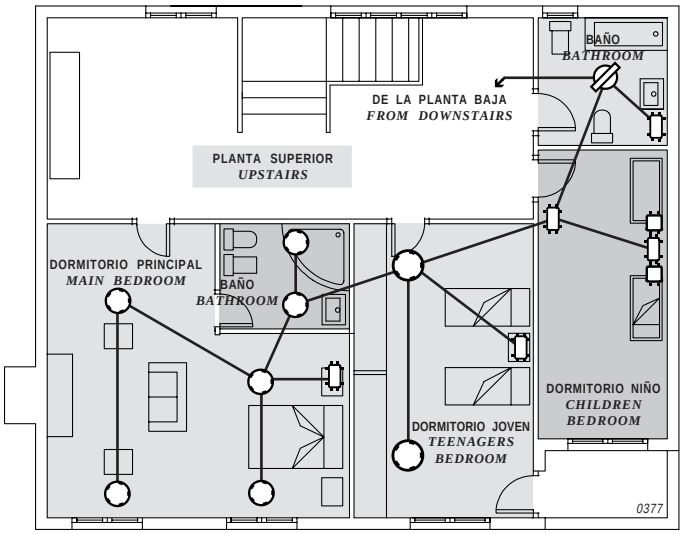
1 mando intercom./*intercom control unit* _____ **D46U**
1 embellecedor/*front trim* _____ **1801/..**
2 altavoces/*loudspeakers* _____ **G28N/16**

Gracias al **Mando Intercomunicador**, desde la cocina se puede vigilar el dormitorio del niño y avisar a la familia a la hora de la comida.

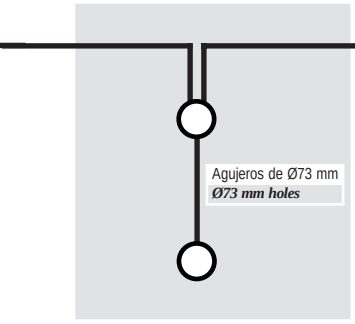
*Thanks to the **Intercom Control unit**, you can monitor the children bedroom or tell your family at lunch time from the kitchen.*

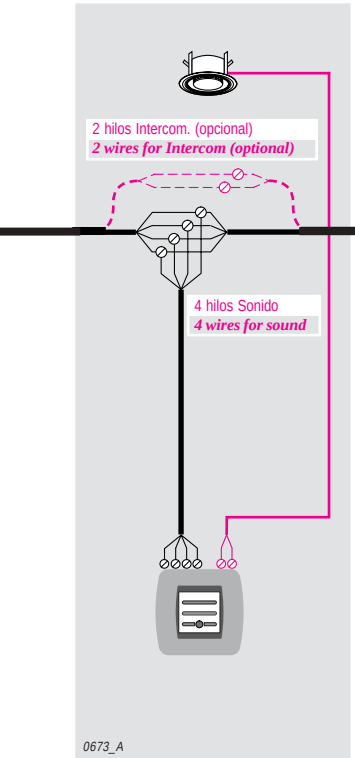
HILOS DE LA LINEA GENERAL
GENERAL LINE WIRES

Nº de hilos *Nr. of wires*	Ref. Cable *Cable Reference*	Prestaciones *Characteristics*
4	R18N	1 canal de sonido ***1 sound channel***
6	R19N	1 canal de sonido + intercom ***1 sound channel + intercom***
8	R15N	2 canales de sonido + intercom + portero (sólo con Centrales de 2 canales C17F, C16F, C14F y Mandos de 2 canales D46U, D26D) ***2 sound channels + intercom + door entry system (only with 2-channel Central units C17F, C16F, C14F and 2-channel Control units D46U, D26D)***



BAÑO *BATHROOM*



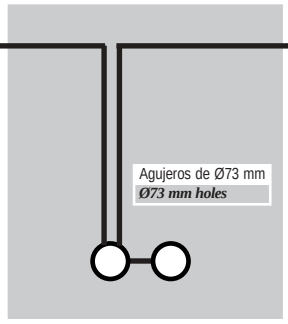


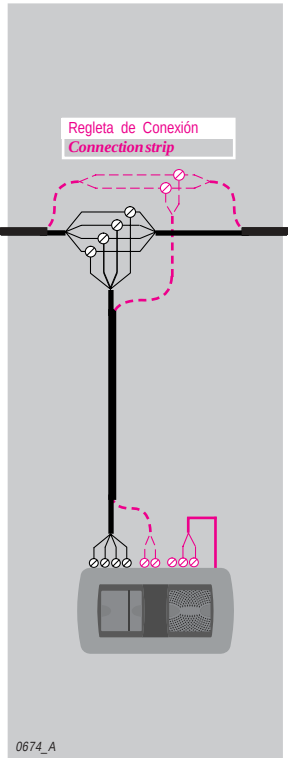
1 mando/*control unit* _____ **D47U**
1 embellecedor/*front trim* _____ **1801/..**
1 altavoz/*loudspeaker* _____ **G28N/16**

El baño tiene techo de escayola; el **Aro H28N** facilita la colocación del altavoz sin necesidad de fijar con yeso una caja de empotrar.

*The bathroom ceiling is made of plaster; the **H28N ring** makes easier the installation of the loudspeaker. It is not necessary to fix with plaster a backbox.*

DORMITORIO NIÑO *CHILDREN BEDROOM*



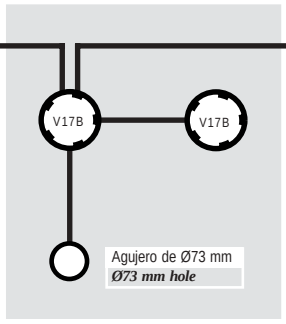


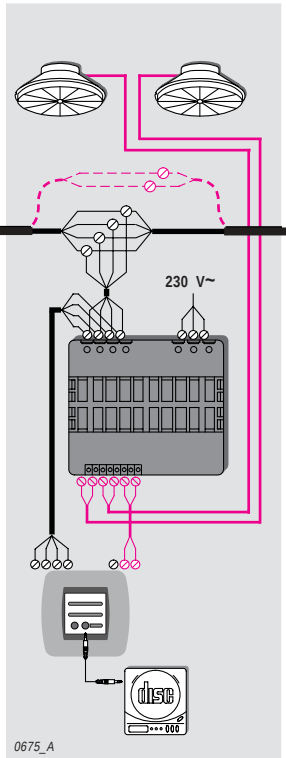
1 mando intercom./*intercom control unit* _____ **D46U**
1 embellecedor/*front trim* _____ **1802/..**
1 altavoz/*loudspeaker* _____ **G13U/16**

El **Mando Intercomunicador** permite vigilar al niño desde el dormitorio de los padres, cocina y salón.

*The **Intercom Control unit** allows you to monitor the children from the main bedroom, kitchen or lounge.*

DORMITORIO JOVEN *TEENAGERS BEDROOM*



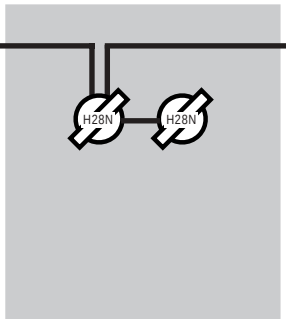


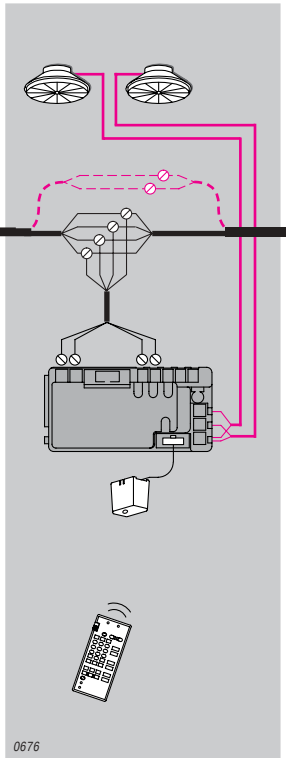
1 mando/*control unit* _____ **D42U**
1 embellecedor/*front trim* _____ **1801/..**
1 amplificador/*amplifier* _____ **E17G**
2 altavoces/*loudspeakers* _____ **G12B/4**
2 rejillas/*grilles* _____ **0603.10**

El **Amplificador** y los **altavoces HI-FI de 8"** empotrados en el techo permiten a los jóvenes disfrutar de su walkman® a toda potencia.

*The **Amplifier** and the **8" HI-FI loudspeakers** , built-in at the ceiling, allow the young ones to enjoy their walkman® with the maximum power.*

BAÑO *BATHROOM*



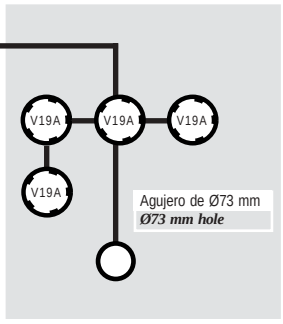


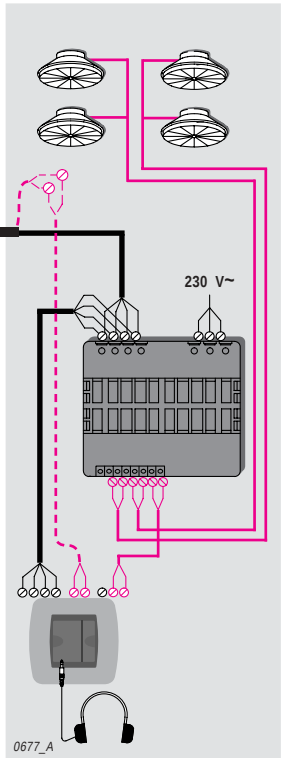
2 altavoces/*loudspeakers* _____ **G14A/16**
2 rejillas/*grilles* _____ **0602.10**
1 amplificador/*amplifier* _____ **M16N**
1 mando a distancia/*remote control* **M13N**
1 aro adaptador/*adapter* _____ **H28N**

El **Mando a Distancia** permite manejar la música desde la bañera.

*The **Remote control** allows you to select and regulate the music from the bathing tub.*

DORMITORIO PRINCIPAL *MAIN BEDROOM*





1 mando intercom./*intercom control unit* _____ **D46U**
1 embellecedor/*front trim* _____ **1801/..**
1 amplificateur/*versterker* _____ **E17G**
4 altavoces/*loudspeakers* _____ **G14A/4**
4 rejillas/*grilles* _____ **0602.10**

Dado el tamaño del dormitorio se han colocado **4 altavoces** de 5W de potencia cada uno.

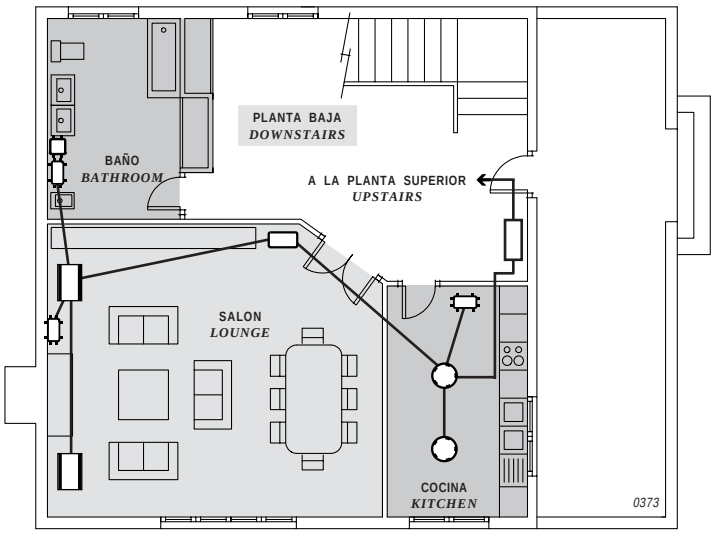
*Because the size of this bedroom, **four loudspeakers** have been installed with a power of 5W each.*

EJEMPLO DE INSTALACION DE 4 CANALES DE SONIDO + INTERCOMUNICACION OPCIONAL

Entre las múltiples combinaciones posibles con los Módulos y altavoces **DOMOS**, hemos elegido 8 variantes para sonorizar las habitaciones de esta vivienda de 2 plantas. En las páginas correspondientes a cada módulo o altavoz encontrará las instrucciones y esquemas adecuados para instalar correctamente todos ellos, además de otros ejemplos. Podrá combinarlos como desee para adaptarlos a sus necesidades.

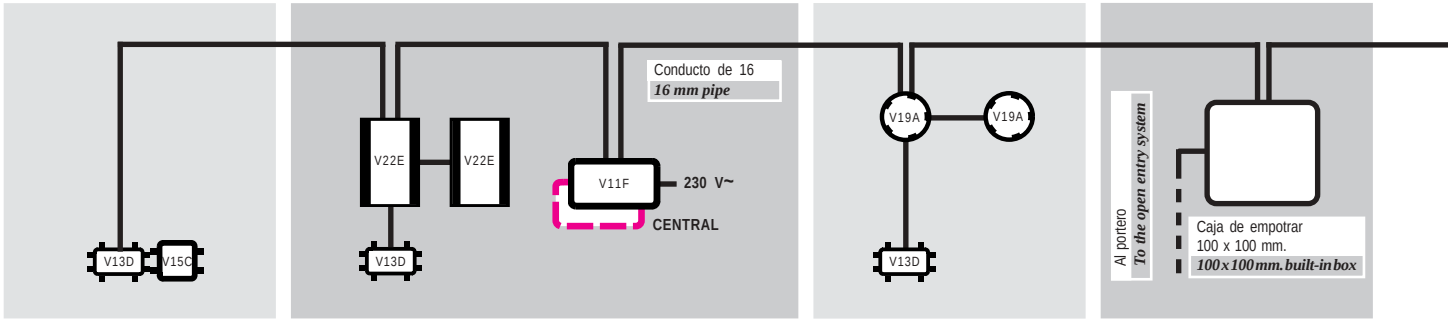
EXAMPLE OF A 4 SOUND CHANNEL INSTALLATION + OPTIONAL INTERCOM

*Among the multiple possible combinations of the **DOMOS** modules and loudspeakers, we have chosen 8 variants to install sound in the rooms of this two floor house. In the respective page for each module or loudspeaker you will find instructions and diagrams to install them properly, in addition to more examples. Many combinations are possible to suit your needs.*

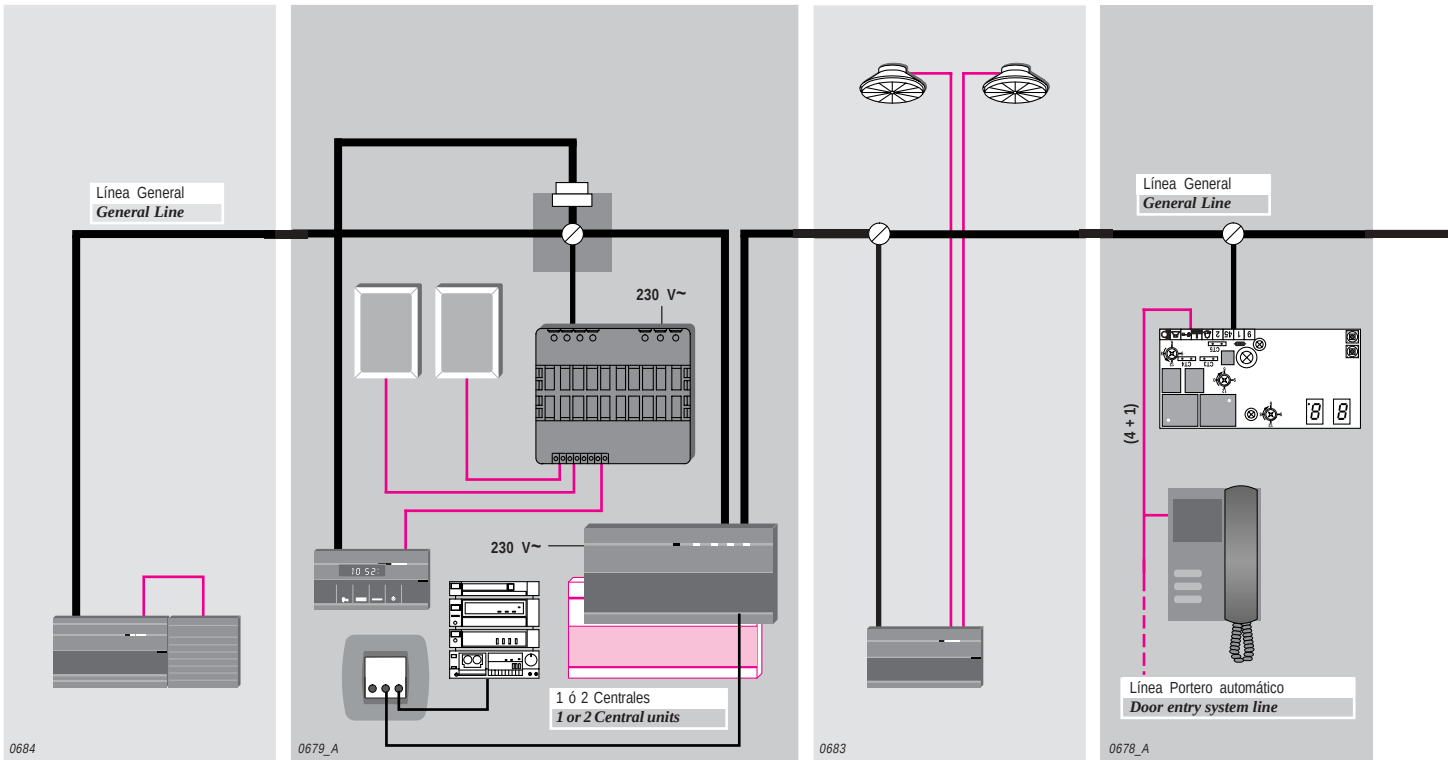


BAÑO *BATHROOM*	SALON *LOUNGE*	COCINA *KITCHEN*	ENTRADA *HALL*

PREINSTALACION *PRE-INSTALLATION*



INSTALACION *INSTALLATION*



MATERIALES *MODULES*

1 mando/*control unit* _____ **D13D**
1 embellecedor/*front trim* ____ **W12D/..**
1 marquillo/*frame* _____ **W13D/..**
1 altavoz/*loudspeaker* _____ **G19C/16**
1 rejilla/*grille* _____ **H21C/..**

Opción más sencilla:
Mando mono + altavoz de 3" adosado

The simplest option:
1 mono Control unit + 3" attached loudspeaker

1 central/*central unit* _____ **C12F, C14F, C16F, C17F**
1 embellecedor/*front trim* _____ **W16F/..**
1 mando/*control unit* _____ **D28D**
1 altavoz/*loudspeaker* _____ **G22E/4**
1 amplificador/*amplifier* _____ **E17G**
1 módulo de conexión/*connecting device* _____ **I21D**
1 emisor IR/*IR transmitter* _____ **M18U**
1 cápsula/*IR capsule* _____ **M19N**

El **Amplificador** proporciona el nivel de potencia adecuado para la pareja de bafles empotrados.
El **Mando Intercomunicador** permite regular los tonos graves y agudos para una mejor audición además de asegurar la comunicación con el resto de las habitaciones.

*The **Amplifier** supplies the appropriate power level for the pair of built-in loudspeakers.*
*The **Intercom Control unit** allows you to adjust bass and treble tones for a better audition and also provides communication with the rest of the rooms.*

1 mando/*control unit* _____ **D13D**
1 embellecedor/*front trim* ____ **W12D/..**
2 altavoces/*loudspeakers* ____ **G14A/16**
2 rejillas/*grilles* _____ **H..A/..**

4 canales de sonido stereo.

4 stereo sound channels.

1 interface/*interface* _____ **J11G/B**

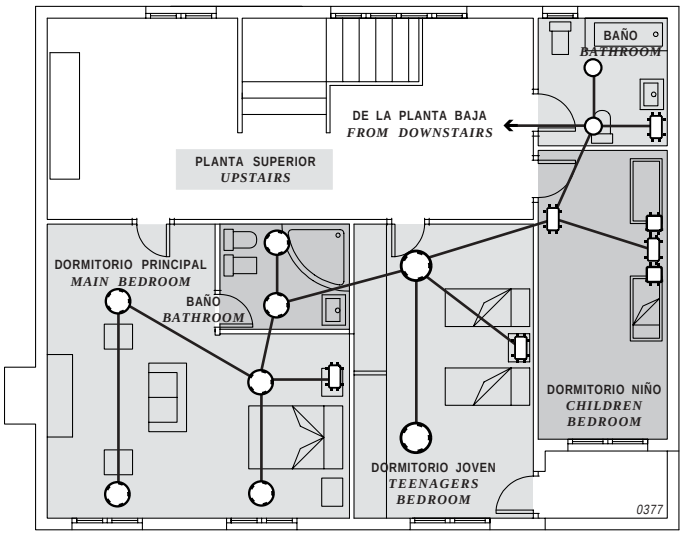
Con el **J11G/B** se puede conectar la instalación de sonido con algunos modelos de portero automático para manejarlo desde los Mandos **D28D**.

*With the **J11G/B** you can connect the sound installation to some models of door entry systems, and control it with the **D28D** Control units.*

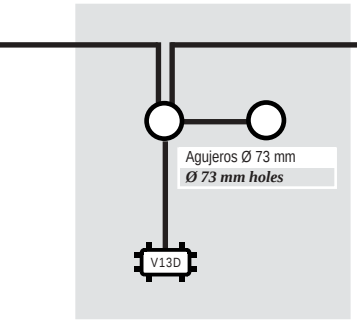
Los Mandos **D28D** mostrados en el salón y dos dormitorios disponen, además de 4 canales de música stereo, de reloj despertador, intercomunicación por zonas y control del portero automático.

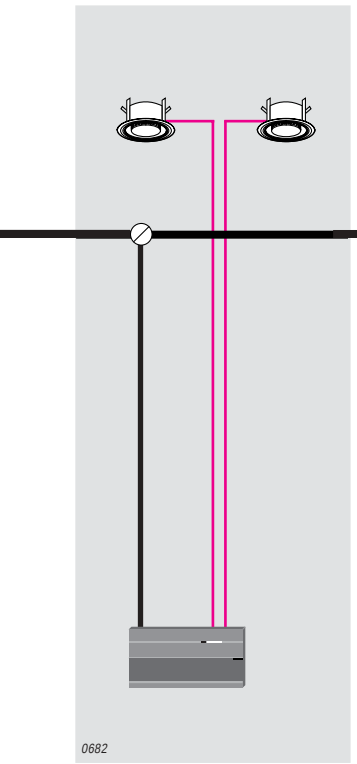
*The **D28D** Control units shown in the lounge and in two bedrooms include, in addition to 4 stereo music channels, an alarm clock, intercom between zones and control of the door entry system.*

HILOS DE LA LINEA GENERAL *GENERAL LINE WIRES*		
Nº de hilos *Nr. of wires*	**Ref. Cable** *Cable Reference*	**Prestaciones** *Characteristics*
6	R19N	1 canal de sonido + intercom + zonas + reloj + portero *1 sound channel + intercom + zones + clock + door entry system*
8	R15N	2 canales de sonido +intercom + zonas + reloj + portero *2 sound channels + intercom + zones + clock + door entry system*
12	R13N	4 canales de sonido +intercom + zonas + reloj + portero *4 sound channels + intercom + zones + clock + door entry system*



BAÑO *BATHROOM*



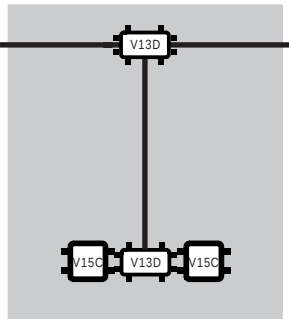


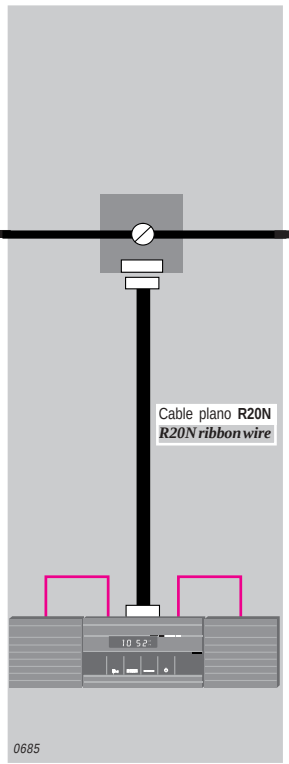
1 mando/*control unit* _____ **D13D**
1 embellecedor/*front trim* ___ **W12D/..**
2 altavoces/*loudspeakers* ___ **G28N/16**

El baño tiene techo de escayola; el **altavoz G28N/16** se coloca tan fácilmente como un foco halógeno.

*The bathroom ceiling is made of plaster; the **G28N/16 loudspeaker** can be installed as easily as an halogen light.*

DORMITORIO NIÑO *CHILDREN BEDROOM*



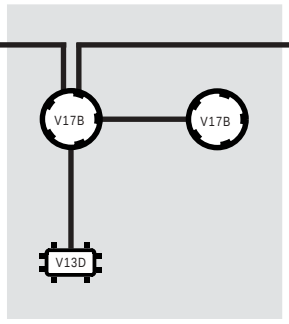


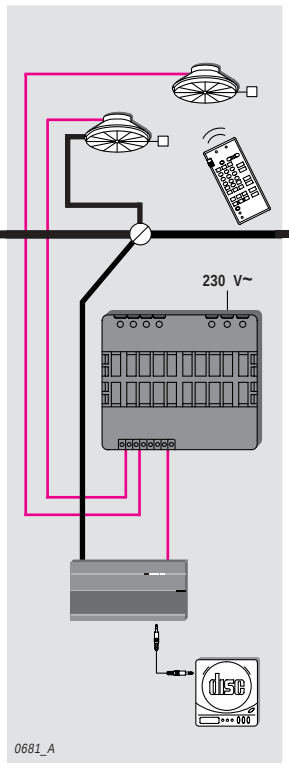
1 mando/*control unit* _____ **D28D**
1 marquillo/*frame* _____ **W13D/BL**
2 altavoces/*loudspeakers* ___ **G19C/16**
2 rejillas/*grilles* _____ **H21C/BL**
1 módulo de conexión/
connecting device _____ **I21D**

El **Mando Intercomunicador** permite vigilar al niño desde el dormitorio de los padres, cocina y salón.

*The **Intercom Control unit** allows you to monitor the children from the main bedroom, kitchen or lounge.*

DORMITORIO JOVEN *TEENAGERS BEDROOM*



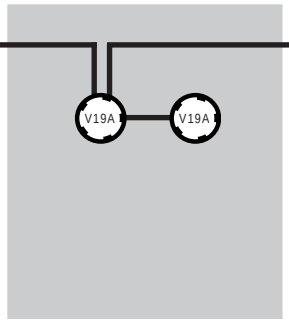


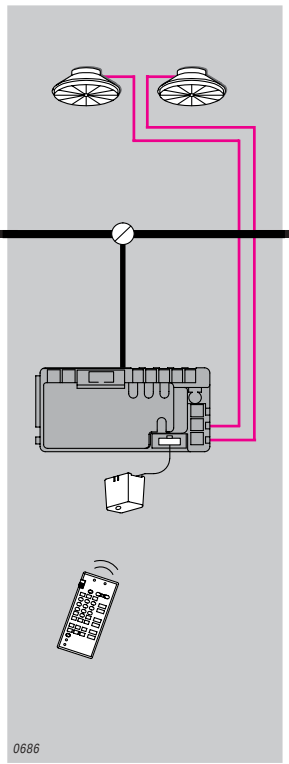
1 mando/*control unit* _____ **D13D**
1 marquillo/*frame* _____ **W12D/..**
2 altavoces/*loudspeakers* ____ **G12B/4**
2 rejillas/*grilles* _____ **H..B/..**
1 amplificador/*amplifier* _____ **E17G**
2 receptores IR/*IR signal* _____ **M17U.1**

El **Amplificador** y los **altavoces HI-FI de 8"** empotrados en el techo permite a los jóvenes disfrutar de su walkman® a toda potencia.

*The **Amplifier** and the **8" HI-FI loudspeakers** , built-in at the ceiling, allow the young ones to enjoy their walkman® with the maximum power.*

BAÑO *BATHROOM*



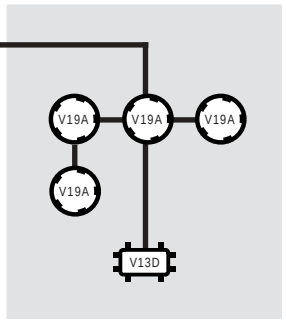


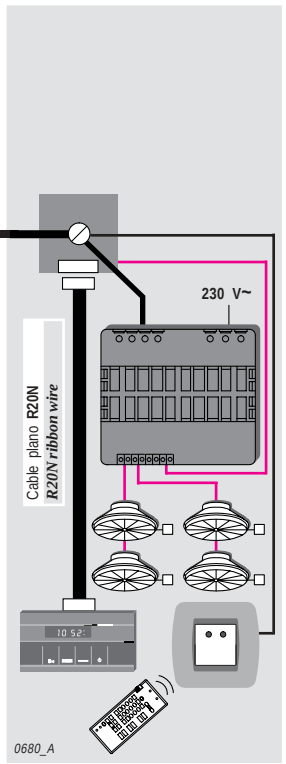
2 altavoces/*loudspeakers* ____ **G14A/16**
2 rejillas/*grilles* _____ **H..B/..**
1 amplificador/*amplifier* _____ **M16N**
1 mando a distancia/
*remote control*_ _____ **M13N**

El **Mando a Distancia** permite manejar la música desde la bañera.

*The **Remote control** allows you to select and regulate the music from the bathing tub.*

DORMITORIO PRINCIPAL *MAIN BEDROOM*





1 mando/*control unit* _____ **D28D**
4 altavoces/*loudspeakers* ____ **G14A/4**
4 rejillas/*grilles* _____ **0602.10**
1 amplificador/*amplifier* _____ **E17G**
1 módulo de conexión/
connecting device _____ **I21D**
1 receptor IR/*IR signal* _____ **M17U**

Dado el tamaño del dormitorio se han colocado **4 altavoces** de 5W de potencia cada uno.

*Because the size of this bedroom, **four loudspeakers** have been installed with a power of 5W each.*

CENTRALES / *CENTRAL UNITS* — C11F/4 - C17F - C12F

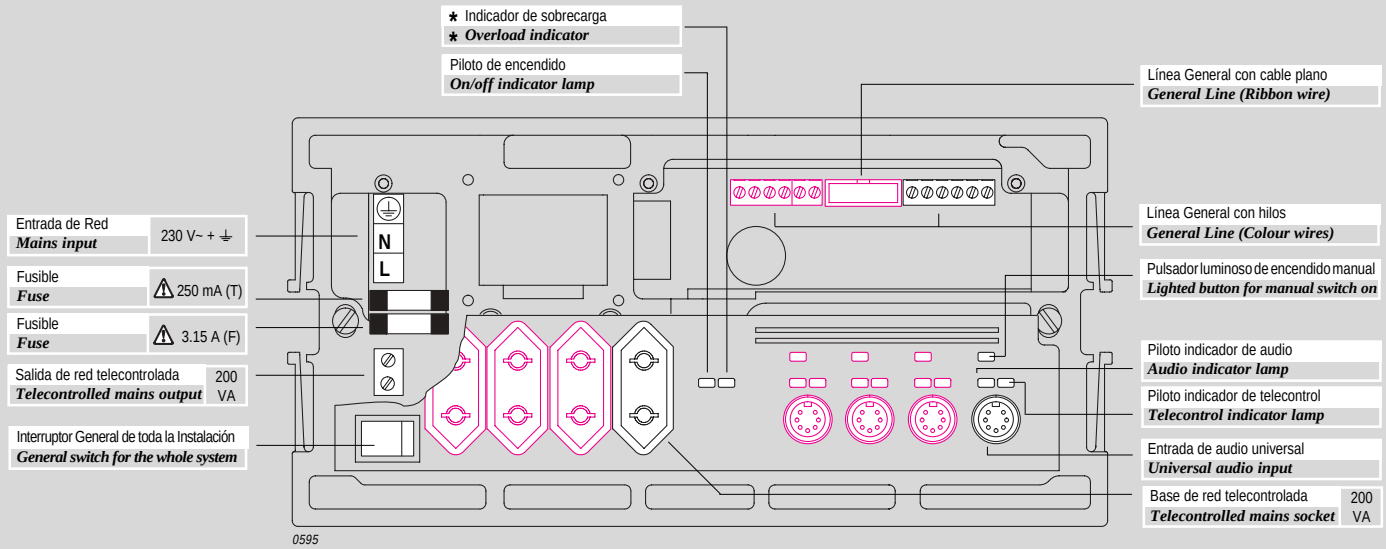
C12F

La Central alimenta en 15V⎓ y proporciona señal de Audio a todos los módulos de la Instalación. Sus entradas de audio universales admiten cualquier fuente musical. Cada canal dispone de una base de red telecontrolada para encender y apagar su fuente musical desde cualquier lugar de la instalación. Las Centrales **C17F** y **C12F** admiten línea general de hilos o de cable plano a elección del instalador.

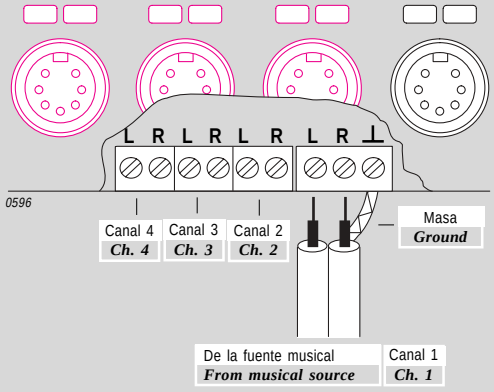
*The Central unit supplies 15V⎓ and provides audio signal to all the modules in the EGi installation. Its universal audio inputs allow any type of musical source to be connected. Each channel has a telecontroled mains socket to switch ON and OFF your musical source from any point of the installation. The Central units **C17F** and **C12F** allow General Line with standard or ribbon wires, installer's choice.*

C11F/4 1 CANAL DE SONIDO / *1 AUDIO CHANNEL* — **C17F** 2 CANALES DE SONIDO / *2 AUDIO CHANNELS* — **C12F** 4 CANALES DE SONIDO / *4 AUDIO CHANNELS*

1

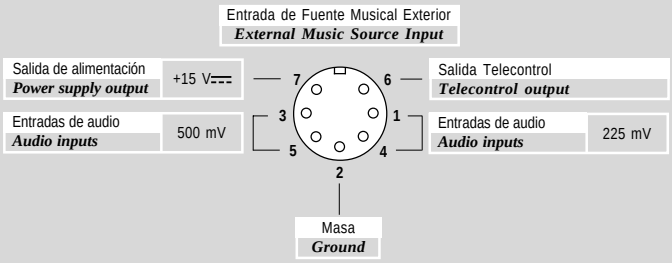


REGLETA DE CONEXION INTERNA DE FUENTES MUSICALES
INTERNAL CONNECTION STRIP FOR MUSICAL SOURCES



IMPORTANTE: A la hora de conectar la fuente musical externa tenga en cuenta que el conector de la Central es de una sola posición. Su inserción forzada en una posición distinta puede dañar la Central.
IMPORTANT: When attemting to connect a music source to the Central Unit, please take into account that the connection has only one possible position. If the connector is forced to be connected in a different position, the Central Unit may result damaged.

DETALLE DE LA ENTRADA DE AUDIO
AUDIO INPUT DETAILS

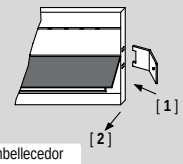


✱ **Fusible automático:** Si al encender la Central se ilumina el indicador de Sobrecarga es posible que haya un cortocircuito en la instalación. Apague la Central y compruebe que los hilos **2** y **45** no están cortocircuitados o invertidos.
La Central está protegida contra cortocircuitos y errores de conexión en los cables.
✱ ***Automatic fuse: If the overload indicator lights when the Central is turned ON, it is warning of a possible short-circuit in the installation. Please switch the Central OFF, and check that the wires 2 and 45 are not short-circuited or inverted.***
The Central is protected against short-circuits and connection errors in the wiring.

Sólo **C17F** y **C12F**
Only C17F and C12F

ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	C11F/4	C17F	C12F
Alimentación red	*Mains power supply*	230 V~ ± 10% • 50/60 Hz		
Consumo	*Consumption*	3 VA,	4.5 VA,	6 VA (max. 30 VA)
Bases de red telecontroladas	*Telecontrolled mains sockets*	max. 200 VA	max. 2 x 200	max. 4 x 200 VA
Salida de tensión continua	*DC output*	15 V⎓ • 1.2 A		
Telecontrol (activ / desactiv)	*Telecontrol (ON / OFF)*	1.5 / 5 s.		

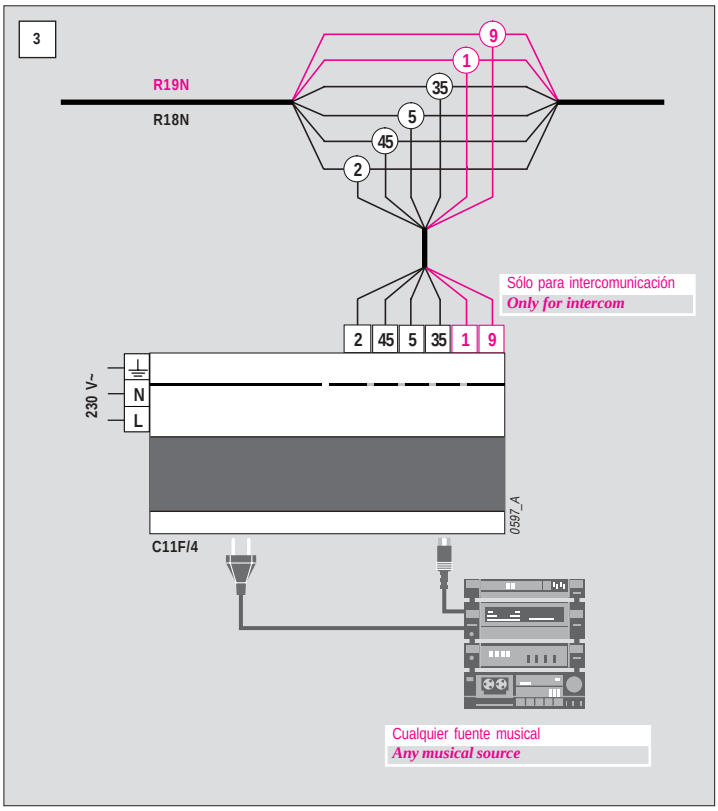
2



Desmontar el embellecedor
Trim disassembly
0109

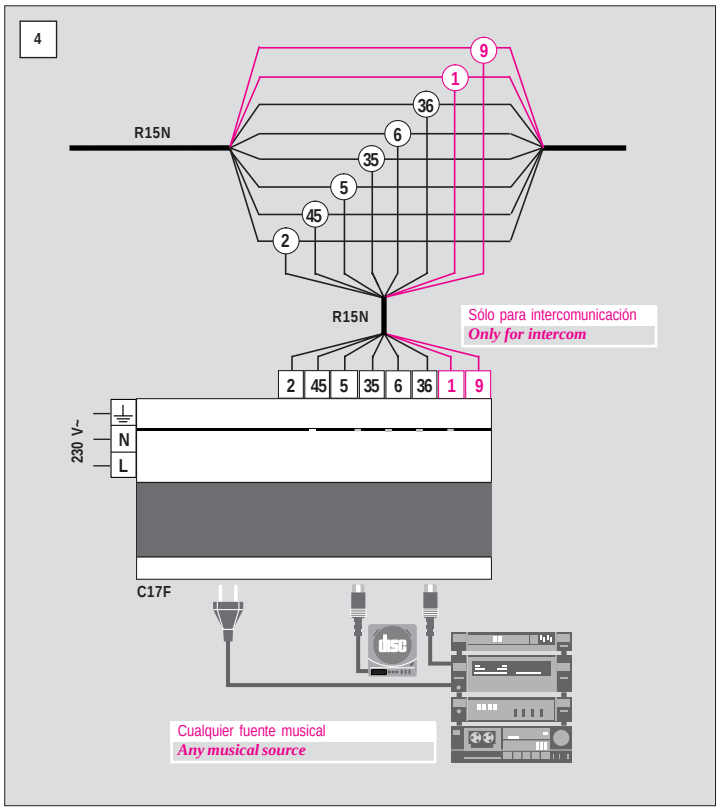
C11F/4 1 CANAL DE MUSICA + INTERCOM
1 MUSIC CHANNEL + INTERCOM

3



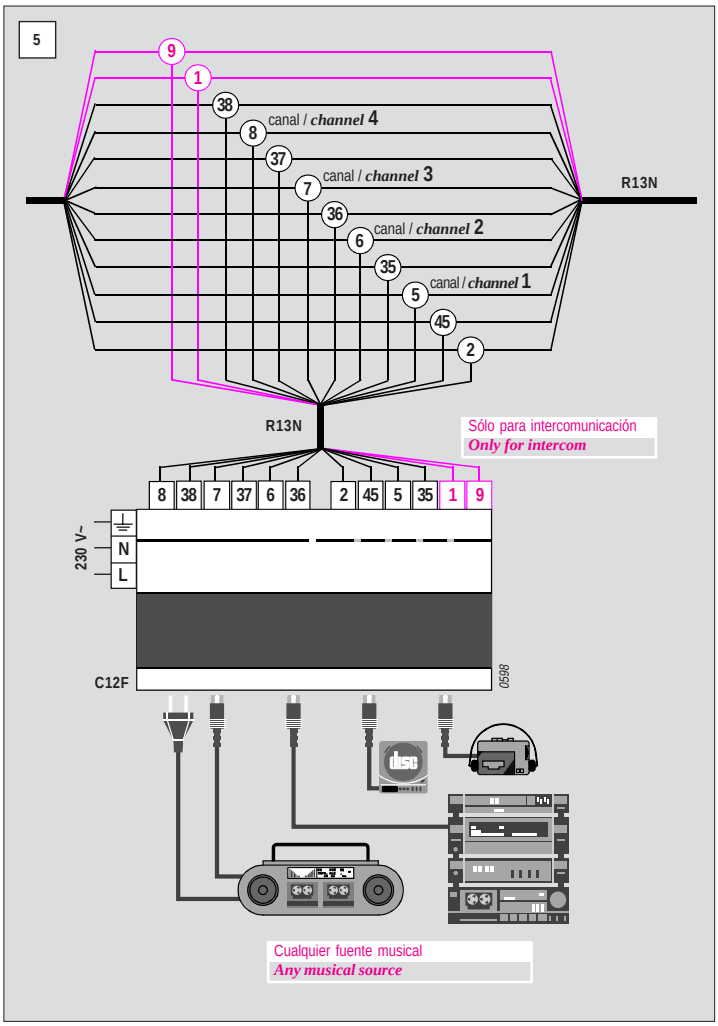
C17F 2 CANALES DE MUSICA + INTERCOM
2 MUSIC CHANNELS + INTERCOM

4



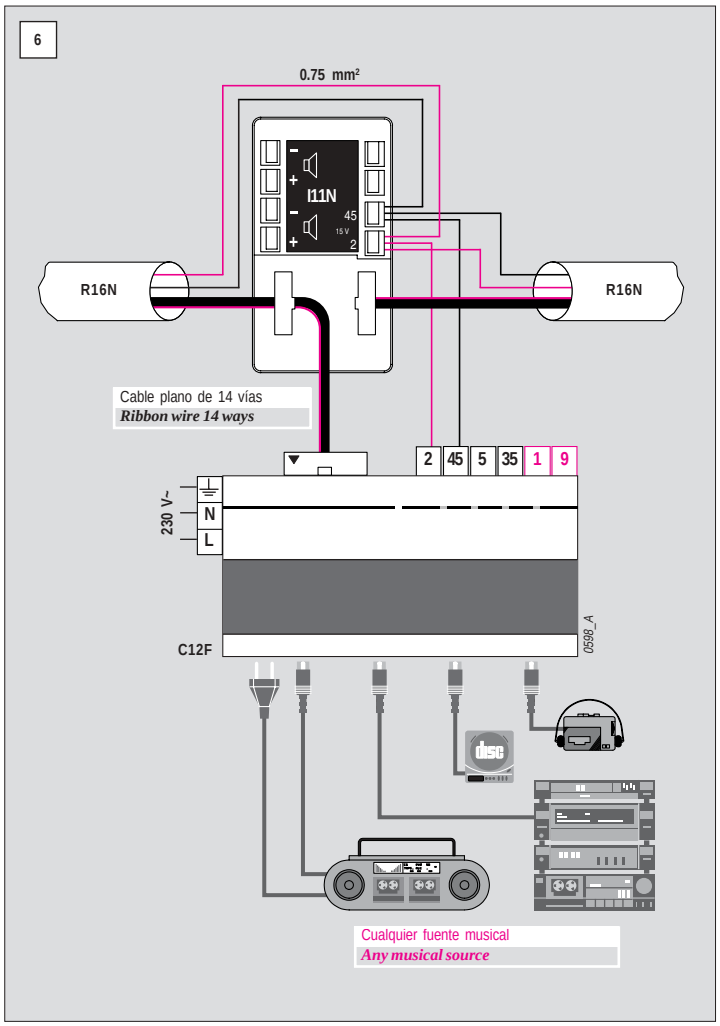
C12F 4 CANALES DE MUSICA + INTERCOM. CONEXION CON HILOS
4 MUSIC CHANNELS + INTERCOM. STANDARD WIRES CONNECTION

5



C12F 4 CANALES DE MUSICA + INTERCOM. CONEXION CON CABLE PLANO
4 MUSIC CHANNELS + INTERCOM. RIBBON WIRE CONNECTION

6



CENTRALES CON RADIO / *RADIO CENTRAL UNITS* — C18F - C16F - C14F

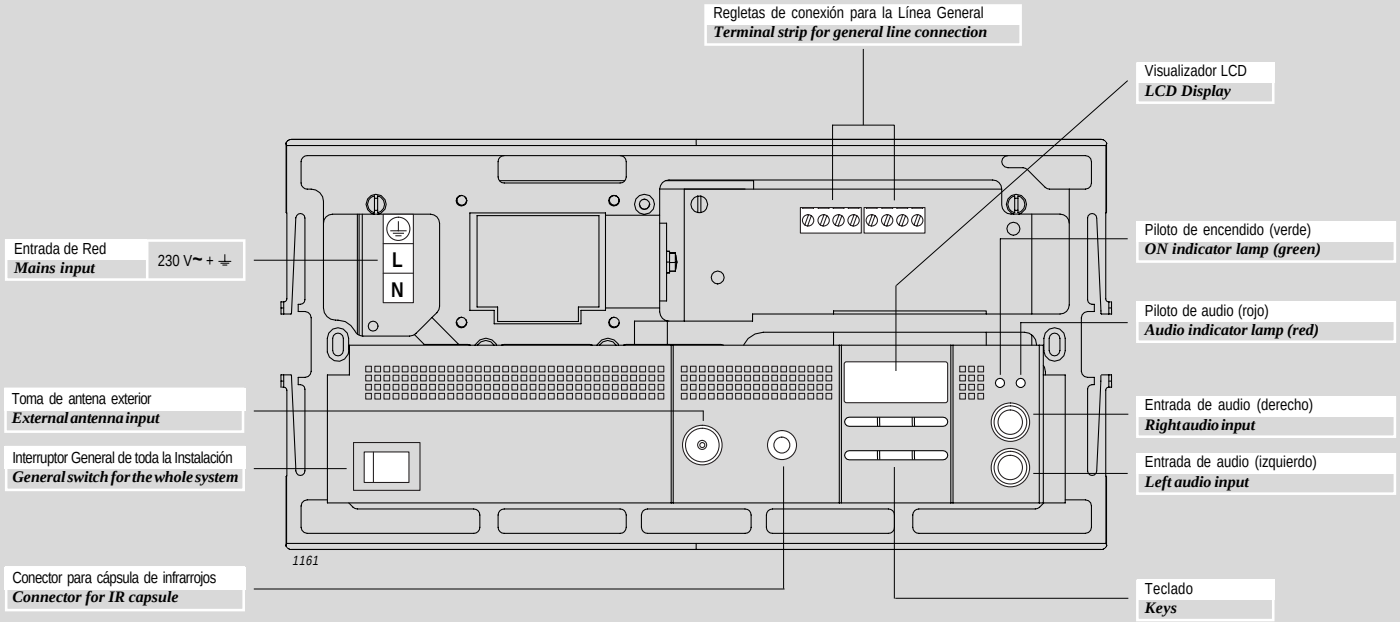
C14F

Las Centrales **C18F, C16F** y **C14F** disponen de una entrada de audio universal con telecontrol.
La **C18F** incorpora un sintonizador digital de Radio FM STEREO conmutable con la entrada de audio. La Central **C16F**, de 2 canales. Además del canal de la radio, cuenta con un segundo canal independiente para la entrada de audio. La **C14F** dispone de 2 sintonizadores de radio conmutables con la entrada de audio, uno en cada canal y un reloj maestro para toda la instalación.

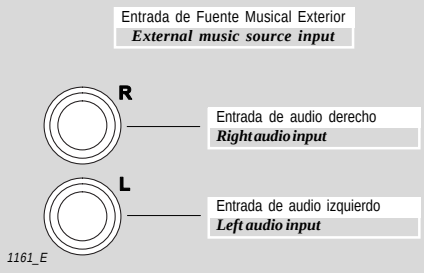
*Central units **C18F, C16F** and **C14F** have one universal audio input with telecontrol.*
***C18F** includes a STEREO FM digital radio tuner that can be toggled with the audio input. Central units **C16F** has two channels: one for the FM stereo tuner and one the audio inlet. **C14F** has 2 built-in FM tuners, one for each channel, as well as a master clock for the whole system.*

C18F 1 CANAL DE SONIDO - 1 RADIO FM / *1 AUDIO CHANNEL - 1 FM TUNER*
C16F 2 CANALES DE SONIDO - 1 RADIO FM / *2 AUDIO CHANNELS - 1 FM TUNER*
C14F 2 CANALES DE SONIDO - 2 RADIOS FM / *2 AUDIO CHANNELS - 2 FM TUNERS*

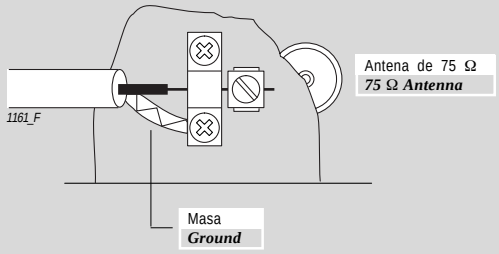
1



DETALLE DE LA ENTRADA DE AUDIO
AUDIO INPUT DETAIL

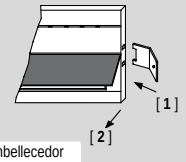


CONEXION INTERNA DE ANTENA
INTERNAL CONNECTION FOR ANTENNA



ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	C18F	C16F	C14F
Alimentación red	*Mains power supply*	230 V~ ± 10% • 50/60 Hz		
Consumo	*Consumption*	4 VA, 5.5 VA, 6 VA (max. 30 VA)		
Base de red telecontrolada	*Telecontrolled mains socket*	max. 200 VA		
Salida de tensión continua	*DC output*	15 V⎓ • 1.2 A		
Telecontrol (activ / desactiv)	*Telecontrol (ON / OFF)*	1.5 / 5 s.		

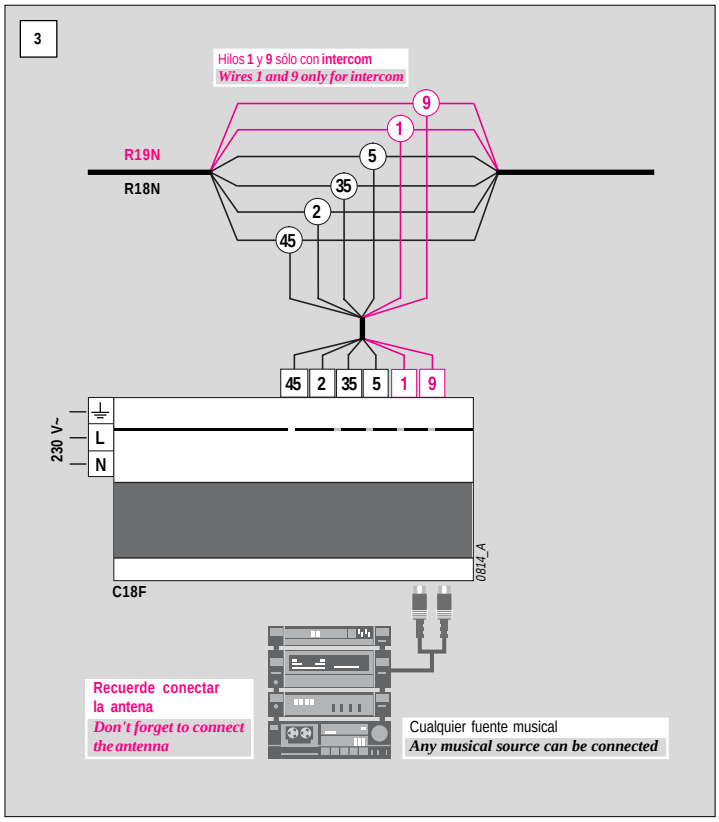
2



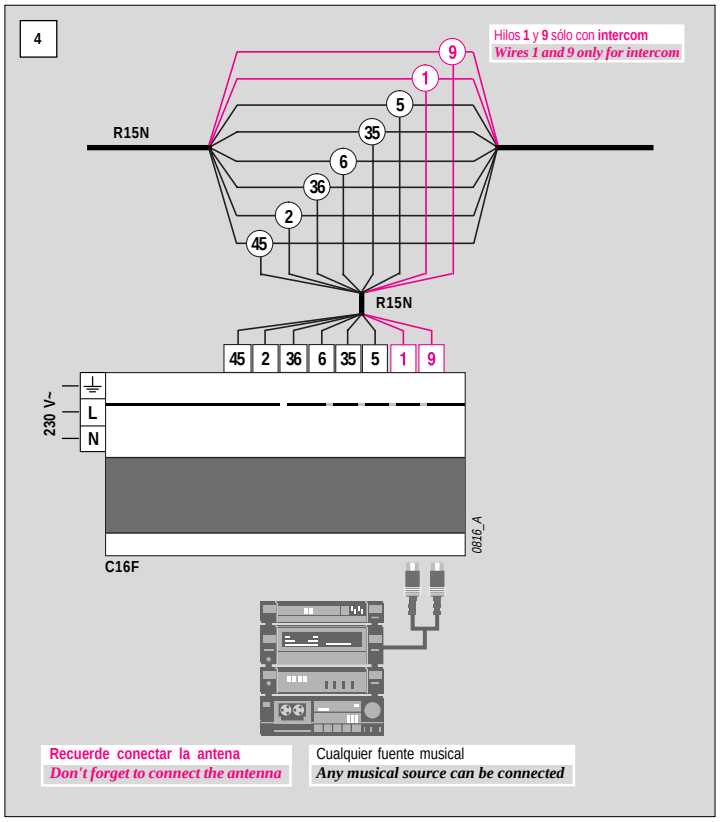
Desmontar el embellecedor
Trim disassembly

0109

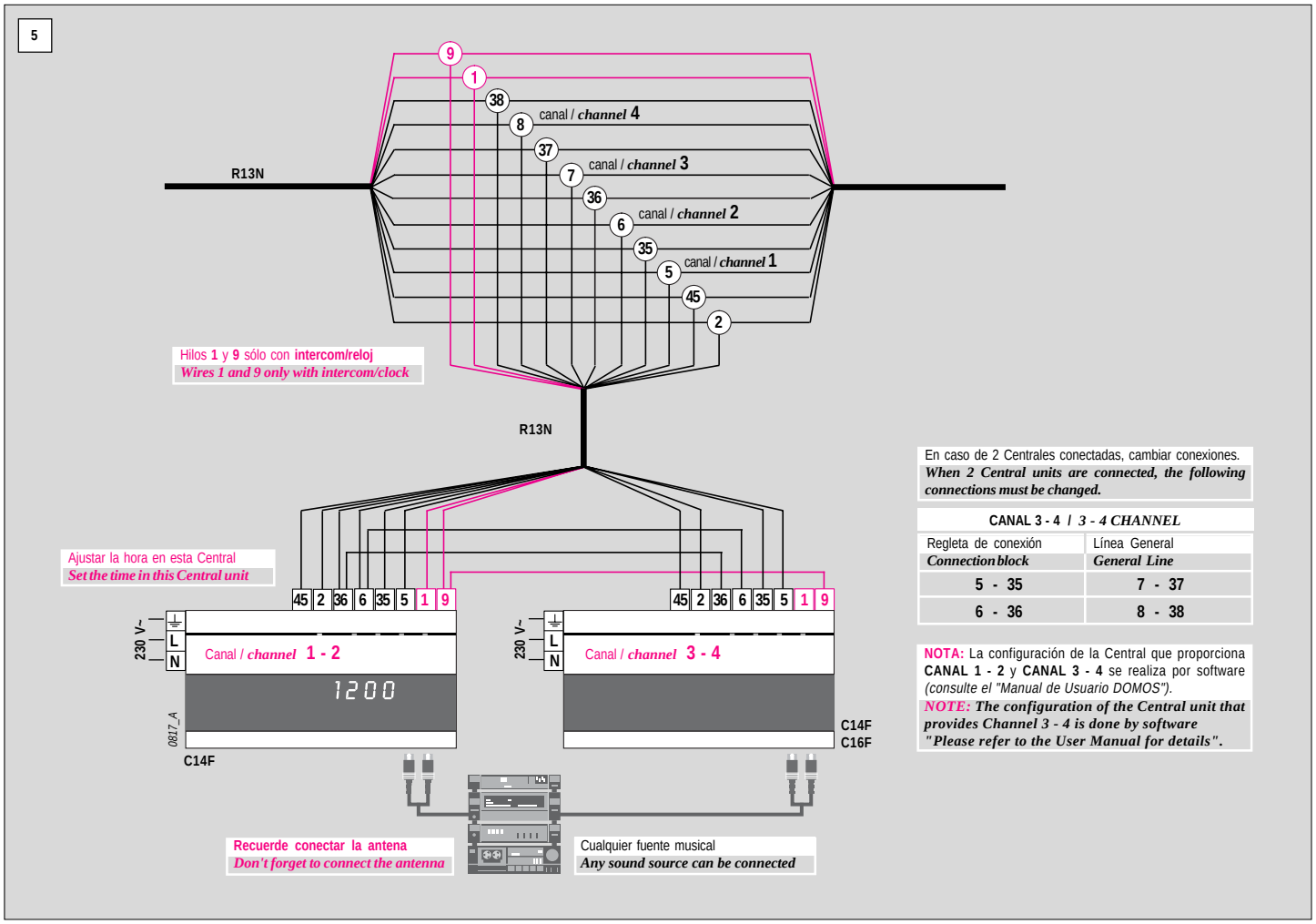
C18F 1 CANAL DE MUSICA + INTERCOM
1 MUSIC CHANNEL + INTERCOM



C16F 2 CANALES DE MUSICA + INTERCOM
2 MUSIC CHANNELS + INTERCOM



C14F 4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON HILOS
4 MUSIC CHANNELS. NORMAL WIRES CONNECTION



En caso de 2 Centrales conectadas, cambiar conexiones.
When 2 Central units are connected, the following connections must be changed.

CANAL 3 - 4 / *3 - 4 CHANNEL*

Regleta de conexión *Connection block*	Línea General *General Line*
5 - 35	7 - 37
6 - 36	8 - 38

NOTA: La configuración de la Central que proporciona **CANAL 1 - 2** y **CANAL 3 - 4** se realiza por software *(consulte el "Manual de Usuario DOMOS").*

***NOTE:* The configuration of the Central unit that provides Channel 3 - 4 is done by software "Please refer to the User Manual for details".**

CENTRAL CON SINTONIZADOR FM ESTÉREO
CENTRAL UNIT WITH 1 FM STEREO TUNER — C19F

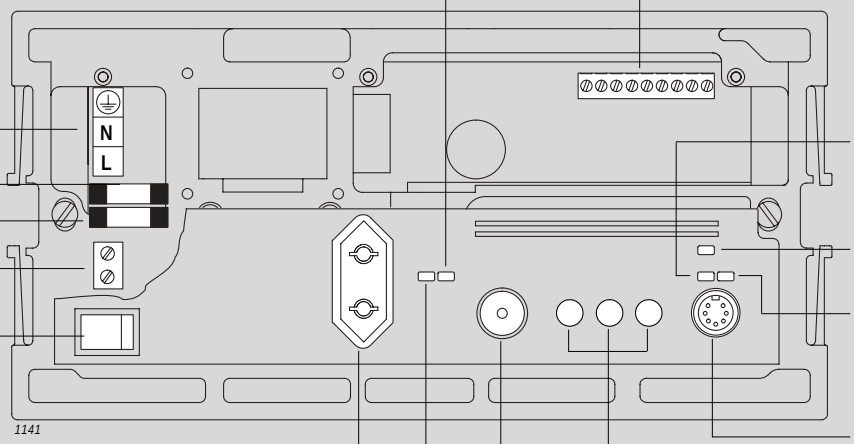
C19F

Central de 2 canales musicales. Incorpora 1 sintonizador de radio FM estéreo y 1 entrada de audio en bajo nivel. La **C19F** dispone de salidas de señal de infrarrojos mediante cápsula **M19N** y un reloj maestro para toda la instalación.

*Central unit with two music channels. It includes 1 FM radio stereo tuner and 1 low level audio input. The **C19F** has infrared signal outputs by means of **M19N** capsules and a master clock for the whole installation.*

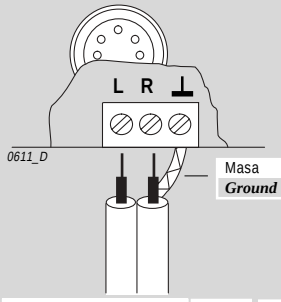
C19F - 2 CANALES DE SONIDO CON 1 SINTONIZADOR FM ESTÉREO Y RELOJ MAESTRO / *CENTRAL UNIT WITH 2 SOUND CHANNELS, 1 FM STEREO TUNER AND MASTER CLOCK*

1



- ✱ Indicador de sobrecarga / ✱ *Overload indicator*
- Regleta de conexión para la Línea General / *Terminal strip for general line connection*
- Entrada de Red / *Mains input* — 230 V~ + ⏚
- Fusible / *Fuse* — ⚠ 250 mA (T)
- Fusible / *Fuse* — ⚠ 3.15 A (F)
- Salida de red telecontrolada / *Telecontrolled mains output* — 200 VA
- Interruptor General de toda la Instalación / *General switch for the whole system*
- Base de red telecontrolada / *Telecontrolled mains socket* — 200 VA
- Piloto indicador de encendido de la Central / *Central unit ON indicator lamp*
- Piloto indicador de audio / *Audio indicator lamp*
- Pulsador luminoso de encendido manual / *Manual ON/OFF lighted button*
- Piloto indicador de telecontrol / *Telecontrol indicator lamp*
- Entrada de audio / *Audio input*
- Salidas de infrarrojos (de 36 a 56 KHz) / *Infrared outputs (36 - 56 KHz)*
- Toma de antena exterior / *External antenna input*

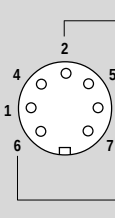
CONEXION INTERNA DE LA FUENTE MUSICAL
INTERNAL CONNECTION FOR MUSICAL SOURCES



- Masa / *Ground*
- De la fuente musical / *From musical source* — Canal 1 / *Ch. 1*

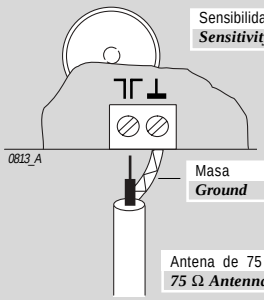
DETALLE DE LA ENTRADA DE AUDIO
AUDIO INPUT DETAIL

- Entrada de Fuente Musical Exterior / *External music source input*



- Masa / *Ground*
- Entradas de audio / *Audio inputs* — 500 mV
- Salida de alimentación / *Supply output* — +15 V⎓
- Salida Telecontrol / *Telecontrol output*

CONEXION INTERNA DE ANTENA
INTERNAL CONNECTION FOR ANTENNA



- Sensibilidad de entrada: -26 dB (µV) / *Sensitivity: -26 dB (µV)*
- Masa / *Ground*
- Antena de 75 Ω / *75 Ω Antenna*

IMPORTANTE: A la hora de conectar la fuente musical externa tenga en cuenta que el conector de la Central es de una sola posición. Su inserción forzada en una posición distinta puede dañar la Central.

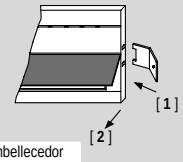
IMPORTANT: When attempting to connect a music source to the Central Unit, please take into account that the connection has only one possible position. If the connector is forced to be connected in a different position, the Central Unit may result damaged.

✱ **Fusible automático:** Si al encender la Central se ilumina el indicador de Sobrecarga es posible que haya un cortocircuito en la instalación. Apague la Central y compruebe que los hilos **2** y **45** no están cortocircuitados o invertidos.
La Central está protegida contra cortocircuitos y errores de conexión en los cables.

✱ ***Automatic fuse: If the overload indicator lights when the Central is turned ON, it is a warning of a possible short-circuit in the installation. Please switch the Central OFF, and check that the wires 2 and 45 are not short-circuited or inverted.***
The Central is protected against short-circuits and connection errors in the wiring.

ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	C19F
Alimentación red	*Mains power supply*	230 V~ ± 10% • 50/60 Hz
Consumo	*Consumption*	min. 5.2 VA / max. 45 VA
Base de red telecontrolada	*Telecontrolled mains socket*	max. 200 VA
Salida de tensión continua	*DC output*	15 V⎓ • 1.2 A
Telecontrol (activ / desactiv)	*Telecontrol (ON/OFF)*	1.5 / 5 s.

2



Desmontar el embellecedor / *Trim disassembly* — 0109

ESQUEMA DE CONEXIONADO / *WIRING DIAGRAM*

3

CONFIGURACIÓN INICIAL DE LA INSTALACIÓN:

Con el Mando apagado (retroiluminación débil) se pulsarán a la vez las teclas ▽/△ durante unos 3 segundos.

Cuando un Mando activa el modo **SETUP** de la instalación el resto de los Mandos pasan a modo **SETUP** activando la retroiluminación y mostrando de forma intermitente en la pantalla de **LCD** el número de la siguiente zona que será asignada al pulsar la tecla **OK** de cualquier Mando.

Mediante las teclas ▽/△ se puede elegir la zona que será asignada al Mando. Tras pulsar la tecla **OK**, el Mando se guarda el número de la zona y deja de parpadear quedándose fija para poder ser apuntada o recordada por el instalador. El resto de los Mandos siguen esperando en modo **SETUP**.

Se deberá asignar el número de zonas a todos los Mandos de la instalación.

Para sustituir o ampliar un Mando en una instalación ya configurada hay dos formas:
a) realizando una nueva configuración de toda la instalación,
b) realizando el **SETUP** tanto en el nuevo Mando (asignándole el número de zona correspondiente) como en el Mando al que le corresponda la última zona de la instalación.

Para salir del modo **SETUP**, bastará con volver a pulsar las teclas ▽/△ a la vez durante unos 3 segundos con lo que los Mandos volverán a su estado anterior.

Si se combina el mando **D48U** con intercomunicadores **D46U, D26D, D28D, J12U** o interface de portero **J11G/B** el sistema se limita a **15 zonas** de intercomunicación como máximo.

INITIAL SYSTEM SETUP:

With the control unit off (soft backlight) press keys ▽/△ and hold down for approximately 3 seconds.

*When one control unit activates the **SETUP** mode, the rest of the control units change to **SETUP** mode, activating the backlight and flashing, on the **LCD** screen, the number of the following zone that will be assigned when the **OK** button of any of the control units is pressed.*

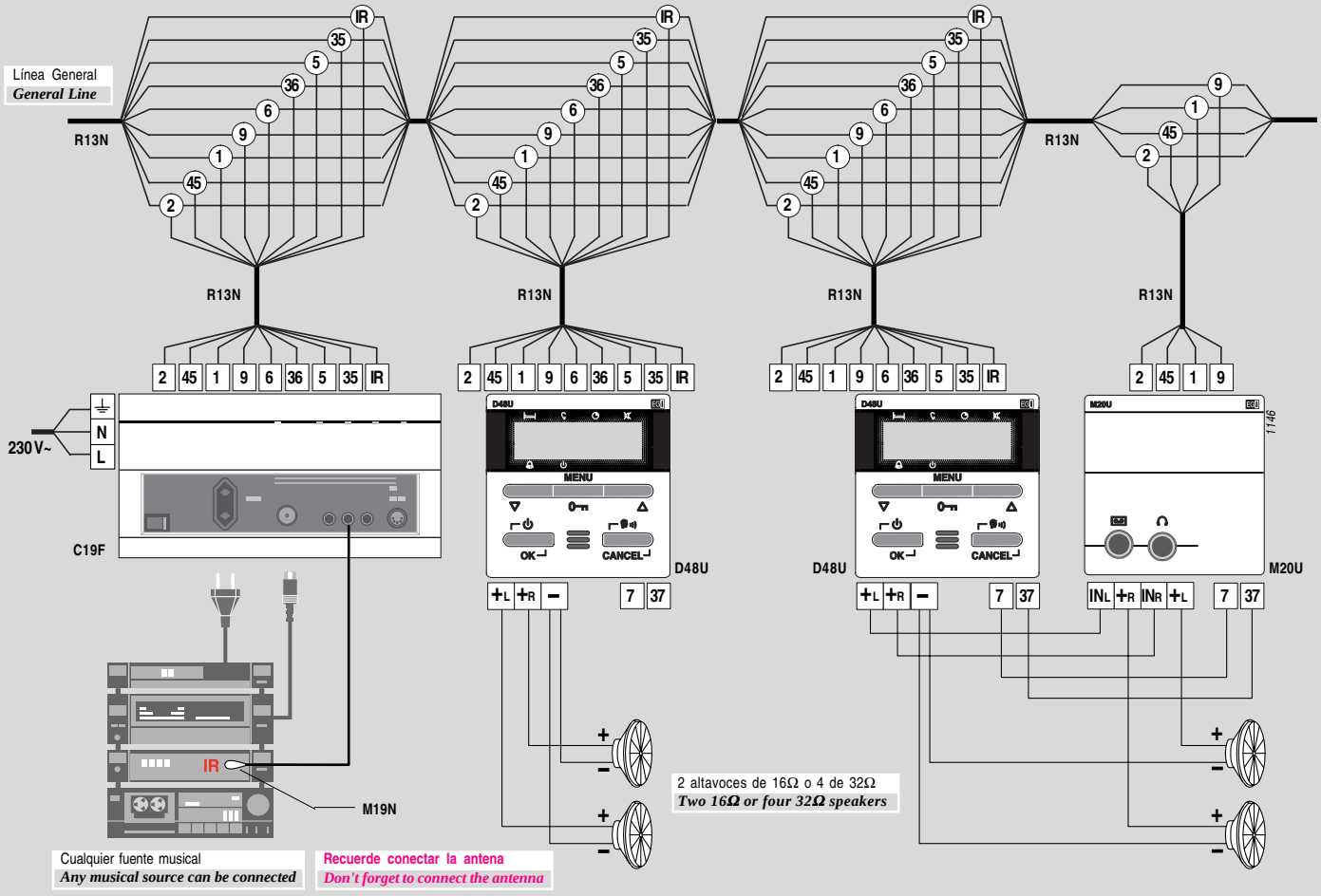
*Using the ▽/△ keys the zone you can choose the zone to be assigned to the control unit. After pressing the **OK** button, the control unit saves the number of the zone and stops flashing so that the installer can note down the number. The rest of the control units remain in **SETUP** mode.*

*First time that **SETUP** mode is entered the number of zones should be assigned to all installation control units.*

For further Set-ups (i.e. to replace one control unit in a running system or to extend the number of units in one installation) you can follow two procedures:
a) To do a new Set-up of the whole system.
*b) To **SETUP** only the new unit(s) –giving to it its corresponding zone number- and the unit that will have the last zone number in the system.*

*To leave **SETUP** mode, press the ▽/△ keys at the same time and hold down for approximately 3 seconds to return the control units to their previous state.*

*If the **D48U** control unit is combined with the **D46U, D26U, D28D, J12U** intercoms or the **J11G/B** door intercom, the system allows only a maximum of **15 intercom zones**.*



NOTA MUY IMPORTANTE

La central **C19F** incorpora una salida de 15 voltios (bornas **2** y **45**) para alimentar los distintos elementos de la instalación.
A través de esta salida se podrán conectar un máximo de 8 mandos **D48U**.
Si la instalación requiere más dispositivos hay que añadir alimentadores **K12G/IN**. Cada alimentador podrá gobernar 8 Mandos.

ATENCIÓN: Cada alimentador se conectará a 230 V~ tomados del mismo circuito del que se acomete la Central **C19F**. La salida de 15 voltios de cada alimentador **(terminal nº 2)** se conectará exclusivamente a los dispositivos que se le asigne. No unir la salida del alimentador **(terminal nº 2)** con el **hilo 2** de la línea general. La masa **(terminal nº 45)** de los alimentadores **K12G/IN** se unirán al **hilo 45** de la línea general que parte de la Central. En las estancias donde se incluye un amplificador éste debe ser el módulo **E17G/D**.

VERY IMPORTANT NOTE

*The central unit **C19F** is provided with a 15 Vdc power output (terminals **2** and **45**) to supply the different elements of the audio installation.*
A maximum of 8 control units can be connected to this output.
*If more than 8 control units have to be connected to the system, additional power supply units **K12G/IN** will have to be added. Each power supply unit can feed up to 8 control units.*

***WARNING:** Each power supply unit must be connected to the mains through the same circuit that powers the central unit **C19F**. The 15 Vdc power output of each power supply unit **(terminal nr. 2)** will be connected **exclusively** to those devices that are powered by it. The wire **nr. 2** that exits the power supply unit doesn't have to be connected to the wire **nr. 2** of the general line. On spite of this, the ground terminal **(nr. 45)** of the power supply units will be connected to the ground wire of the general line.Rooms where an amplifier is going to be installer, it must be **E17G/D**.*

MANDO Y MÓDULO / *CONTROL UNIT & MODULE* — D48U - M20U

D48U

M20U

D48U - Mando estereofónico de 2 canales musicales con control digital de volumen, graves, agudos, balance y sonido espacial. Intercomunicador hasta 63 zonas, niñera-vigilancia y acceso al portero.

M20U - Módulo que permite conectar unos auriculares y la salida de audio **(*)** de una fuente musical proporcionando un tercer canal al mando **D48U**.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

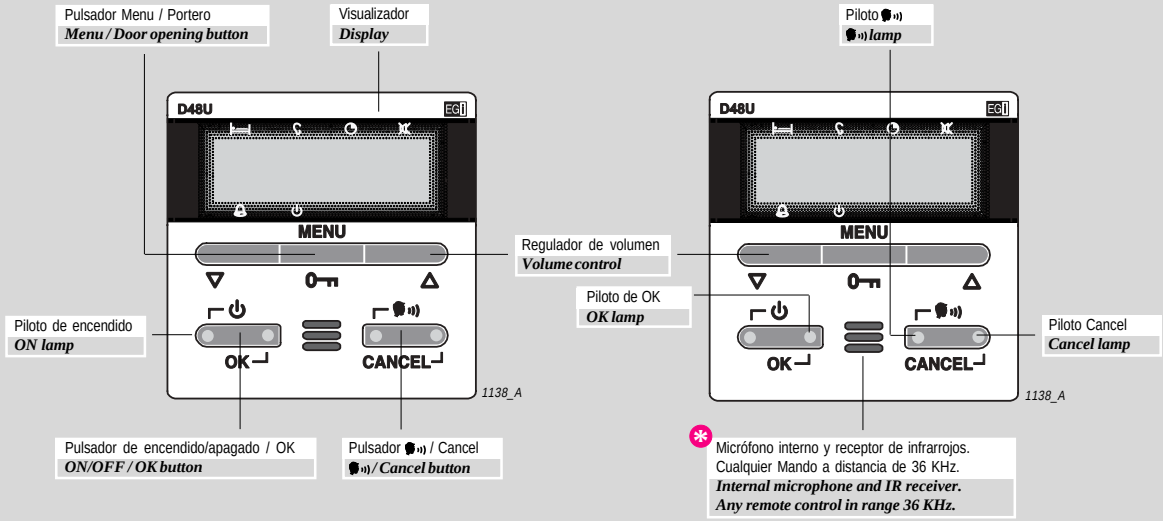
D48U *- Stereophonic control unit for 2 music channels with digital control of volume, bass, trebble, balance and spatial sound. Intercom system for up to 63 zones, baby-surveillance and access to door intercom.*

M20U *- Module that allows headphones to be connected as well as the audio output* **(*)** *of a music source providing the* ***D48U*** *control unit with a third channel.*

Our user's manual shows how to operate this product.

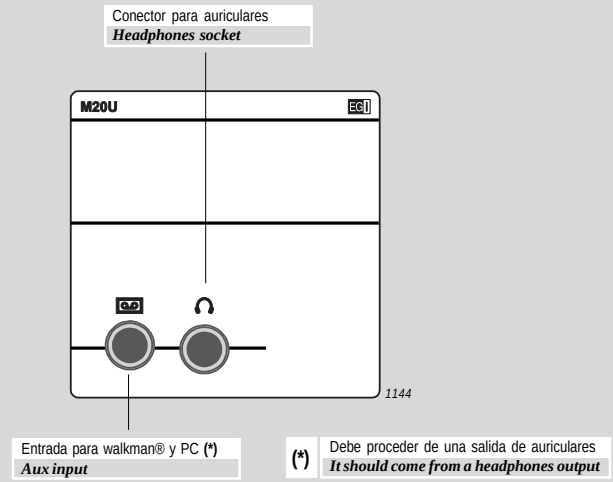
D48U - 2 CANALES DE SONIDO + INTERCOMUNICADOR / *2 AUDIO CHANNELS + INTERCOM*

1



M20U - ENTRADA DE WALKMAN® + SALIDA DE AURICULARES / *AUX INPUT + HEADPHONES OUTPUT*

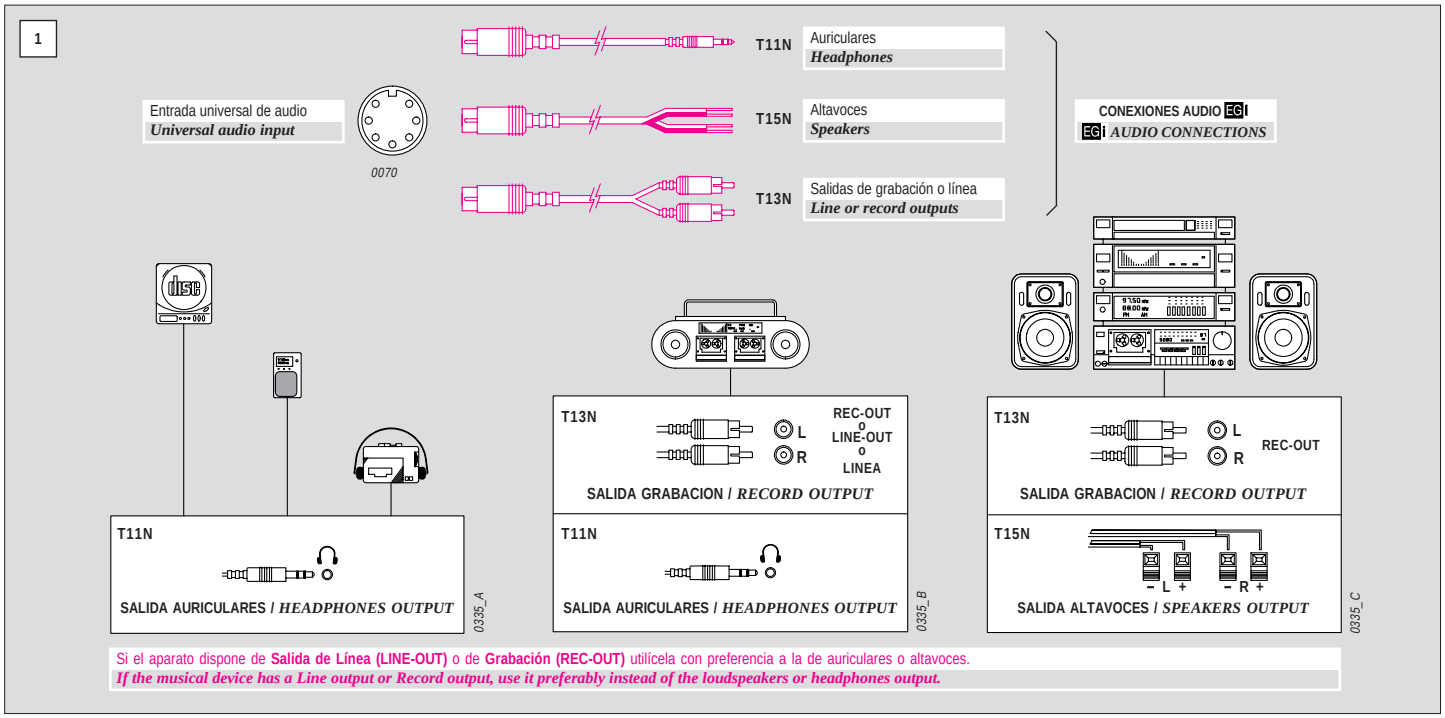
1



ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	D48U	M20U
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓; 330 mA	15 V⎓; 20 mA
Potencia audio	*Audio power*	1 W x 2	
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω	
Conector para auriculares	*Headphones socket*		sólo estéreo/*stereo only* 16 ÷ 600 Ω
Conector para walkman®	*Walkman® input*		sensibilidad/*sensitivity* 0.9 V
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*	De 1" a 59" programable / *Programmable from 1" to 59"*	

CONEXION DE FUENTES MUSICALES / *MUSICAL SOURCES CONNECTION*

EJEMPLOS DE CONEXIONADO CON DIFERENTES FUENTES MUSICALES / *EXAMPLES OF CONNECTION FOR DIFFERENT MUSICAL SOURCES*



Si el aparato dispone de **Salida de Línea (LINE-OUT)** o de **Grabación (REC-OUT)** utilícela con preferencia a la de auriculares o altavoces.
If the musical device has a Line output or Record output, use it preferably instead of the loudspeakers or headphones output.

CONEXIONADO A SALIDA DE GRABACION (REC-OUT) / *CONNECTION TO RECORD OUTPUT*

DESCRIPCION: Es la adaptación ideal para los aparatos que dispongan de conectores para Grabación, ya que la señal disponible en estas salidas no está afectada por los controles de volumen, tono, etc. del aparato, por lo que es constante.

FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:
- Equipos HI-FI modulares.
- Algunas Mini-Cadenas y aparatos portátiles.

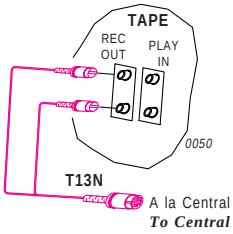
ATENCION: Utilicen esta conexión siempre que sea posible. Es la solución óptima.

DESCRIPTION: This is the ideal connection for those musical devices that have record outputs, because this signal is not affected by the volume and tone controls of the musical device and so it has a constant level.

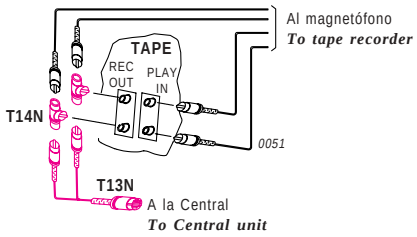
MUSICAL SOURCES THAT SUPPORT THIS CONNECTION:
- Modular HI-FI systems.
- Some mini Hi-Fi systems and portable devices.

WARNING: Always use this connection, if possible. It is the best solution.

CONECTORES DE MAGNETOFONO
TAPE RECORDER CONNECTORS



Derivación en los cables del magnetófono.
Derivation of the tape recorder wiring.



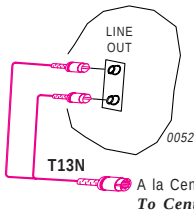
CONEXIONADO A SALIDA DE LINEA (LINE-OUT) / *CONNECTION TO THE LINE SOCKET*

DESCRIPCION: Es la adaptación a las Fuentes Musicales que disponen de conectores de salida de señal de bajo nivel (entre 0,3 y 2 voltios). Normalmente se utilizan conectores RCA y la señal disponible puede estar regulada por los controles de volumen, tono, etc. del aparato (caso de la disponible en algunos equipos HI-FI), o por el contrario ser constante como la proporcionada por Elementos HI-FI individuales (CD, Sintonizadores, etc.).

FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:
- Elementos HI-FI independientes (CD, Sintonizadores, Magnetófonos, Videos HI-FI, etc.).
- Algunas Mini-Cadenas y aparatos portátiles.

DECRIPTION: This is the way to connect those musical sources that have low level output connectors (signal between 0.3 and 2 volts). RCA connectors are tipically used. The available signal can be regulated with the volume and tone controls of the device (in some HI-FI systems) or, on the contrary, it can be constant like the signal provided by some individual HI-FI elements (CD players, tuners...).

MUSICAL SOURCES THAT SUPPORT THIS CONNECTION:
- Standalone HI-FI components (CD players, Tuners, Tape recorders, Hi-Fi videos, etc.)
- Some mini Hi-Fi systems and portable devices..



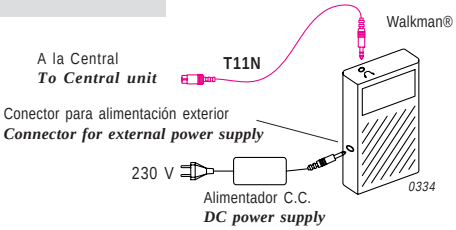
CONEXIONADO A SALIDA DE AURICULARES (PHONES) / *CONNECTION TO HEADPHONES OUTPUT*

DESCRIPCION: Cuando la Fuente Musical disponga únicamente de salidas para auriculares se conectará a la Central mediante la Conexión **T11N**.

FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:
- Walkman® (Discmans, Mini-Cadenas, Radio-Cassettes, etc.)

DESCRIPTION: If the only available output of the musical source is the headphones output, it should be connected to the Central unit using the T11N connector.

MUSICAL SOURCES COMPATIBLE WITH THIS CONNECTION:
- Walkman® (Discman, mini HI-FI systems, radiocassetes...)



CONEXIONADO A SALIDAS DE ALTAVOZ / *CONNECTION TO SPEAKERS OUTPUT*

DESCRIPCION: Cuando la Fuente Musical disponga únicamente de salidas para altavoces exteriores se unirá la salida de altavoces a la Central mediante una Conexión **T15N**.
Posible problema: A algunos equipos se les pueden fundir los fusibles de protección al unir los terminales de masa (–) de los altavoces mediante la Conexión **T15N**.
Solución: El módulo **C13N** elimina el problema de unión de las masas de altavoces ya que incorpora transformadores de aislamiento de audio.

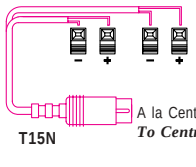
FUENTES MUSICALES QUE ADMITEN ESTE CONEXIONADO:
- Equipos Compactos, Mini-Cadenas, Portátiles y en general siempre que no exista Salida de Grabación, de Línea o de Auriculares.

DESCRIPTION: If the musical source only has outputs for external loudspeakers, then the loudspeakers output should be connected to the Central unit using the T15N connection.
Possible trouble: In some devices, the protector fuses can blow when the speakers ground terminals (–) are joined using the T15N connection.

Solution: The C13N module prevents this problem, using audio isolation transformers.

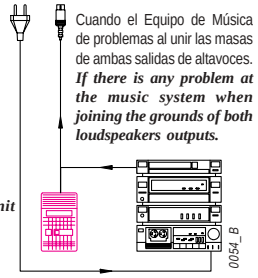
MUSICAL SOURCES THAT SUPPORT THIS CONNECTION:
- Compact, mini HI-FI and portable systems; generally all the equipment without record or line outputs.

SALIDA DE ALTAVOCES
SPEAKERS OUTPUT



USO DEL MODULO C13N
USE OF THE C13N MODULE

Cuando el Equipo de Música de problemas al unir las masas de ambas salidas de altavoces.
If there is any problem at the music system when joining the grounds of both loudspeakers outputs.



MANDOS / *CONTROL UNITS* — D41U - D42U

D41U D42U

Mandos de 1 canal de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Regulador de volumen digital. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador **E17G**. Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

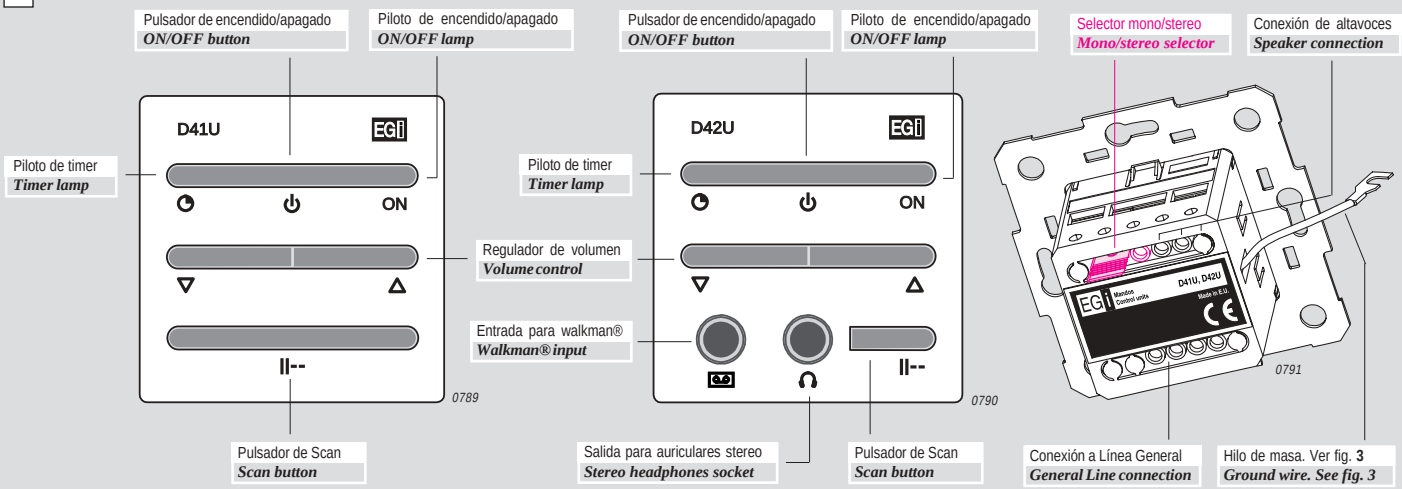
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

*1-channel Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Digital volume regulation. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an **E17G** amplifier. Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.*

Our user's manual shows how to operate this product.

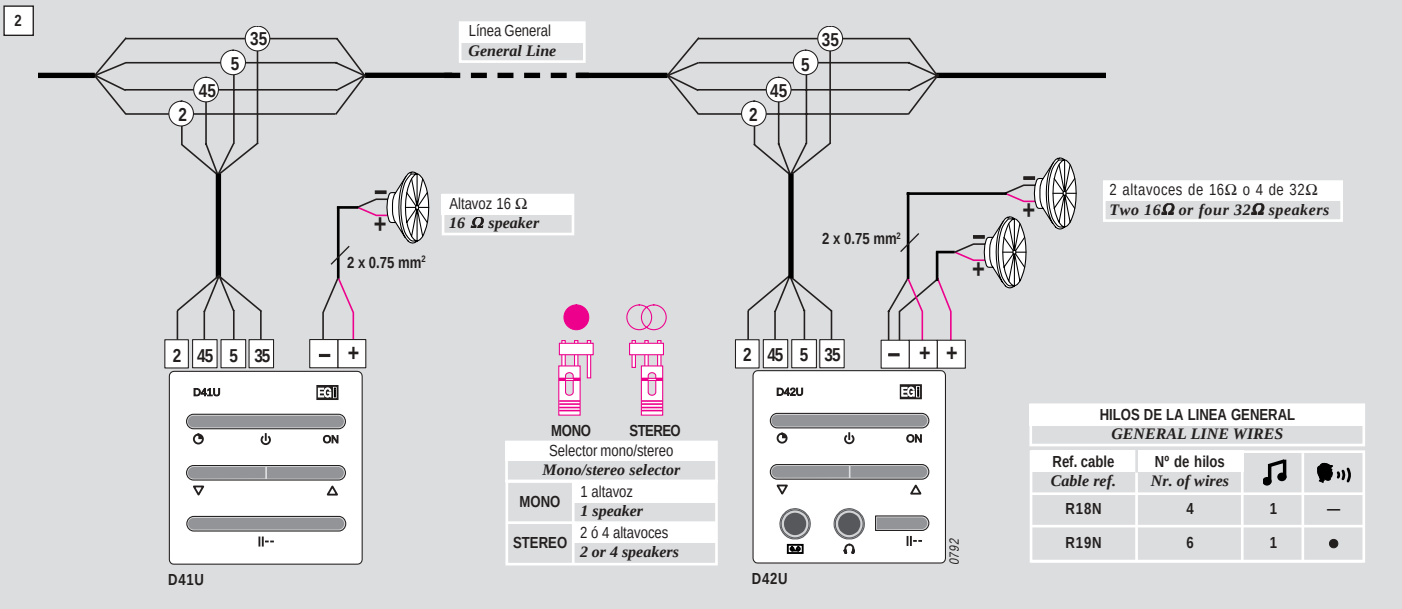
D41U - 1 CANAL DE SONIDO MONO / *1 MONO AUDIO CHANNEL* — D42U - 1 CANAL DE SONIDO STEREO / *1 STEREO AUDIO CHANNEL*

1



D41U HABITACION CON SONIDO MONO / *ROOM WITH MONO SOUND* — D42U HABITACION CON SONIDO STEREO / *ROOM WITH STEREO SOUND*

2



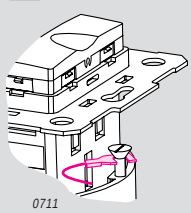
HILOS DE LA LINEA GENERAL / *GENERAL LINE WIRES*

Ref. cable / *Cable ref.*	Nº de hilos / *Nr. of wires*	♫	🔊
R18N	4	1	—
R19N	6	1	●

ESPECIFICACIONES / *SPECIFICATIONS*

		D41U	D42U
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓; 230 mA	15 V⎓; 330 mA
Potencia audio	*Audio power*	1.5 W	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1 x 16 Ω • 2 x 32 Ω	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	*Headphones socket*		sólo stereo/*stereo only* 8 ÷600 Ω
Conector para walkman®	*Walkman® input*		sensibilidad/*sensitivity* 0.45 V
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*		45 min.

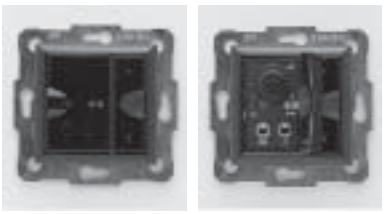
3



NOTA: Evite colocar el Mando al lado de un regulador de luz para que las perturbaciones electromagnéticas que ocasionan no perjudiquen la calidad del sonido. El Mando dispone de un "hilo de masa" que, sujetándolo al chasis metálico mediante uno de los tornillos, ayuda a reducir las perturbaciones de los reguladores de luz.

***NOTE:** If possible, avoid placing the Control unit next to a light dimmer. The electromagnetic disturbances that dimmers generate may affect sound quality. The Control unit has a ground wire that can be connected to the metallic frame by one of the screws to reduce these disturbances.*

MANDOS / *CONTROL UNITS* — D45U - D44U



D44U

Mandos de 2 canales de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Volumen con "loudness" para ecualizar el sonido según el nivel de escucha. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador **E17G**. Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

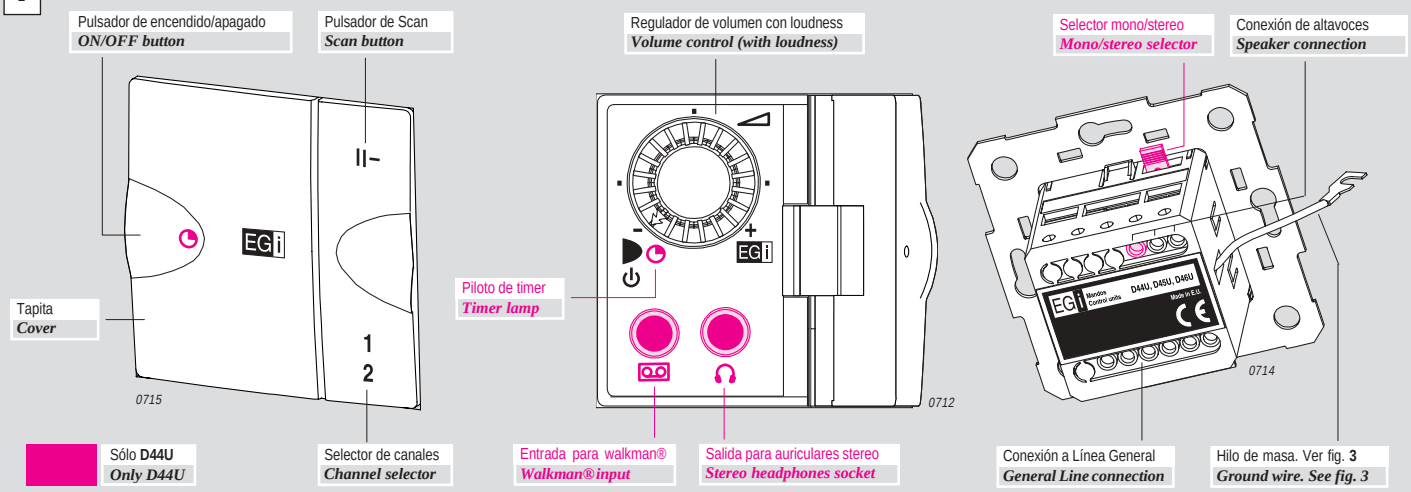
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

*2-channel Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Volume with loudness to equalize the sound depending on the listening level. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an **E17G** amplifier. Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.*

Our user's manual shows how to operate this product.

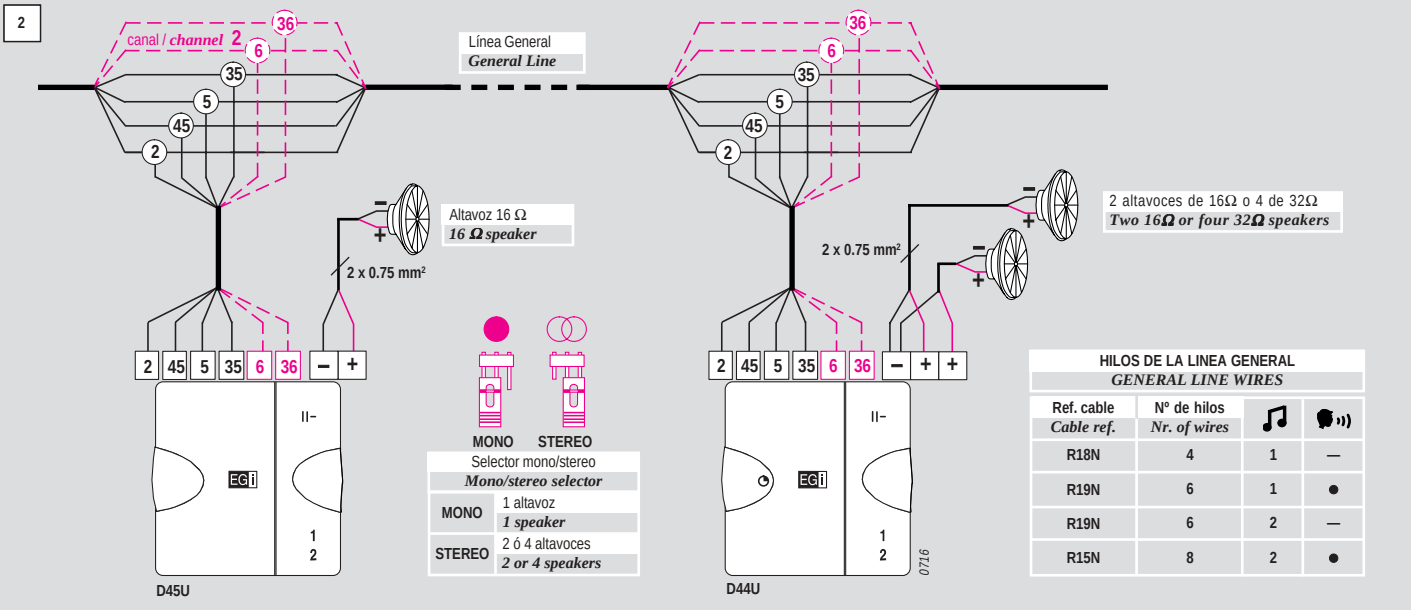
D45U - 2 CANALES DE SONIDO MONO / *2 MONO AUDIO CHANNELS* — D44U - 2 CANALES DE SONIDO STEREO / *2 STEREO AUDIO CHANNELS*

1



D45U HABITACION CON SONIDO MONO / *ROOM WITH MONO SOUND* — D44U HABITACION CON SONIDO STEREO / *ROOM WITH STEREO SOUND*

2



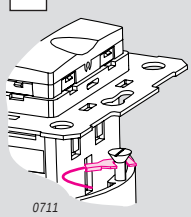
HILOS DE LA LINEA GENERAL / *GENERAL LINE WIRES*

Ref. cable / *Cable ref.*	Nº de hilos / *Nr. of wires*	♪	🔊
R18N	4	1	—
R19N	6	1	●
R19N	6	2	—
R15N	8	2	●

ESPECIFICACIONES — *SPECIFICATIONS*

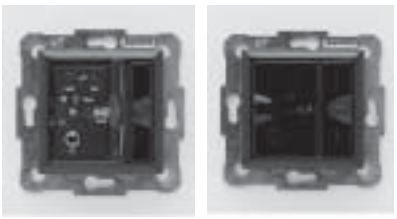
		D45U	D44U
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓; 155 mA	15 V⎓; 300 mA
Potencia audio	*Audio power*	1.5 W	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1 x 16 Ω • 2 x 32 Ω	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	*Headphones socket*		sólo stereo/*stereo only* 8 ÷600 Ω
Conector para walkman®	*Walkman® input*		sensibilidad/*sensitivity* 0.45 V
Realce del "loudness"	*Loudness equalization*		en graves/*for bass*: + 5 dB
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*		30 min.

3



NOTA: Evite colocar el Mando al lado de un regulador de luz para que las perturbaciones electromagnéticas que ocasionan no perjudiquen la calidad del sonido. El Mando dispone de un "hilo de masa" que, sujetándolo al chasis metálico mediante uno de los tornillos, ayuda a reducir las perturbaciones de los reguladores de luz.
***NOTE:** If possible, avoid placing the Control unit next to a light dimmer. The electromagnetic disturbances that dimmers generate may affect sound quality. The Control unit has a ground wire that can be connected to the metallic frame by one of the screws to reduce these disturbances.*

MANDO + INTERCOM / *CONTROL UNIT + INTERCOM* D46U



D46U

El Mando **D46U**, además de Sonido Ambiental, permite la comunicación entre habitaciones y con el portero automático. Las funciones más usuales son accesibles con la tapa cerrada y el resto tienen sus controles bajo la tapa. El amplificador de audio incorporado de 3 W tiene la potencia adecuada para uso doméstico, si precisa más potencia añada un amplificador **E17G**.

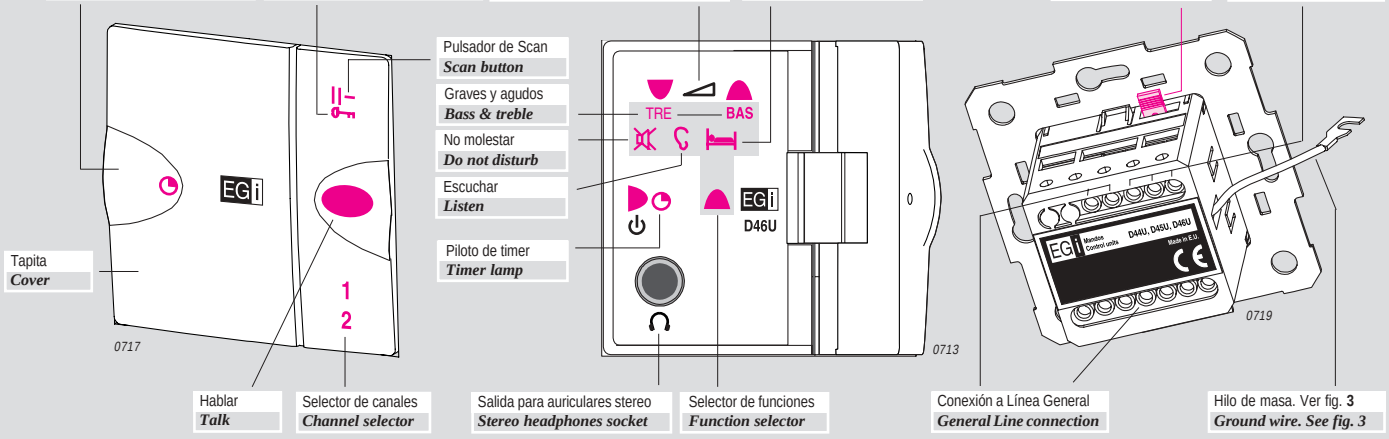
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

*The Control unit **D46U**, besides background sound, allows intercom, between rooms and with the door entry system. The most usual functions can be operated without opening the cover, and the rest of them have their controls under this cover. The built-in 3 Watt audio amplifier has the appropiate power for home applications, but if more power is required an **E17G** amplifier can be installed.*

Our user's manual shows how to operate this product.

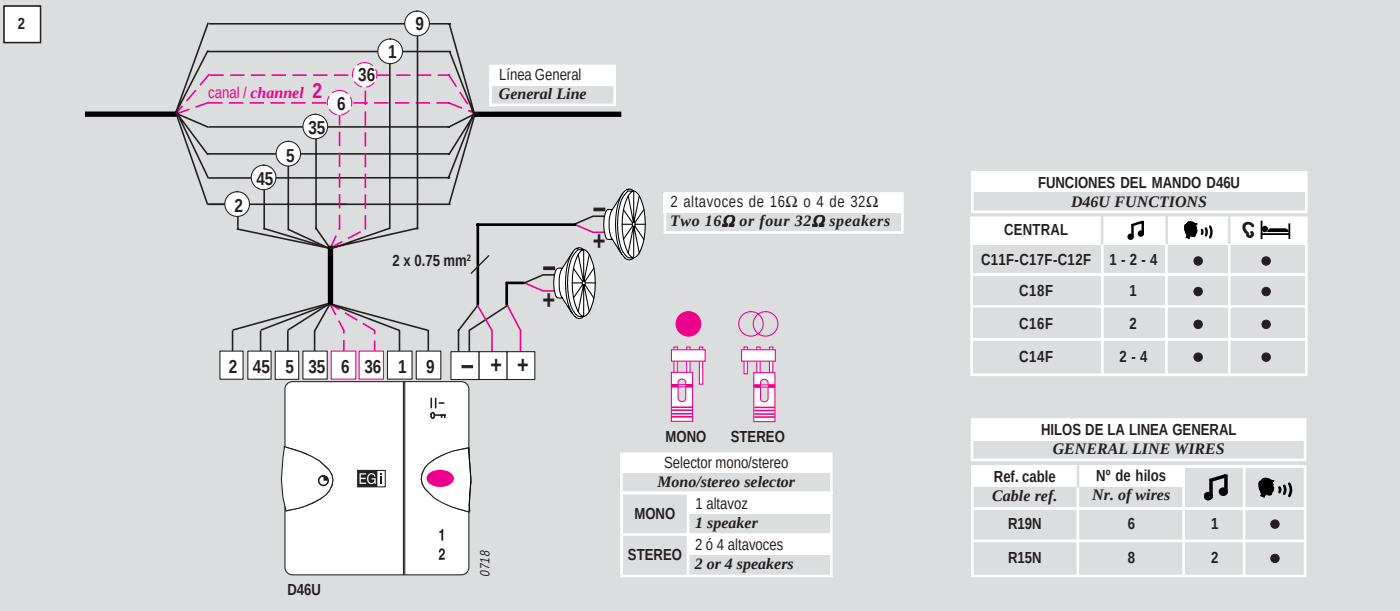
D46U - 2 CANALES DE SONIDO STEREO + INTERCOM / *2 STEREO AUDIO CHANNELS + INTERCOM*

1



D46U HABITACION CON SONIDO STEREO + INTERCOM / *ROOM WITH STEREO SOUND + INTERCOM*

2



Selector mono/stereo *Mono/stereo selector*	
MONO	1 altavoz *1 speaker*
STEREO	2 ó 4 altavoces *2 or 4 speakers*

FUNCIONES DEL MANDO D46U / ***D46U FUNCTIONS***

CENTRAL	♪	🔊	🛏
C11F-C17F-C12F	1 - 2 - 4	●	●
C18F	1	●	●
C16F	2	●	●
C14F	2 - 4	●	●

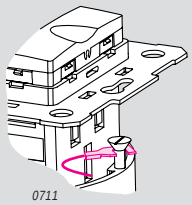
HILOS DE LA LINEA GENERAL / ***GENERAL LINE WIRES***

Ref. cable *Cable ref.*	Nº de hilos *Nr. of wires*	♪	🔊
R19N	6	1	●
R15N	8	2	●

ESPECIFICACIONES / *SPECIFICATIONS* — D46U

Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓, 350 mA
Potencia audio	*Audio power*	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	*Headphones socket*	sólo stereo/*stereo only:* 8 ÷600 Ω
Tonos graves y agudos	*Bass & treble tones*	±10 dB
Realce del "loudness"	*Loudness equalization*	en graves/*for bass:* + 5 dB
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*	30 min.

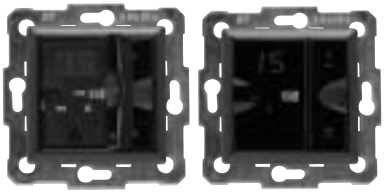
3



NOTA: Evite colocar el Mando al lado de un regulador de luz para que las perturbaciones electromagnéticas que ocasionan no perjudiquen la calidad del sonido. El Mando dispone de un "hilo de masa" que, sujetándolo al chasis metálico mediante uno de los tornillos, ayuda a reducir las perturbaciones de los reguladores de luz.

***NOTE:** If possible, avoid placing the Control unit next to a light dimmer. The electromagnetic disturbances that dimmers generate may affect sound quality. The Control unit has a ground wire that can be connected to the metallic frame by one of the screws to reduce these disturbances.*

INTERCOMUNICADOR 15 ZONAS / *INTERCOM UNIT 15 ZONES* — J12U



J12U

Intercomunicador de 15 zonas + llamada general con dos posibles modos de instalación:
a) junto a Mandos **D42U** y **D44U** (**D41U, D45U**) para instalaciones con música + intercomunicación por zonas,
b) como instalación independiente de intercomunicación por zonas, alimentados con un módulo **K12G/IN** (ver pág. **35**).

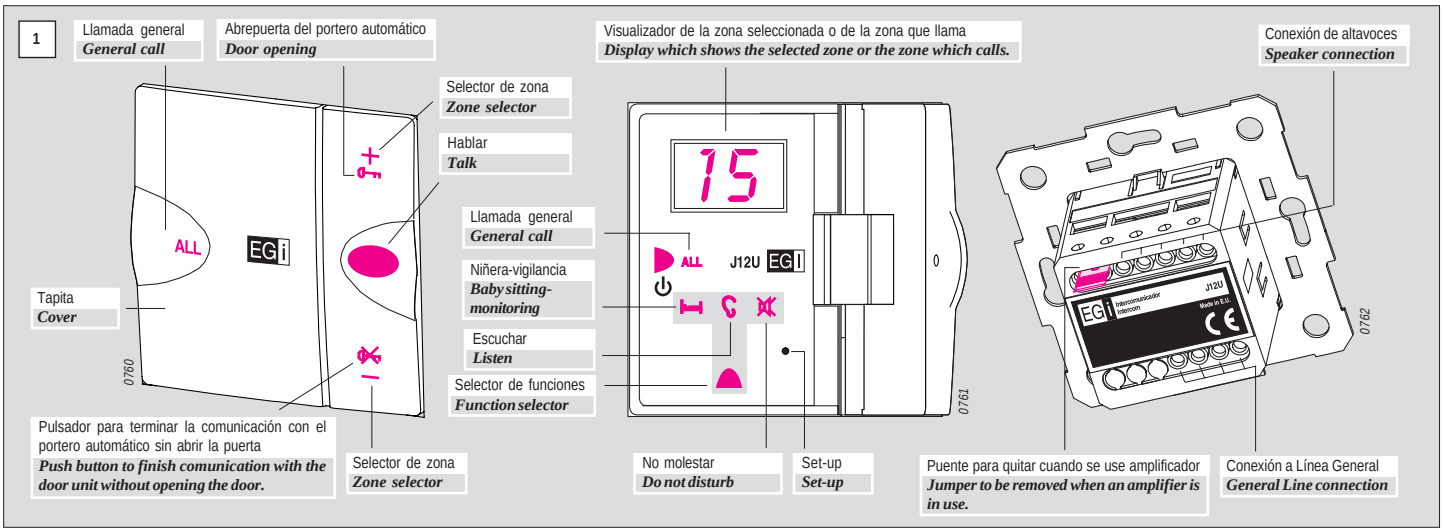
En el caso **a)** las prestaciones disponibles dependerán de la Central usada (ver tabla).
En el caso **b)** sólo se dispone de intercomunicación; las funciones **"escucha"** y **"vigilancia"** no estarán activas porque son controladas por las Centrales con Radio.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

Intercom unit for 15 zones + general call, with two possible installation modes:
a) *Next to control units **D42U** and **D44U** (**D41U, D45U**) in systems with music + zone intercom.*
b) *Alone, as an independent zone intercom installation, supplied by a module **K12G/IN** (see page **35**).*

*In mode **a)** The available functions will depend on the Central unit which is present in the system.*
*In mode **b)** Only the intercom function is available. The functions **"baby-sitting"** and **"surveillance"** will not be active, because they are controlled by the central units with tuner.*
Our user's manual shows how to operate this product.

J12U - INTERCOM 15 ZONAS + LLAMADA GENERAL / *INTERCOM UNIT 15 ZONES + GENERAL CALL*



J12U — EN INSTALACION DOMOS. HABITACION CON SONIDO STEREO + INTERCOM 15 ZONAS
IN A DOMOS SYSTEM. ROOM WITH STEREO SOUND + 15-ZONE INTERCOM

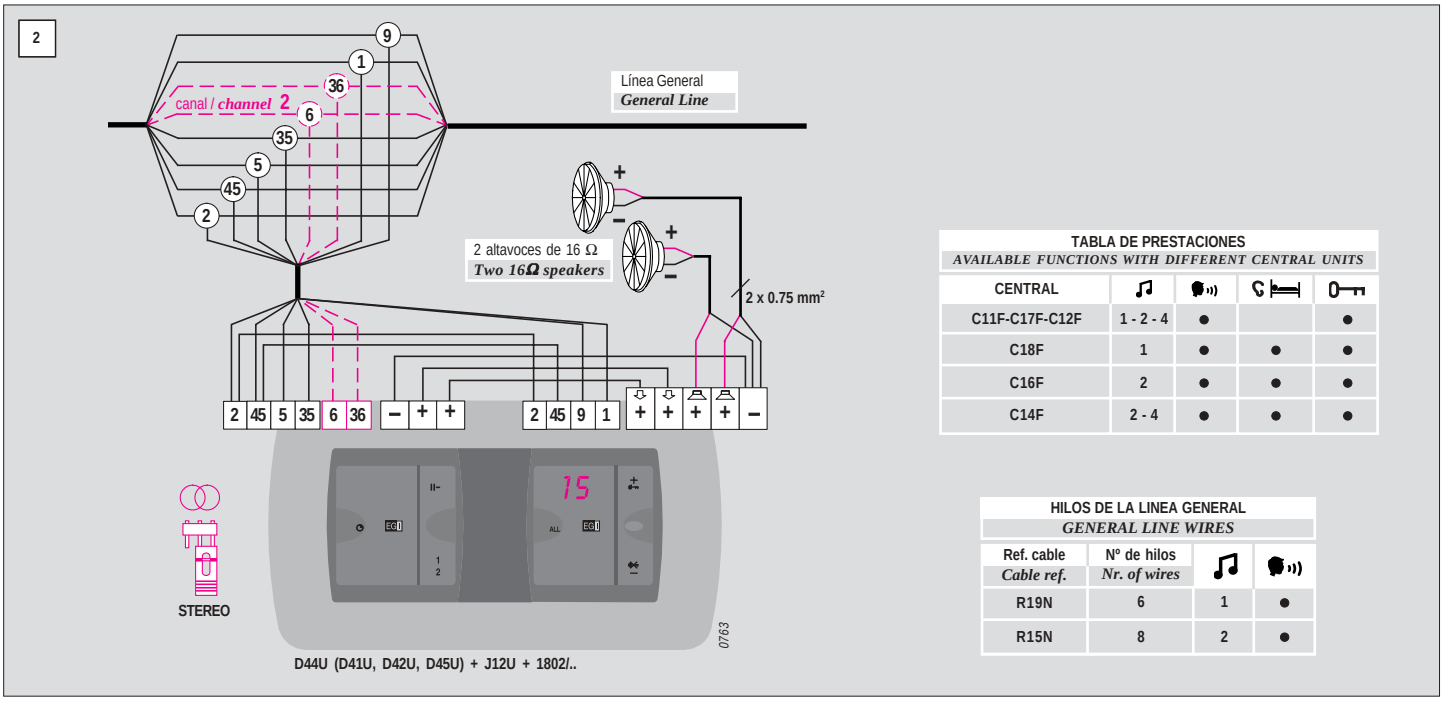


TABLA DE PRESTACIONES
AVAILABLE FUNCTIONS WITH DIFFERENT CENTRAL UNITS

CENTRAL	♪	🔊	🎧 🛏	🔑
C11F-C17F-C12F	1 - 2 - 4	●		●
C18F	1	●	●	●
C16F	2	●	●	●
C14F	2 - 4	●	●	●

HILOS DE LA LINEA GENERAL
GENERAL LINE WIRES

Ref. cable *Cable ref.*	Nº de hilos *Nr. of wires*	♪	🔊
R19N	6	1	●
R15N	8	2	●

ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	J12U
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓, 140 mA
Potencia audio	*Audio power*	0.12 W x 2
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1÷2 x 16 Ω
Nº máximo J12U por Instalación	*Maximum number of J12U modules per installation*	15

ASIGNACION DE ZONAS / *ZONE SET-UP* — J12U

1.- Pulsar la tecla "**set-up**" en un Intercomunicador y los visualizadores de todos ellos indicarán:

*Los dígitos **indican el número de zona** que tiene asignado ese Intercomunicador.* **01**

EXCEPCION: Si en la instalación conviven Intercomunicadores **J12U** con Mandos **D26D** o **D46U** reserve la zona nº 1 para los Mandos. Asigne zonas a los Intercomunicadores **J12U** empezando por la nº 2, pulsando el botón **"+"**.

2.- A continuación ir a la habitación elegida como **nº 2** y presionar el pulsador **"+"**

El visualizador de ese Intercomunicador indicará: **02**

Si queremos que un Intercomunicador tenga la capacidad de contestar a las llamadas, sin pulsar tecla alguna (manos libres), pulsar ahora la tecla selector de funciones y se iluminará el piloto "". Si pulsamos de nuevo, la función se desactivará.

Repetir este paso en el resto de las habitaciones siguiendo un orden correlativo (3, 4, 5...), **sin olvidar ninguna**.

3.- Cuando hayamos acabado con todas las habitaciones presionaremos el pulsador de set-up de cualquier Intercomunicador para finalizar el proceso. Los visualizadores se apagarán.

RESET: Si alguno de los Intercomunicadores **J12U** o toda la instalación presenta un funcionamiento anormal se puede reinicializar el sofware (reset) apagando la(s) Central(es) durante 2 minutos y volviendo a encenderlas.

1.- *Press the key "set-up" in any intercom unit, and the displays of every **J12U** will show:*

*The two digits **indicate the zone number** assigned to that Control unit.* **01**

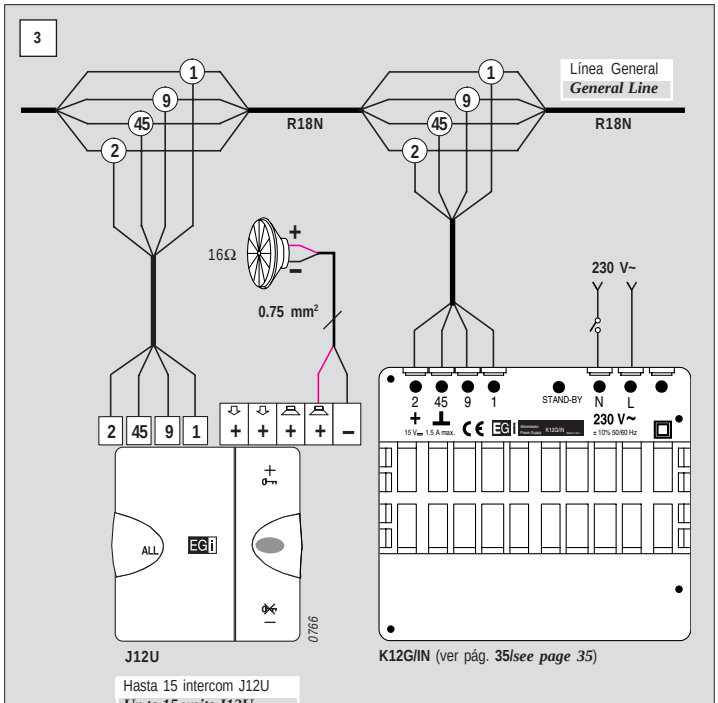
***NOTE:** If Control units **D26D** or **D46U** are going to be installed together with **J12U**, the intercom zone nr. 1 must be reserved for **D26D** and **D46U**. The zone set-up must be started from zone nr. 2, by pressing the button "+".*

2.- *Then, go to the room which you want to be the zone **nr. 2**, and press the button "+" of the **J12U** in that room.*
*The display of that **J12U** will show: **02***
If you want that an intercom unit has the possibility to answer to the calls without pressing any button (function: "hands-free"), press now the function selector key and the icon "" will light. Another press would turn the icon off and disable this function.
*Repeat this process for the rest of the rooms, always within a correlative order (3, 4, 5…) **without forgetting anyone.***

3.- *When you have finished with all the rooms, you must press the set-up button of any intercom unit to finish the set-up. The displays will turn off.*

***RESET:** If any of the intercom units **J12U** -or the whole system- shows an abnormal working order, it is possible to reset the software by turning the central unit(s) off during two minutes.*

J12U — INSTALACION CON INTERCOM 15 ZONAS (sin música ni Central)
ONLY INTERCOM SYSTEMS WITHOUT CENTRAL UNIT



Hasta 15 intercom J12U
Up to 15 units J12U

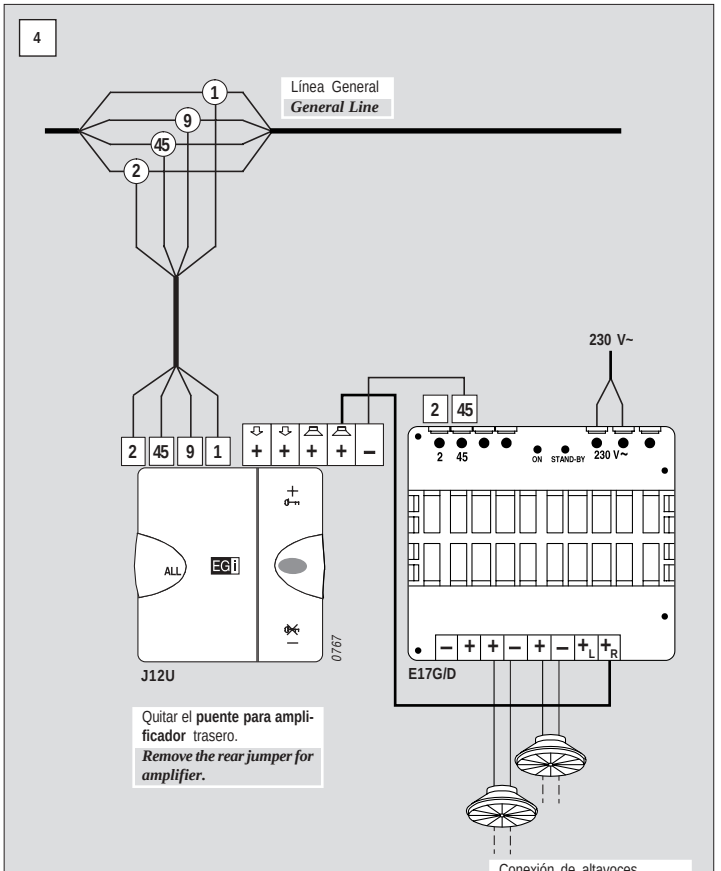
HILOS DE LA LINEA GENERAL
GENERAL LINE WIRES

Ref. cable / *Cable ref.*	Nº de hilos / *Nr. of wires*	♫	🔊
R18N	4	—	●

Los colores de los hilos **1** y **9** no coinciden
The colours of wires 1 and 9 are not the same in the cable and in the Control Unit's terminal block.

NOTA: No disponibles las funciones "escucha" y "niñera"
NOTE: The "surveillance" and "baby sitting" functions are not available in this installation style.

J12U — CON AMPLIFICADOR DE 20 W
INSTALLATION WITH 20 W AMPLIFIER



Quitar el **puente para amplificador** trasero.
Remove the rear jumper for amplifier.

Conexión de altavoces.
Ver hoja del amplificador **E17G**
Loudspeaker connection See info. on E17G

MANDOS / *CONTROL UNITS* — D25D - D24D

D24D

Mandos de un canal de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Volumen con "loudness" para ecualizar el sonido según el nivel de escucha. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador **E17G**.

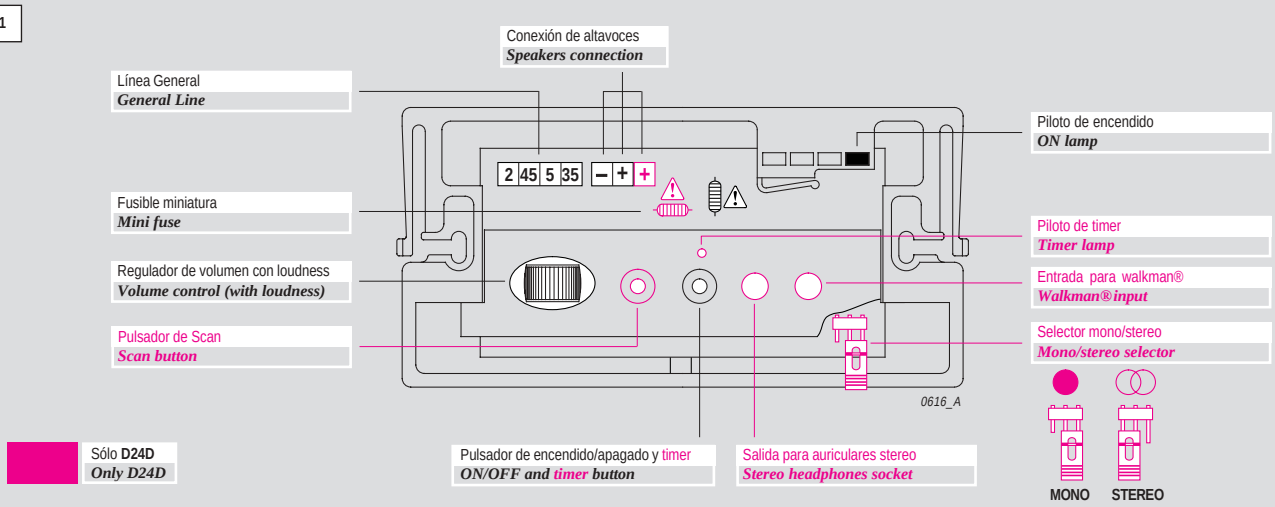
Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

*Single channel Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Volume with loudness to equalize the sound depending on the listening level. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an **E17G** amplifier.*

Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.

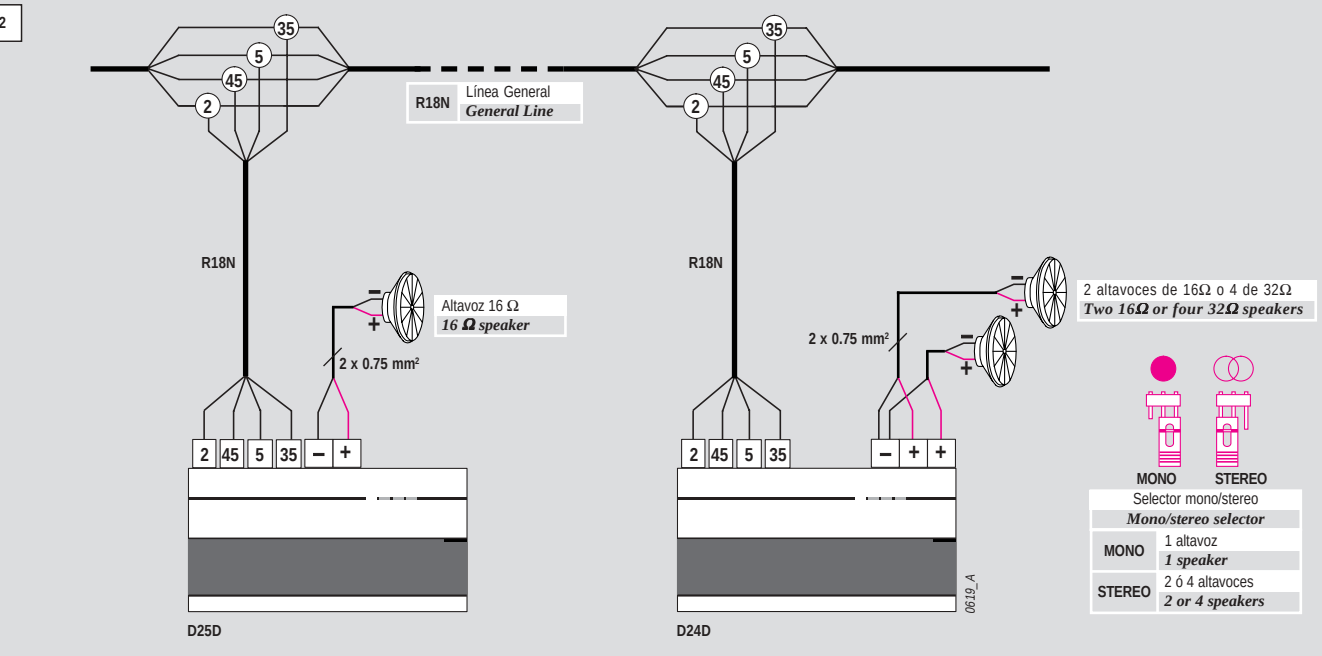
D25D - 1 CANAL DE SONIDO MONO / *1 MONO AUDIO CHANNEL* — D24D - 1 CANAL DE SONIDO STEREO / *1 STEREO AUDIO CHANNEL*

1



D25D HABITACION CON SONIDO MONO / *ROOM WITH MONO SOUND* — D24D HABITACION CON SONIDO STEREO / *ROOM WITH STEREO SOUND*

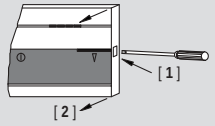
2



ESPECIFICACIONES / *SPECIFICATIONS*

	SPECIFICATIONS	D25D	D24D
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓; 155 mA	15 V⎓; 300 mA
Potencia audio	*Audio power*	1.5 W	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1 x 16 Ω • 2 x 32 Ω	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	*Headphones socket*		sólo stereo/*stereo only* 8 ÷ 600 Ω
Conector para walkman®	*Walkman® input*		sensibilidad/*sensitivity* 0.45 V
Realce del "loudness"	*Loudness equalization*		en graves/*for bass*: + 7 dB
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*		30 min.

3



Desmontar el embellecedor
Trim disassembly

MANDO / *CONTROL UNIT* — D13D

D13D

Mando de 4 canales de sonido para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Volumen con "loudness" para ecualizar el sonido según el nivel de escucha. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador **E17G** o **E18G**.

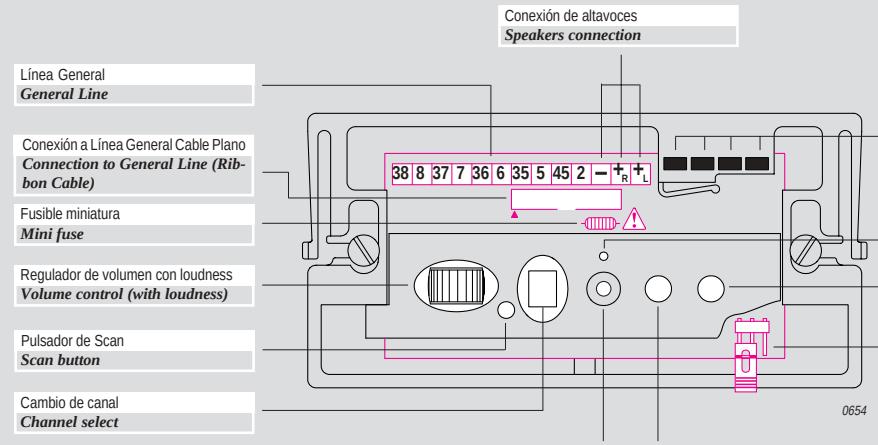
Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

*4 sound channels Control unit to provide mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Volume with loudness to equalize the sound depending on the listening level. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an **E17G** or **E18G** amplifier.*

Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.

D13D - 4 CANALES DE SONIDO STEREO / *4 STEREO AUDIO CHANNELS*

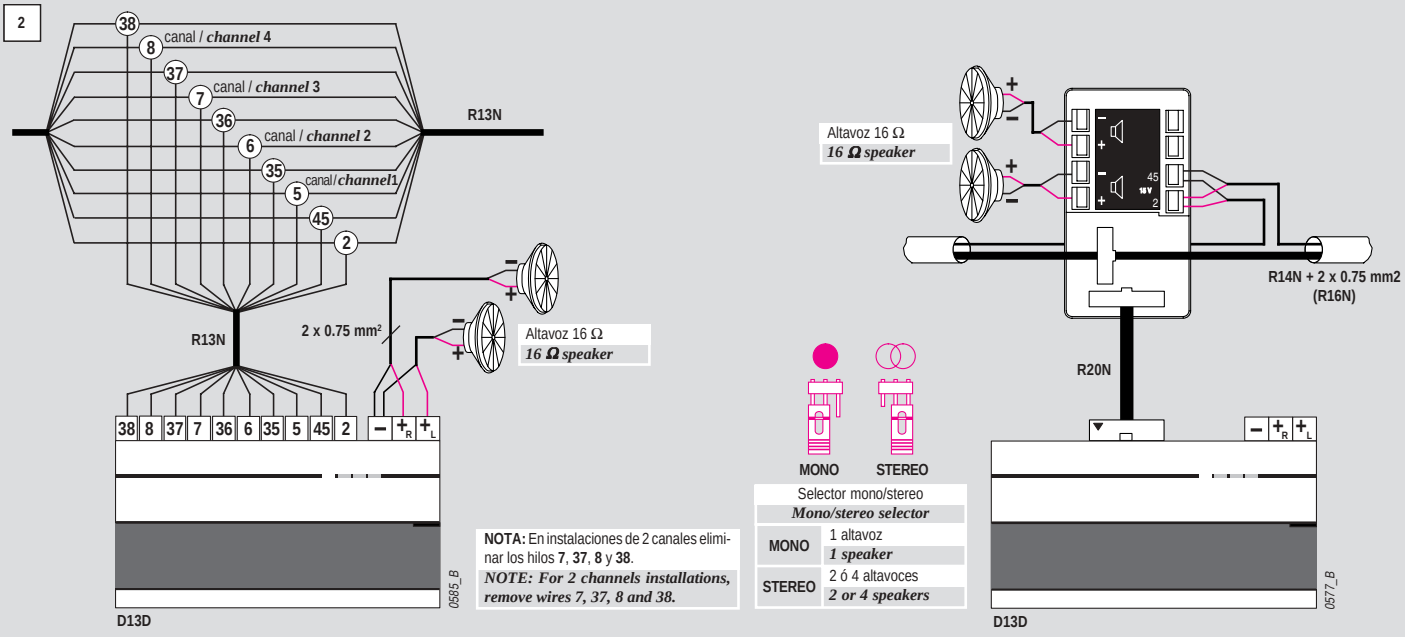
1



D13D CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES / *CONNECTION TO GENERAL LINE (STANDARD WIRES)*

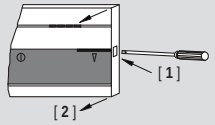
D13D CONEXION A LINEA GENERAL DE CABLE PLANO / *CONNECTION TO THE GENERAL LINE (RIBBON WIRE)*

2



ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	D13D	
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓ • 300 mA	
Potencia audio	*Audio power*	1.5 W x 2	
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω	
Conector para auriculares	*Headphones socket*	sólo stereo/*stereo only*	8 ÷ 600 Ω
Conector para walkman®	*Walkman® input*	sensibilidad/*sensitivity*	0.45 V
Realce del "loudness"	*Loudness equalization*	en graves/*for bass*	+ 7 dB
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*	30 min	

3



Desmontar el embellecedor
Trim disassembly

D26D

MANDO + INTERCOM / *CONTROL UNIT + INTERCOM* — D26D

El Mando **D26D**, además de Sonido Ambiental, permite la comunicación entre habitaciones y con el portero automático. Las funciones más usuales son accesibles con la tapa cerrada y el resto tienen sus controles bajo la tapa. El amplificador de audio incorporado de 3 W tiene la potencia adecuada para uso doméstico, si precisa más potencia añada un amplificador **E17G**.

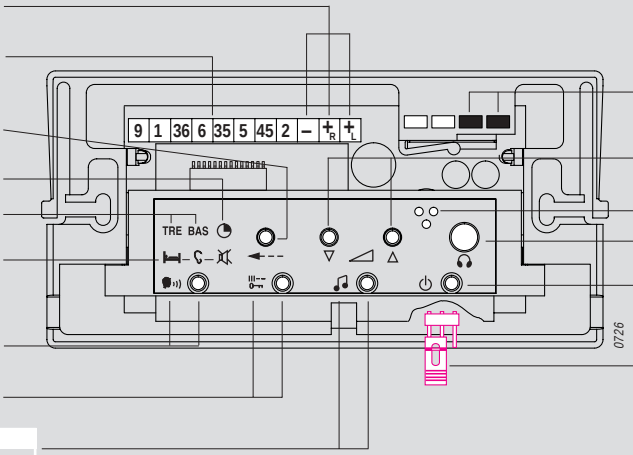
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

*The Control unit **D26D**, besides background sound, allows intercom, between rooms and with the door entry system. The most usual functions can be operated without opening the cover, and the rest of them have their controls under this cover. The built-in 3 Watt audio amplifier has the appropiate power for home applications, but if more power is required an **E17G** amplifier can be installed.*

Our user's manual shows how to operate this product.

D26D - 2 CANALES DE SONIDO STEREO + INTERCOM / *2 STEREO AUDIO CHANNELS + INTERCOM*

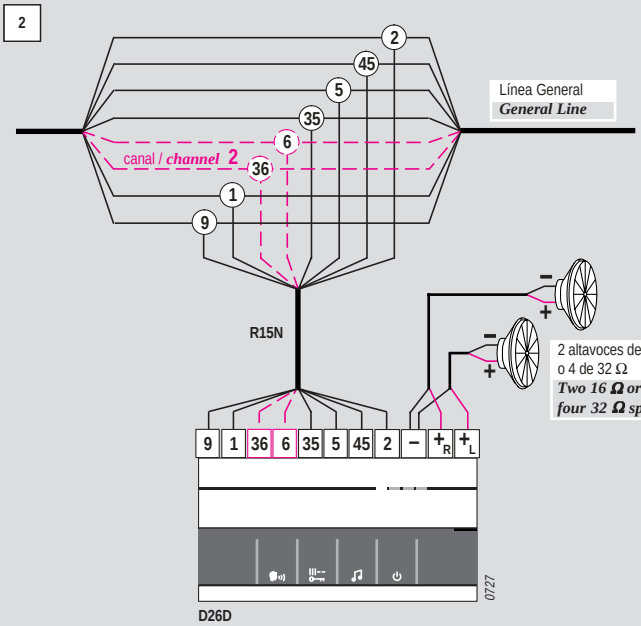
1



- Conexión de altavoces / *Speakers connection*
- Conexión a Línea General / *Connection to General Line*
- Pulsador selector de funciones / *Function selector*
- Piloto indicador de timer / *Timer lamp*
- Pilotos indicadores de tonos (graves/agudos) / *Bass/Treble lamps*
- Pilotos indicadores de "niñera-vigilancia", "escucha" y "no molestar" / *"Baby Sitting", "Listening" and "do not disturb" lamps*
- Piloto y pulsador para hablar / *Talk lamp and button*
- Piloto y pulsador de Scan y abrepuerta / *Scan and Door opening lamp and button*
- Piloto y pulsador de cambio de canales / *Channel selector lamp and button*
- Pilotos indicadores de canal seleccionado / *Selected channel lamps*
- Pulsadores para regular el volumen / *Raise and lower volume buttons*
- Micrófono interno / *Internal microphone*
- Salida de auriculares / *Headphones socket*
- Piloto y pulsador de encendido/apagado / *ON/OFF lamp and button*
- Selector mono/stereo / *Mono/stereo selector*

D26D — CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES / *CONNECTION TO GENERAL LINE (STANDARD WIRES)*

2



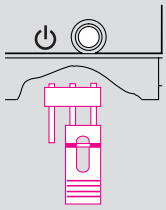
FUNCIONES DEL MANDO D46U / *D26D FUNCTIONS*

CENTRAL	♪	🔊	🛏
C11F-C17F-C12F	1 - 2 - 4	●	●
C18F	1	●	●
C16F	2	●	●
C14F	2 - 4	●	●

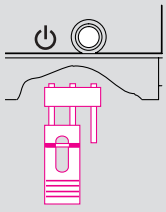
HILOS DE LA LINEA GENERAL / *GENERAL LINE WIRES*

Ref. cable / *Cable ref.*	Nº de hilos / *Nr. of wires*	♪	🔊
R19N	6	1	●
R15N	8	2	●

SELECTOR MONO / *MONO SELECTOR*



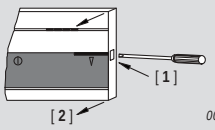
SELECTOR STEREO / *STEREO SELECTOR*



ESPECIFICACIONES / *SPECIFICATIONS* — D26D

Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓ 325 mA
Potencia audio	*Audio power*	1.5 W x 2
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1 ÷ 2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	*Headphones socket*	sólo stereo/*stereo only* 8 ÷ 600 Ω
Tonos graves y agudos	*Bass & treble tones*	±10 dB
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*	40 min

3



Desmontar el embellecedor / *Trim disassembly*

MANDO MULTISERVICIO / *MULTISERVICE CONTROL UNIT* — D28D

D28D

El Mando **D28D**, además de disponer de 4 canales de música stereo con controles de tonos (graves y agudos), volumen, balance, scan, timer y conector de auriculares, proporciona servicio de intercomunicación con llamada general o independiente para 15 habitaciones. También dispone de baby-phone múltiple, vigilancia sonora, función **"no molestar"** y posibilidad de contestar a una llamada sin pulsar teclas (manos libres). El reloj despertador incorporado y la capacidad de interconexión y manejo del portero automático completan las funciones del **D28D**. Todas las funciones se pueden manejar también mediante el Mando a distancia **M13N**.

El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

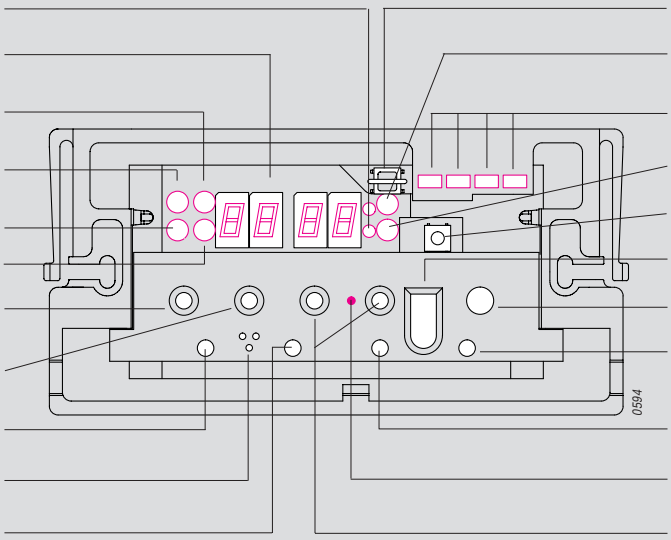
*The Control unit **D28D** provides an intercom. function with generall call or zone call up to 15 zones in adition to bass and treble control, volume setting, balance, scan, timer, headphones socket and 4 stereo music channels. It is also equiped with multiple baby-phone, monitoring, **"do not disturb"** function, and "hands-free" operation (call answering without pushing any button). The **D28D** can be connected to a door entry system and has a built-in alarm clock . All the functions are available from the **M13N** remote control.*

Our user's manual shows how to operate this product.

D28D - MANDO MULTISERVICIO / *MULTISERVICE CONTROL*

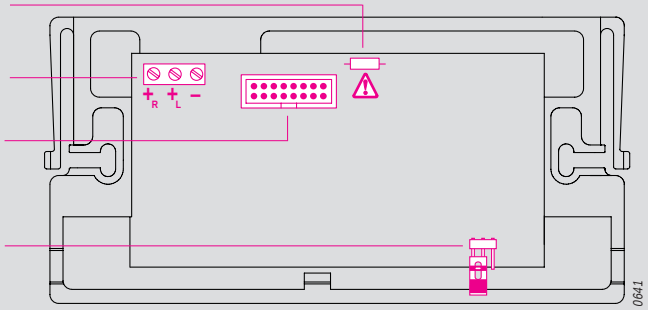
1

VISTA FRONTAL / *FRONT VIEW*



- Pilotos indicadores de AM/PM — *AM/PM indicator lamps*
- Visualizadores — *Displays*
- Piloto luminoso de la función escuchar — *Listening indicator lamp*
- Piloto luminoso de la función niñera-vigilancia — *Baby sitting-monitoring indicator lamp*
- Piloto luminoso de la función hablar — *Talking indicator lamp*
- Piloto luminoso de la función no molestar — *Do Not Disturb indicator lamp*
- Pulsador selector de funciones — *Function selector*
- Pulsador de scan — *Scan button*
- Pulsador para hablar — *Talk button*
- Micrófono interno — *Internal microphone*
- Pulsador selector de zonas — *Zone selector button*
- Pulsador de despertador / abrepuerta — *Alarm clock / Open door button*
- Piloto de despertador — *Alarm clock function lamp*
- Indicadores de canal de sonido — *Sound channel indicators*
- Piloto de portero automático — *Door entry system lamp*
- Pulsador de asignación de zonas o set-up — *Zone assign or set-up button*
- Receptor de infrarrojos IR — *IR receiver*
- Conector para auriculares stereo — *Stereo headphones socket*
- Pulsador de encendido/apagado y timer — *On/Off and Timer button*
- Pulsador selector de canales — *Channel selector*
- Piloto de timer — *Timer lamp*
- Pulsadores para subir y bajar el volumen — *Volume setting buttons*

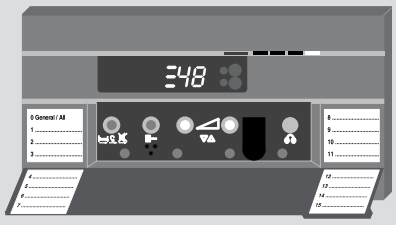
VISTA POSTERIOR / *REAR VIEW*



- Resistencia fusible — *Fuse*
- Regleta de conexión de altavoces — *Speaker terminal block*
- Línea General con cable plano — *General line with ribbon wire*
- Puente de selección mono/stereo — *Jumper for stereo/mono selection*

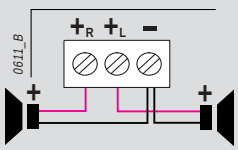
FUNCIONES DEL MANDO D28D
D28D FUNCTIONS

CENTRAL	♪	🔔	☾	12:30
C11F-C17F-C12F	1 - 2 - 4	●		
C18F	1	●	●	
C16F	2	●	●	
C14F	2 - 4	●	●	●

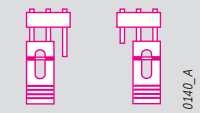


Anote los nombres de las habitaciones en el nº de zona correspondiente de la etiqueta y adhiérala en el Mando.
Write down the name of the rooms next to each corresponding zone number and stick the label on the Control unit.

REGLETA DE CONEXION DE ALTAVOCES
SPEAKER TERMINAL BLOCK



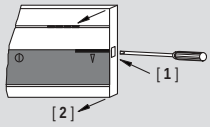
PUENTE DE SELECCION MONO/STEREO
JUMPER FOR STEREO/MONO SELECTION



STEREO → MONO

ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	D28D		
Alimentación continua	*DC Power supply*	15 V⎓		
Consumo: apagado / encendido / máx. potencia	*Consumption: off / on / max. power*	87 mA	158 mA	370 mA
Potencia de sonido	*Sound power*	1.5 W x 2		
Altavoces	*Speakers*	1 ÷ 2 x 16 Ω; 4 x 32 Ω		
Auriculares	*Headphones*	sólo stereo/*only stereo*	8 ÷ 600 Ω	

2



Desmontar el embellecedor
Trim disassembly

0075

ASIGNACION DE ZONAS / *ZONE SET-UP* — D28D

1.- En la etiqueta adhesiva, que viene incluida en cada Mando, haga la lista de las habitaciones al lado del número correspondiente.

2.- Desmontar el embellecedor del **Mando nº 1** para acceder al pulsador de asignación de zonas o set-up.

3.- Pulsar la tecla de set-up e inmediatamente los visualizadores de todos los Mandos indicarán:

*Los dos primeros dígitos **indican la cantidad de Mandos** a los que se ha asignado zona.* **.1** **01** *Los dos últimos dígitos **indican el número de zona** que tiene asignado ese Mando.*

EXCEPCION: Si en la instalación conviven Mandos **D28D** con **D26D** o **D46U** hay que reservar la zona nº 1 para estos últimos. Comience la selección de zonas de los Mandos **D28D** por la zona nº 2, pulsando dos veces el botón **"SET-UP"** (botón blanco situado bajo la carátula).

4.- A continuación ir a la habitación elegida como **nº 2** y presionar el pulsador selector de zonas ⊟⊟⊟■

El visualizador de ese Mando indicará: **.202**

Si queremos que un Mando tenga la capacidad de contestar a las llamadas, sin pulsar tecla alguna (manos libres), pulsar ahora la tecla 🗣 y se iluminará el piloto de la función hablar. Si pulsamos de nuevo, la función se desactivará.

Repetir este paso en el resto de las habitaciones siguiendo un orden correlativo (3, 4, 5...), **sin olvidar ninguna**.

5.- Cuando hayamos acabado con todas las habitaciones volveremos de nuevo al **Mando nº 1** y presionaremos el pulsador de set-up para finalizar el proceso. A continuación, los visualizadores indicarán la hora (si tenemos conectada una Central **C14F**).

6.- Con un Mando a distancia **M13N** ajuste al gusto de su cliente los tonos graves y agudos y el balance del sonido. Con estos ajustes obtendrá un sonido de gran calidad al ecualizar la respuesta de los altavoces.

RESET: Si alguno de los Mandos **D28D** o toda la instalación presenta un funcionamiento anormal se puede reinicializar el sofware (reset) apagando la(s) Central(es) durante 2 minutos y volviendo a encenderlas.

1.- *In the adhesive label included in each Control write down the list of the rooms next to each corresponding zone number.*

2.- *Remove the trim of the **Control unit number 1** to access to the set-up button.*

3.- *Press the setup key and the displays of all the Control units will show:*

*The first two digits **indicate the number of Control units** that have an assigned zone.* **.1** **01** *The last two digits **indicate the zone number** assigned to that Control unit.*

***NOTE:** If Control units **D26D** or **D46U** are going to be installed together with **D28D**, the intercom zone nr. 1 must be reserved for **D26D** and **D46U**. The zone set-up must be started from zone nr. 2, by pressing twice the **"SET-UP"** button (white button under the front trim).*

4.- *Go to the room selected as **number 2** and press the zone selector button* ⊟⊟⊟■

*The display of that Control unit will show: **.202***

If you want "hands free" answering to be available in a Control unit, press 🗣 now and the Talk lamp will light. If you press this button again, the function will be disabled.

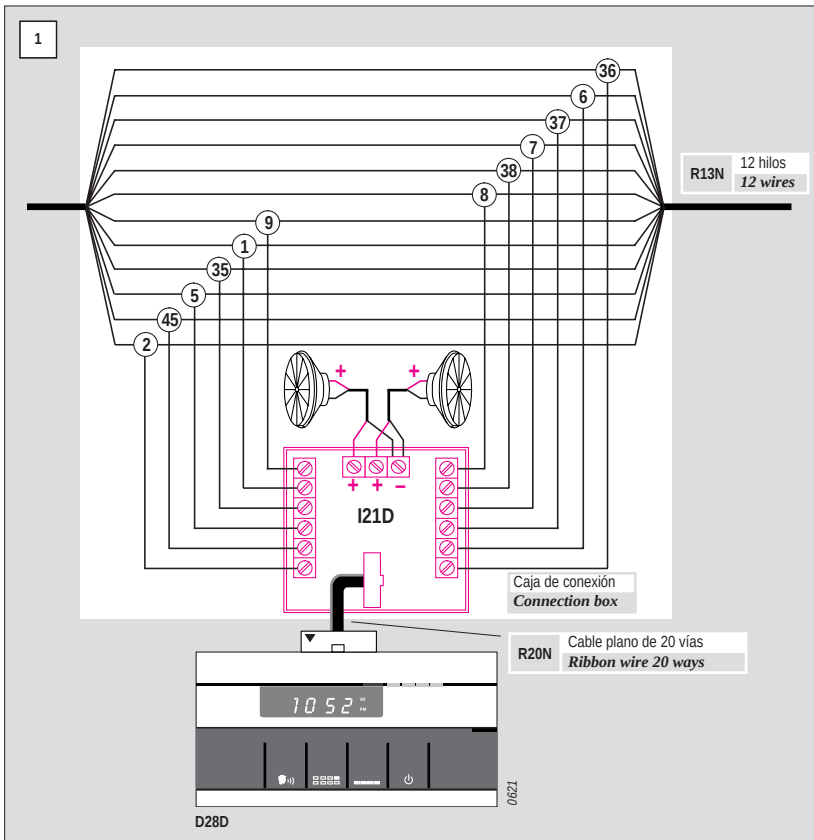
*Repeat this step in the rest of the rooms, following a correlative order **without forgetting anyone** (3, 4, 5...).*

5.- *After repeating step 4 in every room, turn back again to **Control unit number 1** and press the setup button. Then the displays will show the time (if you have a **C14F** Central unit).*

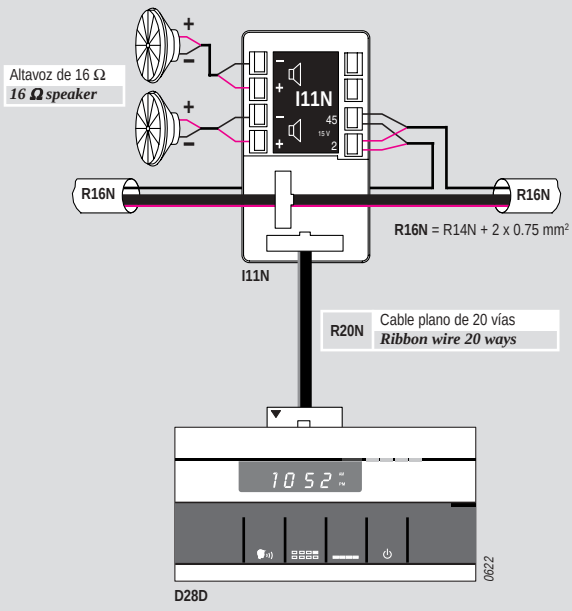
6.- *With a **M13N** remote control adjust the sound balance, bass and treble. With this adjustments, you will get a high quality sound.*

***RESET:** If any of the **D28D** Control units or the whole installation shows any kind of malfunction, the system software can be resetted by switching the Central unit(s) off for a couple of minutes.*

D28D CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES / *CONNECTION TO GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES*



D28D CONEXION A LINEA GENERAL DE CABLE PLANO / *CONNECTION TO GENERAL LINE WITH RIBBON WIRE*



INTERFACE PARA PORTEROS / *INTERFACE FOR OPEN ENTRY SYSTEMS* — J11G/B

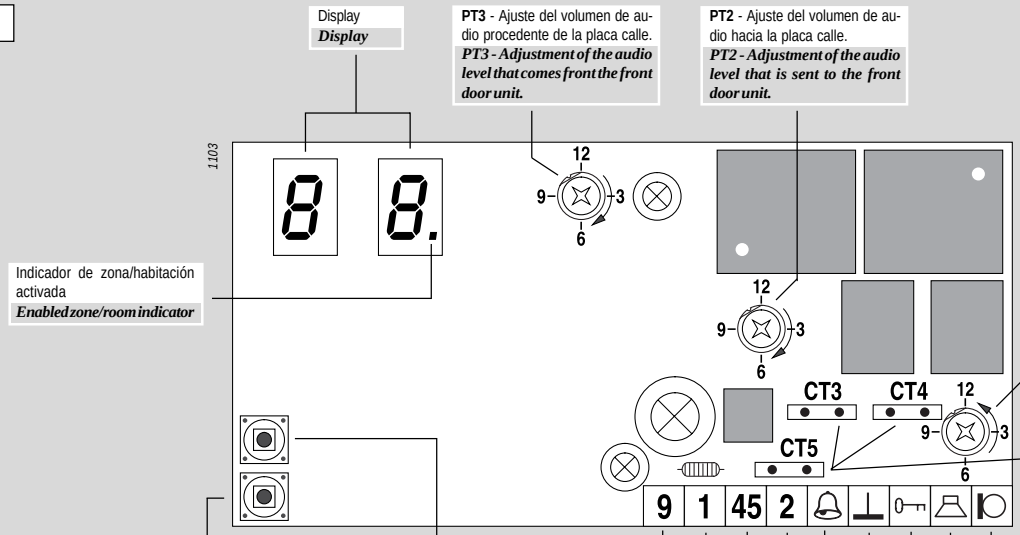
J11G/B

El interface **J11G/B** adapta a la instalación de sonido EGi varios modelos de portero automático de **4 + n** hilos. Permite elegir en qué habitaciones suena el timbre cuando llaman a la puerta. Se pueden colocar 2 unidades en la misma vivienda, con 2 porteros diferentes. Incorpora aislamiento eléctrico (hasta 500 V) entre la instalación de sonido y la de portero automático. Para instalar en caja de 100 x 100 mm.

*The **J11G/B** interface adapts several **4 + n** wire Door Entry System models to the sound installation. It allows to choose in which rooms the bell rings when there is someone at the door: Up to 2 units can be installed in the same house, with 2 separate Door Entry Systems. It incorporates electric isolation (up to 500 V) between the sound and the Door Entry System installations. To install it in a 100 x 100 mm (25.4 x 25.4 in) box.*

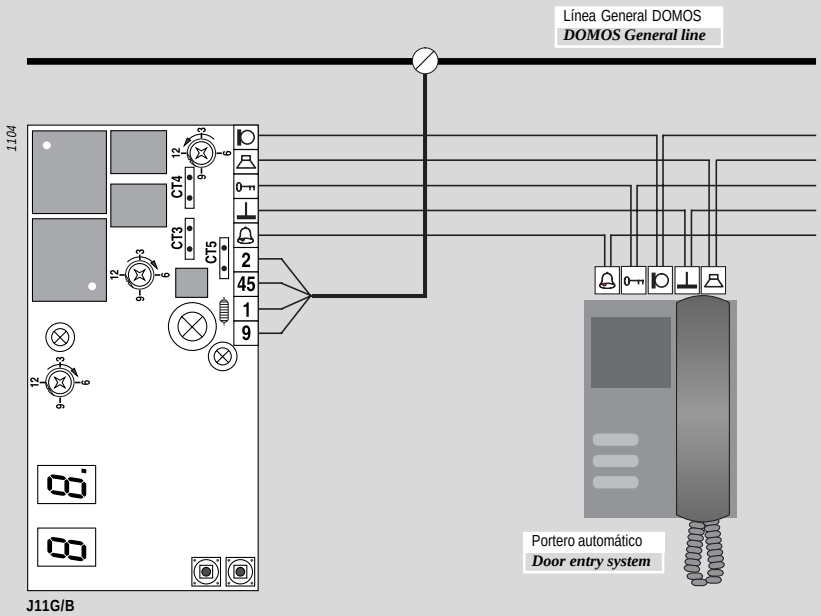
J11G/B INTERFACE *INTERFACE*

1


1103
Display
Display
PT3 - Ajuste del volumen de audio procedente de la placa calle.
PT3 - Adjustment of the audio level that comes front the front door unit.
PT2 - Ajuste del volumen de audio hacia la placa calle.
PT2 - Adjustment of the audio level that is sent to the front door unit.
PT1 - Ajuste de impedancia de carga de señal de micrófono.
PT1 - Adjustment of the load impedance of the microphone.
Indicador de zona/habitación activada
Enabled zone/room indicator
CT3
CT4
CT5
CT3 - CT4 - CT5
Puentes de selección
CT3 - CT4 - CT5
Selection Jumpers
9 1 45 2
P2 - Pulsador selector de opciones
P2 - Option selector push button
P1 - Pulsador selector de funciones
P1 - Function selector push button
Conexión línea general
General line connection
Conexión a portero
Door entry system connection
IMPORTANTE:
Ver la tabla de porteros automáticos compatibles de la página siguiente.
IMPORTANT:
See the list of compatible Door Entry Systems on the next page.

J11G/B CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES *CONNECTION TO GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES*

2



ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	J11G/B
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; max I*	15 V⎓; 53 mA
Aislamiento (portero / instalación sonido)	*Insulation (door entry system/sound installation)*	500 V

CONFIGURACION / *SETUP* — J11G/B

Para configurar disponemos de 2 pulsadores (**P1** y **P2**) y 2 displays.

Para entrar en la configuración pulsamos simultáneamente **P1 + P2** durante 1 sg. y nos introduce en la asignación de zonas.

Con el pulsador **P1** (función) según vamos pulsando elegiremos a qué **zona/habitación** (hasta 15 zonas/habitaciones) enviamos el aviso de portero.
Pasadas las 15 zonas/habitaciones optaremos a la función **puerta** (2 puertas) y por último al tipo de **timbre** que queremos que suene (1, 2 ó 3 tonos).

Con el pulsador **P2** (opción) podremos elegir entre activar o desactivar la **zona/habitación** donde queremos o no enviar el aviso, seleccionar la **puerta** donde queremos que suene y el tipo de **timbre**.
Una zona está activada cuando se ilumina el punto inferior del display de la derecha. Y está desactivada cuando ese punto está apagado.

El proceso es el siguiente:

1.- Mantener pulsadas, a la vez, las teclas **P1 + P2** al menos 1 sg. para acceder a configurar la zona/habitación 1.
A continuación, veremos en el display: **0 1 .**
- Si en el display de la derecha **está iluminado** el punto inferior del dígito, **está activada la zona/habitación**.
- Si en el display de la derecha **NO está iluminado** el punto inferior del dígito, **está desactivada la zona/habitación**.

Para activar/desactivar pulsar la tecla P2.
Para acceder a **zona/habitación 2** pulse **P1** y repita el proceso de activación/desactivación hasta llegar a la **zona/habitación 15**.

ZONA/HABITACION ACTIVADA

ZONA/HABITACION DESACTIVADA

2.- Una vez asignadas las 15 zonas/habitaciones, al pulsar **P1** (función) entraremos en la **asignación del nº de portero**.
- Al pulsar **1** vez **P1** veremos en el display **d1** para confirmar pulsar **P2**.
- Al pulsar **2** veces **P1** veremos en el display **d2** para confirmar pulsar **P2**.

3.- Ya asignados los porteros al pulsar **P1** entraremos en la **asignación de timbre**.
- Al pulsar **1** vez **P1** veremos en el display **t1** (1 tono) para confirmar pulsar **P2**.
- Al pulsar **2** veces **P1** veremos en el display **t2** (2 tonos) para confirmar pulsar **P2**.
- Al pulsar **3** veces **P1** veremos en el display **t3** (3 tonos) para confirmar pulsar **P2**.

DON

DIN-DON

DIN-DIN-DON

4.- Una vez seleccionado el timbre deseado, el display se apagará entrando en funcionamiento normal.

Al finalizar, si deseamos **comprobar la configuración asignada al módulo J11G/B** pulsaremos, a la vez durante 1 sg, las teclas **P1 + P2** y seguidamente **P1** para ver consecutivamente las funciones asignadas.

Para **modificar la selección realizada** tendremos que esperar aprox. 2 minutos hasta que el display esté apagado y repetir paso a paso la configuración.

IMPORTANTE: Si disponemos de **2** módulos **J11G/B** tendremos que asegurarnos que cada módulo tenga asignado un nº de puerta distinto.

Siempre prevalece el portero que se descuelga para abrir.

Si llaman al primer portero **y sin descolgar** llaman al segundo portero prevalece el segundo.

*For the setup we have 2 push buttons (**P1** and **P2**) and 2 displays.*

*To initialize the setup we press **P1 + P2** simultaneously for 1 second, accessing the zone allocation.*

*Repeatedly pressing push button **P1** (function) we can choose which **zone**/**room** we wish to send the Door Entry System chime to (up to 15 zones/rooms).*
*After the 15 zones/rooms, we will access the **door** function (2 doors), and finally we will establish the type of **bell** we want to hear (1, 2 or 3 tones).*

*Push button **P2** (option) will allow us to enable the **zone**/**room** where we wish to send the chime or disable the **zone**/**room** where you donít wish to send it, select the **door** where we want it to ring and the type of **bell**.*
A zone is enabled when the light of the lower dot on the display on the right is on. And it is disabled when the dot is off.

The process is as follows:

1.- *Hold down both push buttons, **P1 + P2**, for at least 1 second in order to access zone/room 1 setup.*
*Then we will see this in the display: **0 1 .***
*- If the digit dot on the display on the right **is on**, then **the zone**/**room is enabled**.*
*- If the digit dot on the display on the right **is NOT on**, then **the zone**/**room is disabled**.*
***To enable**/**disable, press push button P2**.*
*To access **zone**/**room 2**, press **P1** and repeat the enabling/disabling process until you reach **zone**/**room 15**.*

ENABLED ZONE/ROOM

DISABLED ZONE/ROOM

2.- *Once the 15 zones/rooms are allocated, pressing **P1** (function) **we will access the allocation of the Door Entry System number**.*
*- Pressing **P1 once** we will see **d1** on the display; to confirm, press **P2**.*
*- Pressing **P1 twice** we will see **d2** on the display; to confirm, press **P2**.*

3.- *After the allocation of the Door Entry Systems, pressing **P1** we will access the **bell allocation**.*
*- Pressing **P1 once** we will see **t1** (1 tone) on the display; to confirm, press **P2**.*
*- Pressing **P1 twice** we will see **t2** (2 tones) on the display; to confirm, press **P2**.*
*- Pressing **P1 three** times we will see **t3** (3 tones) on the display; to confirm, press **P2**.*

ONE-TONE CHIME

TWO-TONE CHIME

THREE-TONE CHIME

4.- *Once the desired bell is selected, the display will turn itself off and switch to normal mode.*

*Finally, if we wish to check the J11G/B module settings, we will press push buttons **P1 + P2** simultaneously during 1 second, and then only **P1** in order to see all the allocated functions in sequence.*

To alter the settings we will have to wait approximately 2 minutes, until the display is off, and then repeat the setup step by step.

IMPORTANT: If we have **2 J11G/B** modules, we will have to make sure that each module has a different door number allocated.

In an installation with two door entry systems, if the first system is busy (talking) and, simultaneously, the second system is rung, the first one prevails.

*In an installation with two door entry systems, if the first system is rung and, **without answering**, the second one is also rung, the second one prevails.*

J11G/B — PORTEROS AUTOMATICOS COMPATIBLES / *COMPATIBLE DOORENTRY SYSTEMS*

3

	Módulo fónico *Outdoor module*	Modelo *Model*						PT1 8-4 h.	PT2 2-10 h.	PT3 2-10 h.	CT3	CT4	CT5
AUTA	MF-S	509002	3	7	+	10	0	9	6	6			
* BPT	MVA/100	VM200	9	8	5		7	12	9	11	0	1	1
BTICINO	332120	KIT TERRANEO	3	4	1	6	5B						
COMELIT	1100/U - 1600	– – –	2	3	4	P1	S	12	9	7 - 9	0	1	0
FARFISA	MD30	PTS24W - PTS24N	1	2	4	5	6	12	8	6	1	1	0
FERMAX	2500	CITY LINE - CITY MAX	2	6	3	1	4	12	6	4	0	1	0
	– – –	MDS	2	6	3	1	4	8	10	8	0	1	1
GOLMAR	PE90-CS/TF	T810/G	5	10	3	P1	7	4	3	6	1	1	0
GUINAZ	G1210	G9903	6	7	5	8	P	12	6	4	0	1	
TEGUI	375091	A1/375011	4	5	2	3	1	8	6	6	0	1	0
	35710	T-71E	4	5	2	3	1	8	6	6	0	1	0
	KIT COMPACT VI	SERIE 7	4	5	2	3	1	8	6	6	0	1	0
URMET	1145/21	CITOSET V1	2	1	— ~ 0 0 ~ – 6	C	P	9	6	6	0	0	0

CT3 - CT4 - CT5
1 (SIN jumper / *without jumper*)
0 (CON jumper / *with jumper*)

* R 100 Ω entre 0⊸ y 9
R 1 KΩ entre ⊙ y 9
* R 100 Ω *between* 0⊸ *and* 9
R 1 KΩ *between* ⊙ *and* 9

C Cerradura *Lock*
P Pulsador *Push-button*

AUTA, BPT, BTICINO, COMELIT, FARFISA, FERMAX, GOLMAR, GUINAZ, TEGUI, y **URMET** son marcas registradas por sus respectivos propietarios.
AUTA, BPT, BTICINO, COMELIT, FARFISA, FERMAX, GOLMAR, GUINAZ, TEGUI and URMET are registered trademarks of their owners.

RECEPTOR Y EMISOR DE INFRARROJOS / *IR RECEIVER AND TRANSMITTER*

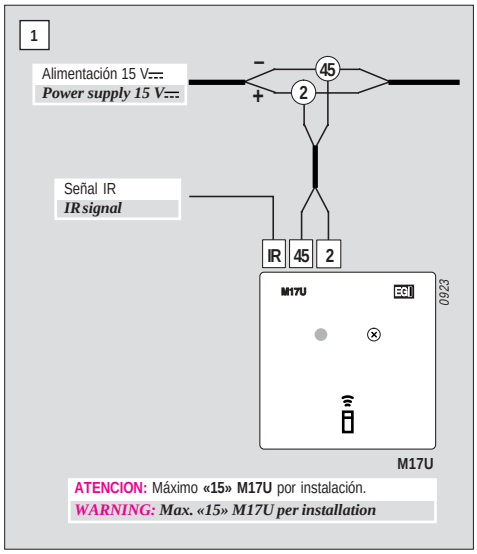
M17U - M17U.1 - M18U

M17U M18U

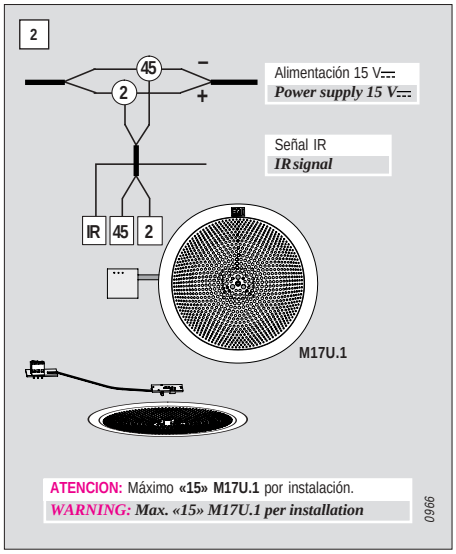
El receptor **M17U** y emisor **M18U** permiten controlar los aparatos que dispongan de Mando a distancia por infrarrojos desde cualquier punto de la instalación simplemente apuntando hacia cualquier de los receptores y colocando la cápsula **M19N** en el aparato a controlar.

*The IR receiver **M17U** and transmitter **M18U** allow the user to control any device equipped with a regulaer intra-red remote control from any room of the house simply by pointing that remote control towards any of the IR receivers and placing the IR transmitting capsule on the device which must be contolled.*

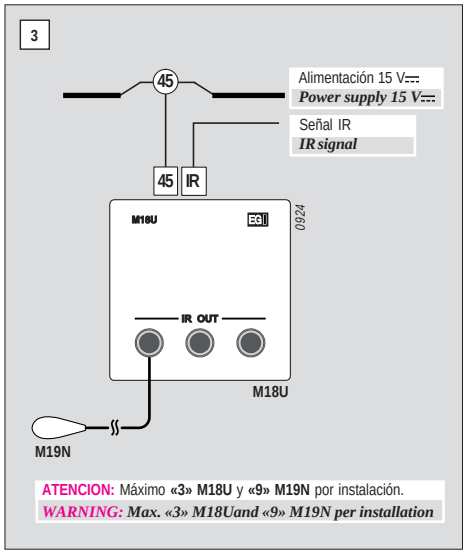
M17U - RECEPTOR IR / *IR RECEIVER*



M17U.1 - RECEPTOR IR / *IR SIGNAL*



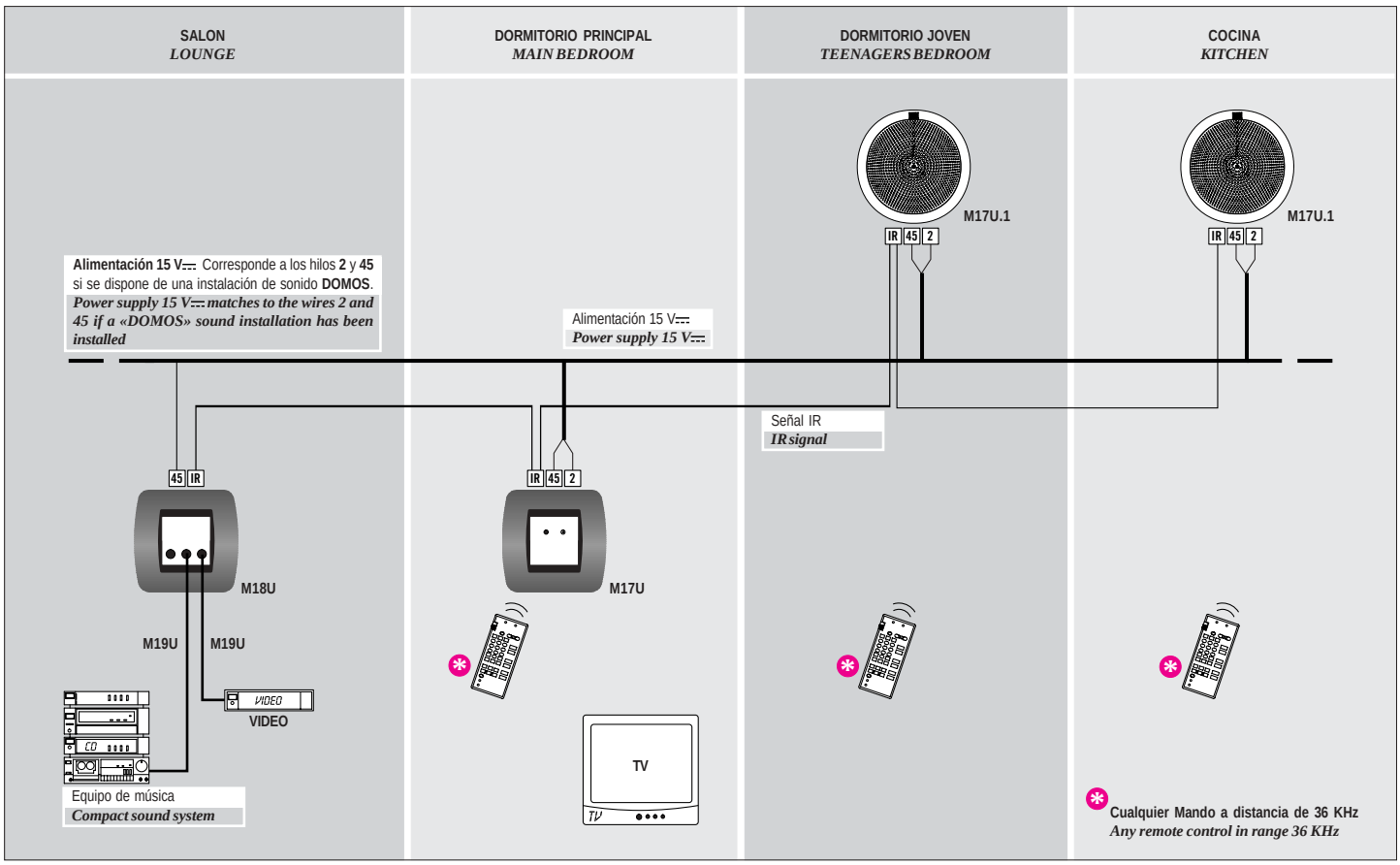
M18U - EMISOR IR / *IR TRANSMITTER*



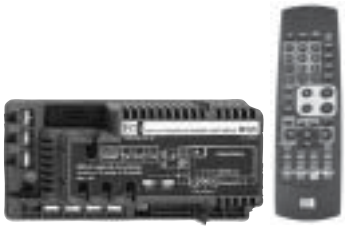
ESPECIFICACIONES / *SPECIFICATIONS*

	M17U - M171.1	M18U
Alimentación V; I máx. / *Power supply V; Max I*	15 V⎓; 100 mA	30 mA

M17U - M17U.1 - M18U - M19N - EJEMPLO DE INSTALACIÓN / *INSTALLATION EXAMPLE*



MANDO A DISTANCIA / *REMOTE CONTROL* — M16N - M13N



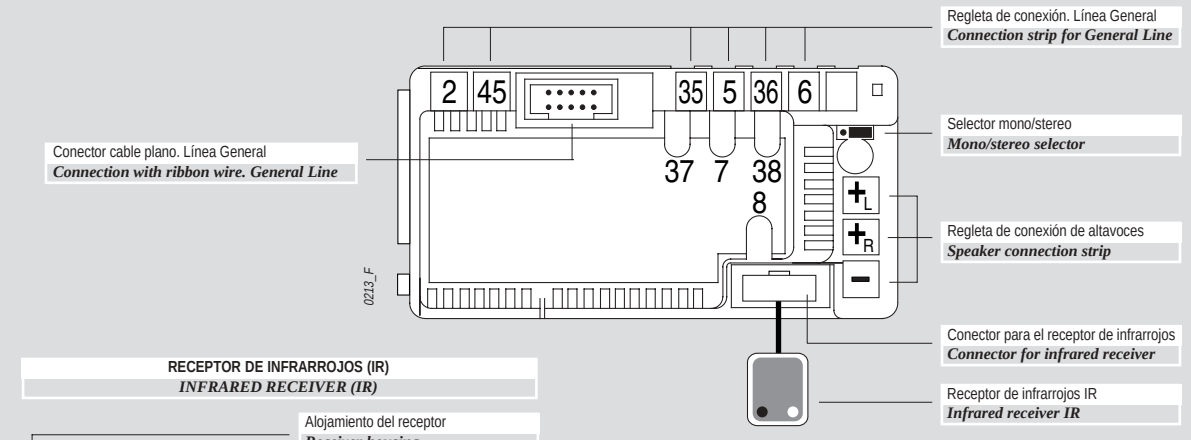
M16N M13N

El Amplificador **M16N** permite sonorizar una habitación en mono o stereo con 1 a 8 altavoces o 2 bafles sin empotrar un Mando en la pared. Dispone de 8W de potencia y permite seleccionar hasta 4 canales de música con regulación de volumen, graves, agudos y balance. Incorpora función scan y timer. Conexión con hilos de colores o cable plano a elección del instalador.

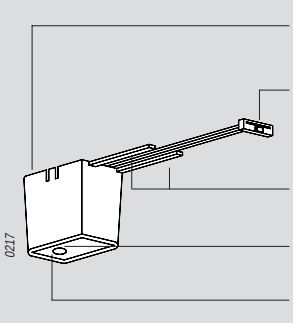
*The **M16N** amplifier allows to install stereo or mono sound in one room, with 1 to 8 speakers or 2 Baffles, without placing a control unit in the wall. The **M16N** has a power of 8W and it allows to select up to 4 music channels with volume, bass, treble and balance controls. It also provides scan and timer fuctions. Connection with standard color wires or ribbon wire, installer's choice.*

M16N - AMPLIFICADOR Y RECEPTOR IR / *AMPLIFIER & IR RECEIVER* — M13N - MANDO A DISTANCIA / *REMOTE CONTROL*

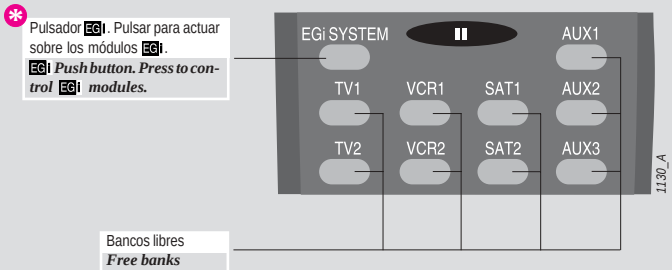
1



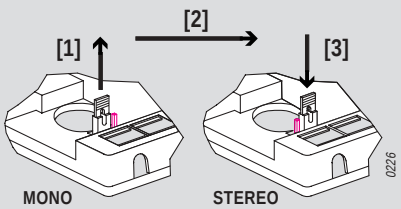
RECEPTOR DE INFRARROJOS (IR)
INFRARED RECEIVER (IR)



MANDO TRANSMISOR A DISTANCIA M13N
REMOTE CONTROL TRANSMITTER M13N



SELECTOR MONO/STEREO
MONO/STEREO SELECTOR

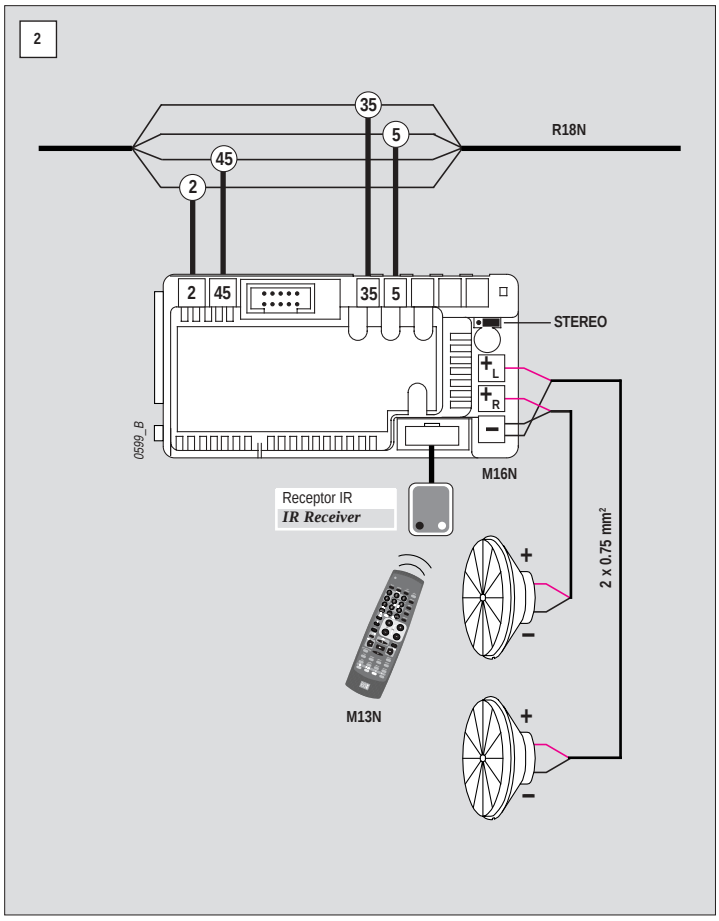


Instrucciones de uso en el Manual de Usuario
Using Instructions in the User Guide

ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	M16N	M13N
Alimentación	*DC Power supply*	15 V⎓ • 20 mA (max. 1A)	4 bat. 1.5 V AAA
Potencia de sonido	*Sound power*	4 + 4W (4Ω) • 1.5 + 1.5W (16Ω)	
Impedancia de altavoces	*Speaker impedance*	4Ω - 16Ω	
Alcance IR	*Infrared range*	5 m	
Tiempo de cambio de baterías	*Time to replace the batteries*	< 2 min.	

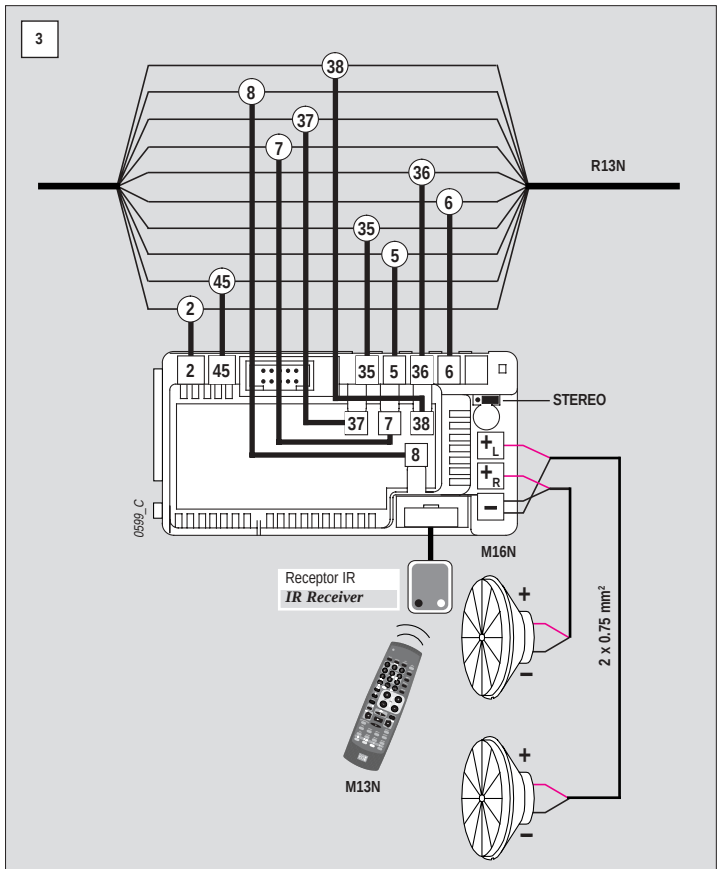
M16N 1 CANAL DE MUSICA / *1 MUSIC CHANNEL*

2



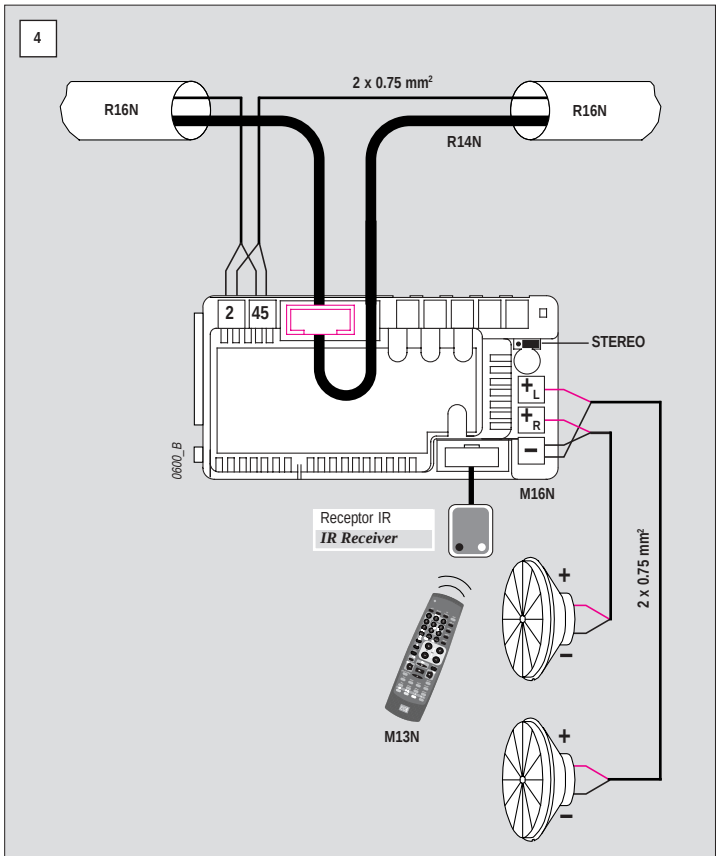
M16N 4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON HILOS / *4 MUSIC CHANNELS. STANDARD WIRES CONNECTION*

3



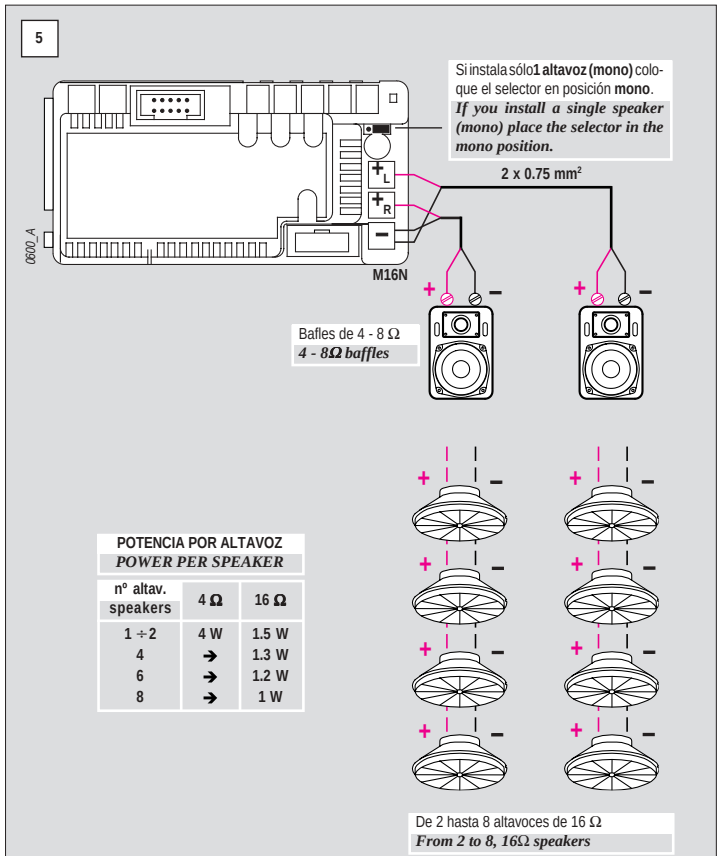
M16N 4 CANALES. CONEXION CON CABLE PLANO / *4 MUSIC CHANNELS. RIBBON WIRE CONNECTION*

4



M16N CONEXION DE ALTAVOCES / *SPEAKERS CONNECTION*

5


Si instala sólo 1 altavoz (mono) coloque el selector en posición mono.
If you install a single speaker (mono) place the selector in the mono position.
2 x 0.75 mm²
L
R
0600_A
M16N
Bafles de 4 - 8 Ω
4 - 8Ω baffles
De 2 hasta 8 altavoces de 16 Ω
From 2 to 8, 16Ω speakers

POTENCIA POR ALTAVOZ
POWER PER SPEAKER

nº altav. speakers	4 Ω	16 Ω
1 ÷ 2	4 W	1.5 W
4	→	1.3 W
6	→	1.2 W
8	→	1 W

MANDO CON SINTONIZADOR FM / *CONTROL UNIT WITH BUILT-IN FM TUNER* — D47U

D47U

Mando de 1 canal de sonido stereo con radio FM incorporada para sonorizar en mono (1 altavoz) o en stereo (2 altavoces) una habitación. Regulador de volumen digital. Tienen la potencia adecuada para una habitación pero si se desea aumentarla añádase un Amplificador **E17G**. Protección contra equivocaciones de conexionado y cortocircuitos en el altavoz.

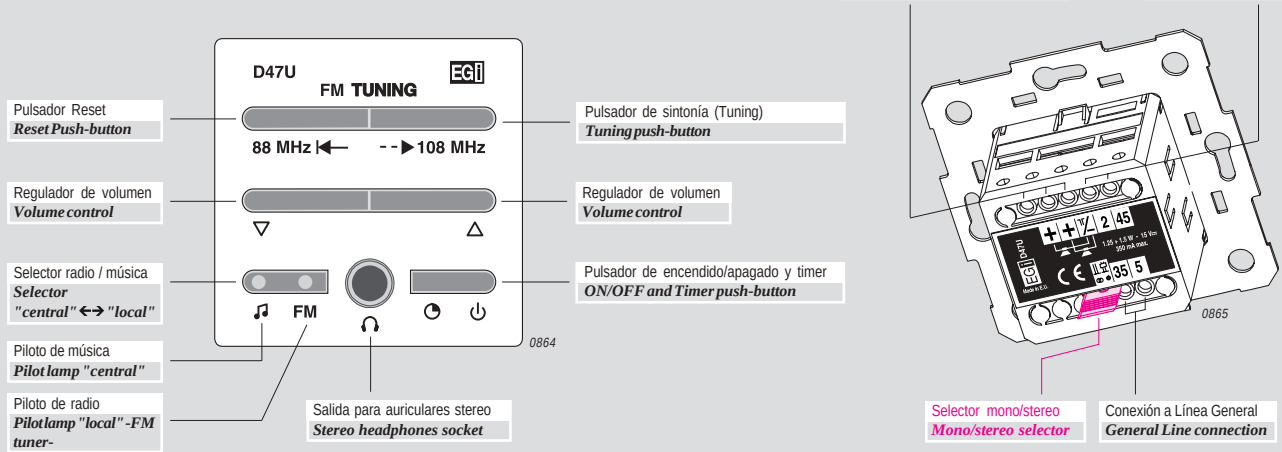
El funcionamiento del producto se describe en el "Manual del usuario".

*Stereo Control unit able to play 1 audio program. It provides mono (1 speaker) or stereo (2 speakers) sound for a room. Digital volume regulation. Its power is suitable for one room, but if you want to increase it, you can add an **E17G** amplifier. Protected against mistaken connections and loudspeaker short-circuits.*

Our user's manual shows how to operate this product.

D47U - 1 CANAL DE SONIDO STEREO + RADIO FM / *1 STEREO AUDIO PROGRAM + FM TUNER*

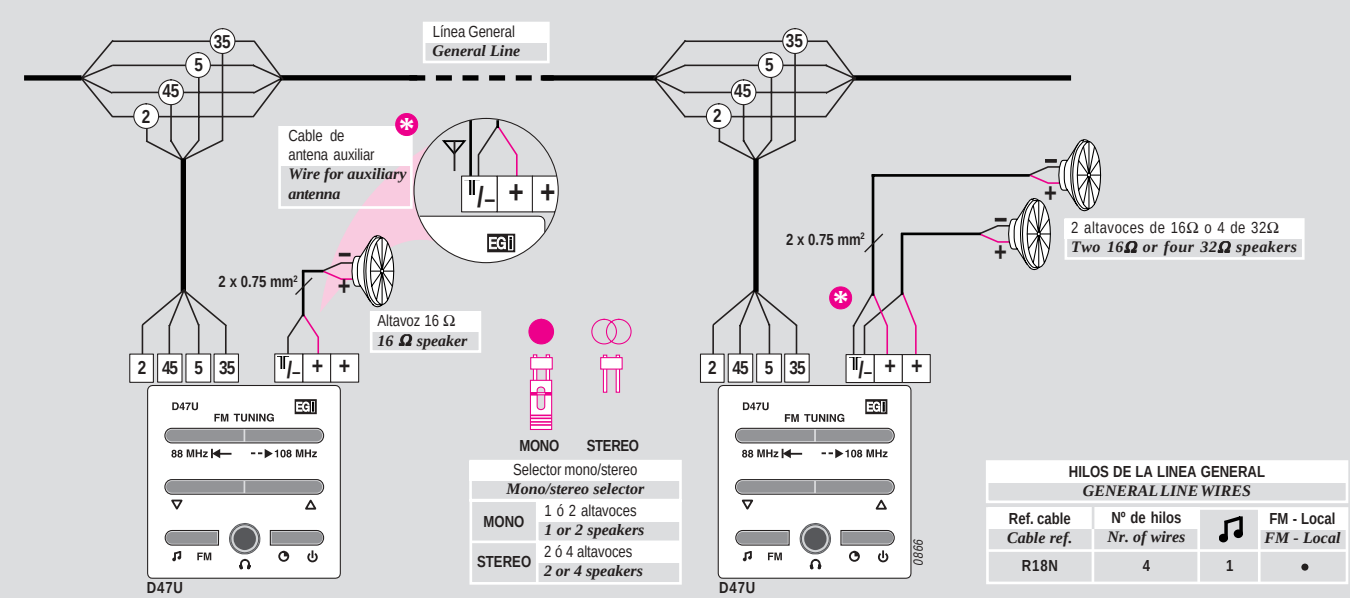
1



D47U HABITACION CON SONIDO MONO / *ROOM WITH MONO SOUND*

D47U HABITACION CON SONIDO STEREO / *ROOM WITH STEREO SOUND*

2


Línea General
General Line
Cable de antena auxiliar
Wire for auxiliary antenna
2 x 0.75 mm²
Altavoz 16 Ω
16 Ω speaker
2 x 0.75 mm²
2 altavoces de 16Ω o 4 de 32Ω
Two 16Ω or four 32Ω speakers
MONO
STEREO
Selector mono/stereo
Mono/stereo selector
MONO 1 ó 2 altavoces / 1 or 2 speakers
STEREO 2 ó 4 altavoces / 2 or 4 speakers
D47U
FM TUNING
88 MHz
108 MHz
FM
0866
HILOS DE LA LINEA GENERAL
GENERAL LINE WIRES
Ref. cable / Cable ref. | Nº de hilos / Nr. of wires | FM - Local / FM - Local
R18N | 4 | 1 | •

ATENCION: El hilo (–) del altavoz, borna ⏚/–, es también la antena de la radio. Cuando se coloque un altavoz de 2" junto al Mando la longitud del cable será demasiado corta y habrá que añadir un cable de longitud mayor que 1 m. Este cable se puede colocar dentro del tubo de la Línea General.

***WARNING:** The wire (–) fixed at the loudspeaker terminal block ⏚/– acts also as an antenna for the radio. When a 2" speaker is installed next to the control unit the length of this antenna will be too short, and then an extra wire of min. 1 m long must be connected to the mentioned terminal block. This wire can be placed inside the conduit for the general line.*

ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	D47U
Alimentación V; I máx.	*Power supply V; Max I*	15 V⎓; 330 mA
Potencia audio	*Audio power*	1.25 W x 2
Impedancia de los altavoces	*Speaker impedance*	1÷2 x 16 Ω • 4 x 32 Ω
Conector para auriculares	*Headphones socket*	sólo stereo/*stereo only:* 8 ÷600 Ω
Timer (apagado en)	*Timer (sleep time)*	45 min.
Sintonía en FM	*Tuning frequency range*	88÷108 MHz
Sensibilidad	*Sensitivity*	> -20 dBm

AMPLIFICADOR 20W / *20W AMPLIFIER* — E17G - E18G

E17G

Para aumentar la potencia del sonido de una habitación hasta 20 ó 40W cuando se desee conectar Bafles, Altavoces HI-FI o muchos Altavoces. Sonido HI-FI, mono o stereo dependiendo del Mando.

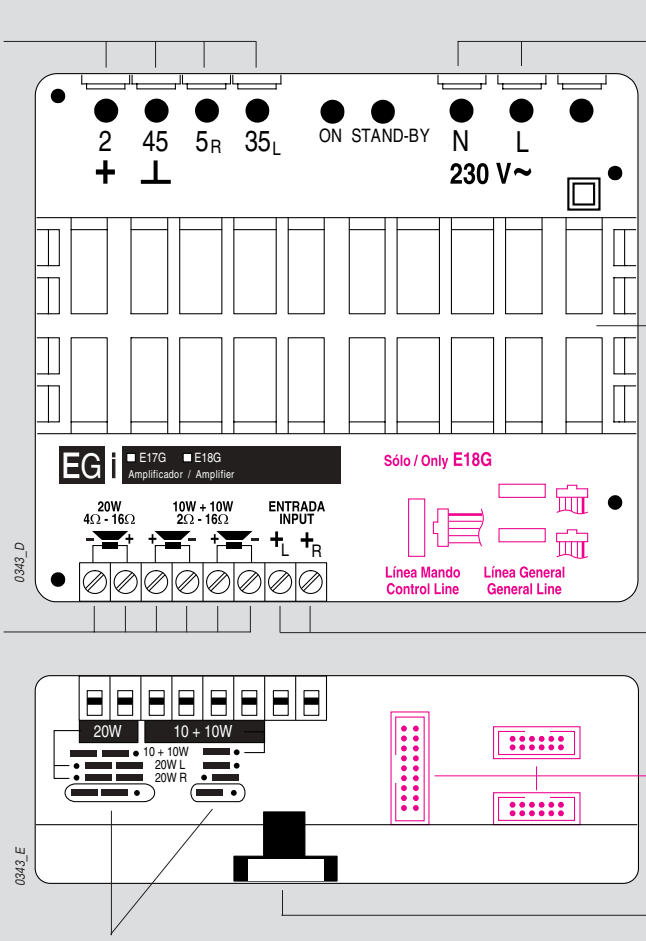
Incorpora protección automática contra cortocircuitos en las salidas de alimentación y altavoces, mediante interruptor térmico de rearme automático. Se desconecta automáticamente de la red al apagar la Central.

To increase the sound power in one room to 20 or 40 W for connnecting HI-FI loudspeakers or several loudspeakers. HI-FI sound, mono or stereo according to the Control unit.

This amplifier has a built-in automatic protection against short circuits at the power supply outputs and loudspeakers, by means of a self-restoring thermal switch. It is automatically disconnected from the mains when the Central is switched OFF.

E17G - CONEXION CON HILOS / *STANDARD WIRES CONNECTION* — E18G - CONEXION CON CABLE PLANO / *RIBBON WIRE CONNECTION*

1



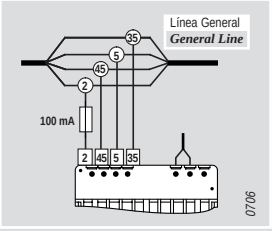
Configuración *Setup*		Amplificador *Amplifier*	Mando *Control unit*
10 + 10W MONO			MONO
10 + 10W STEREO			STEREO
20W MONO			MONO
20 + 20W STEREO	Amplif.1	L	STEREO
	Amplif.2	R	

Sólo **E18G** *Only E18G*

0140_B

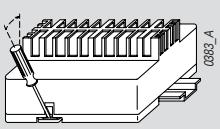
ATENCION: El número **máximo total** de amplificadores **E17G (E18G)** + alimentadores **K12G** en una instalación es de 4 unidades. Si precisa instalar más de 4 unidades **E17G (E18G)** es preciso colocar un fusible de 100 mA en la borna "**2**" de las unidades adicionales.

***WARNING:** The **maximum total number** of **E17G (E18G)** amplifiers and **K12G** power supplies in a system is **4 units**. If you need to install more than 4 **E17G (E18G)** units you must place a 100 mA fuse in the terminal block "**2**" of the additional units.*



ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	E17G	E18G
Alimentación red	*Mains power supply*	230 V~ ±10% • 50/60 Hz	
Consumo	*Consumption*	2.5 VA (max. 36 VA)	
Potencia de sonido	*Sound power*	10 + 10W (2Ω) • 20W (4Ω)	
Impedancia de altavoces	*Speaker impedance*	2 - 16Ω (10 + 10W) • 4 - 16Ω (20W)	
Salida de tensión continua	*DC output*	15 V⎓ (max. 1.5 A)	
Nº de amplificadores por Mando	*Nr. of amplifiers per Control unit*	4 u.	

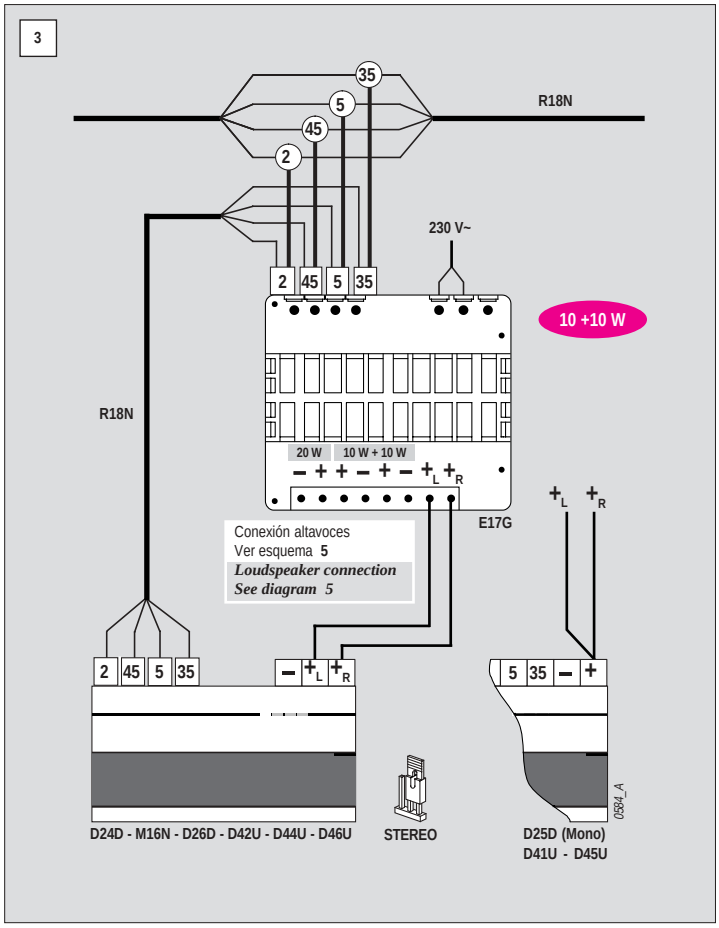
2



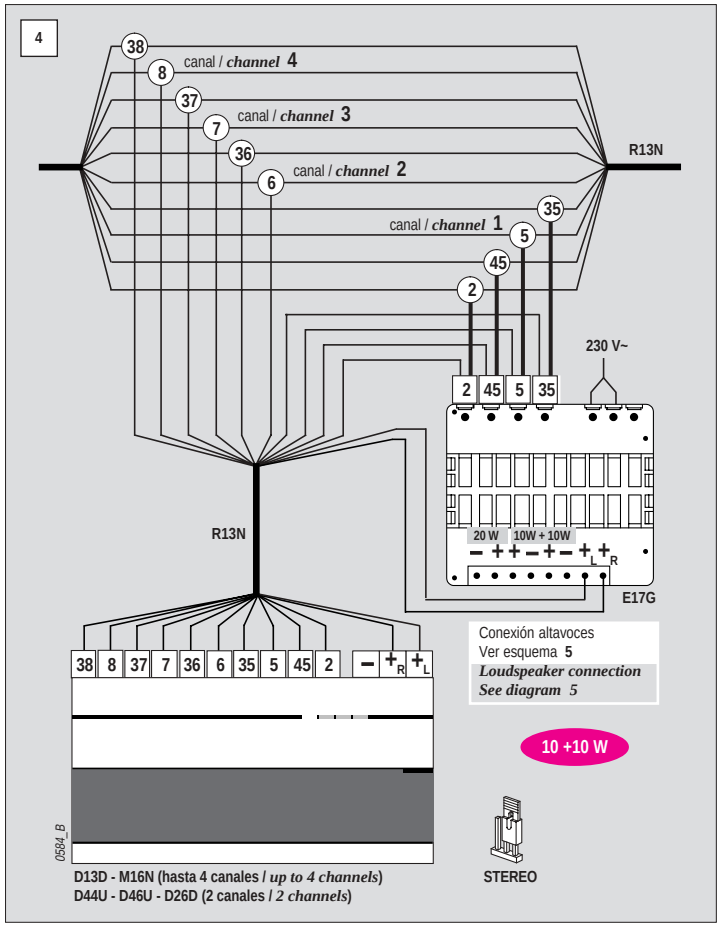
Montaje del amplificador
Amplifier assembly

ESQUEMAS / *WIRING DIAGRAMS* E17G - E18G

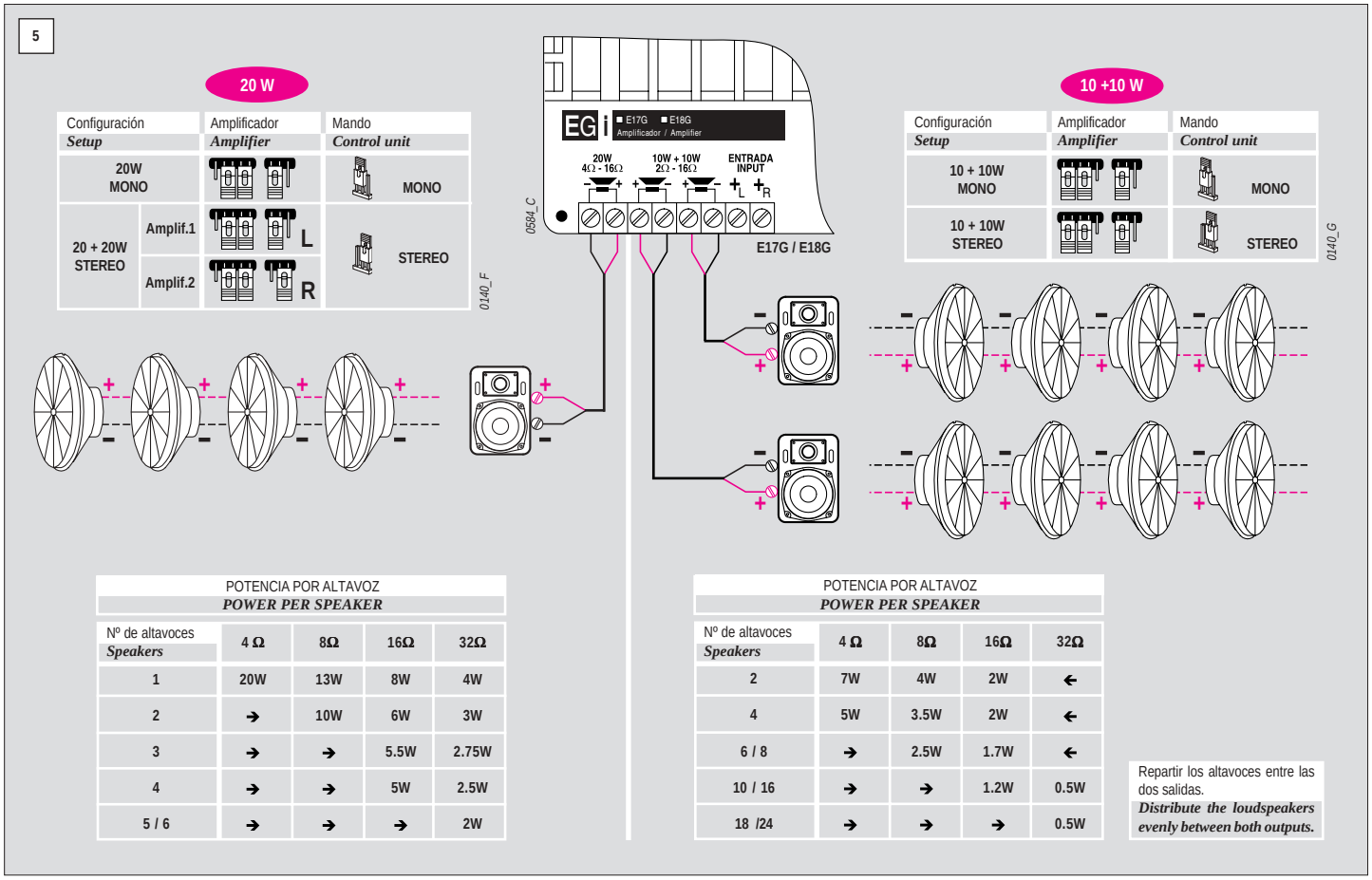
E17G 1 CANAL DE MUSICA. 10+10W
1 MUSIC CHANNEL. 10+10W



E17G 4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON HILOS. 10+10W
4 MUSIC CHANNELS. STANDARD WIRES CONNECTION. 10 + 10W



E17G / E18G CONEXION DE ALTAVOCES
LOUDSPEAKER CONNECTION



POTENCIA POR ALTAVOZ
POWER PER SPEAKER

Nº de altavoces *Speakers*	4 Ω	8Ω	16Ω	32Ω
1	20W	13W	8W	4W
2	→	10W	6W	3W
3	→	→	5.5W	2.75W
4	→	→	5W	2.5W
5 / 6	→	→	→	2W

POTENCIA POR ALTAVOZ
POWER PER SPEAKER

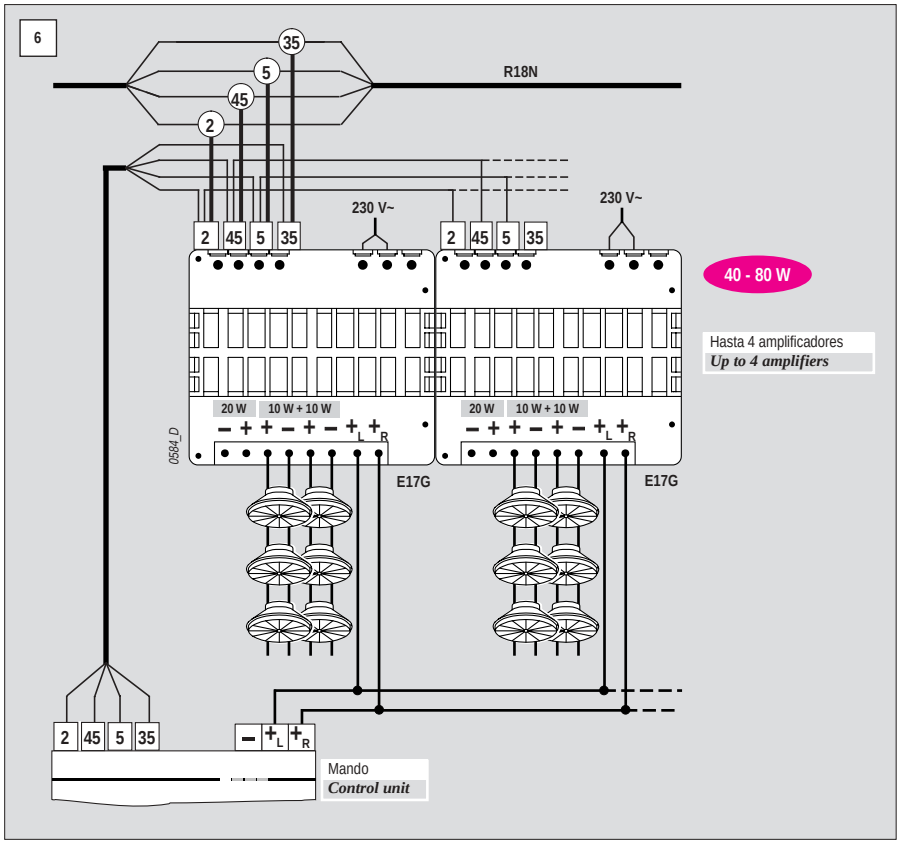
Nº de altavoces *Speakers*	4 Ω	8Ω	16Ω	32Ω
2	7W	4W	2W	←
4	5W	3.5W	2W	←
6 / 8	→	2.5W	1.7W	←
10 / 16	→	→	1.2W	0.5W
18 /24	→	→	→	0.5W

Repartir los altavoces entre las dos salidas.
Distribute the loudspeakers evenly between both outputs.

E17G

VARIOS AMPLIFICADORES (hasta 4u. / 80W)

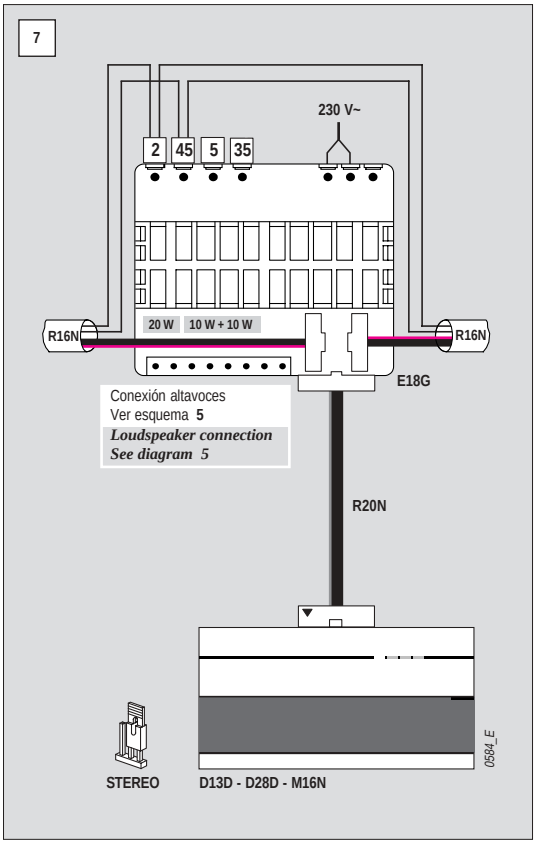
SEVERAL AMPLIFIERS (up to 4 u. / 80W)



E18G

4 CANALES DE MUSICA. CONEXION CON CABLE PLANO. 10+10W

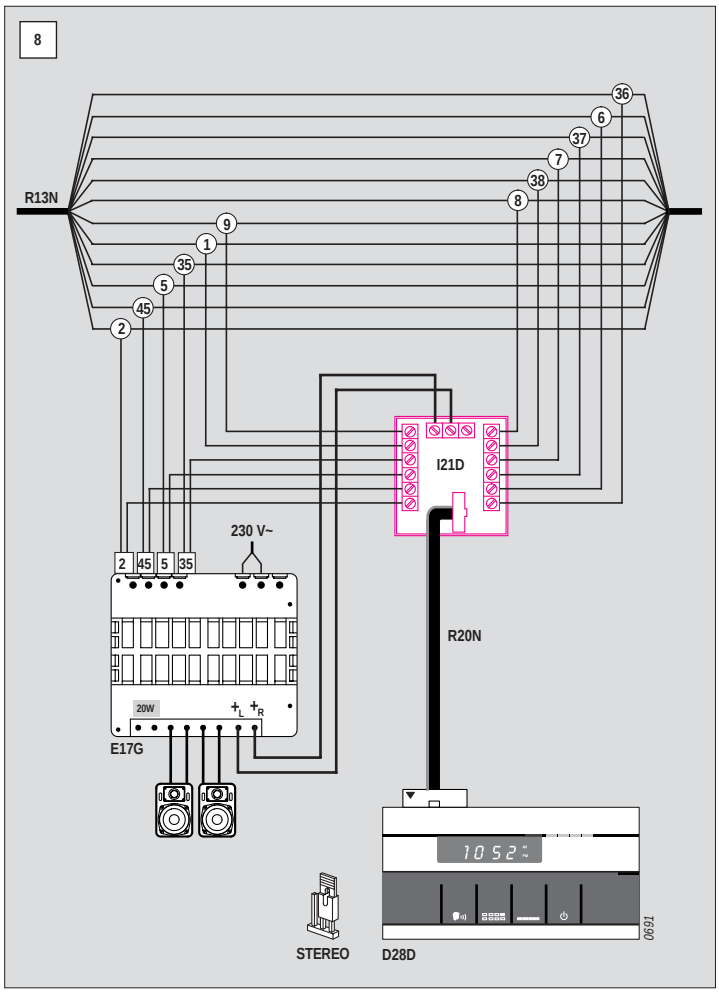
4 MUSIC CHANNELS. RIBBON WIRE CONNECTION. 10+10W



E17G

CON MANDO D28D Y LINEA GENERAL DE HILOS

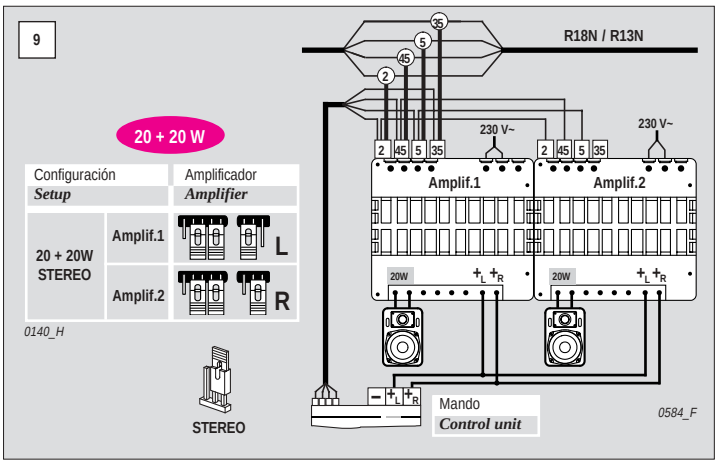
WITH D28D CONTROL UNIT AND GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES



E17G

1-4 CANALES. CONEXION CON HILOS. 20+20W STEREO

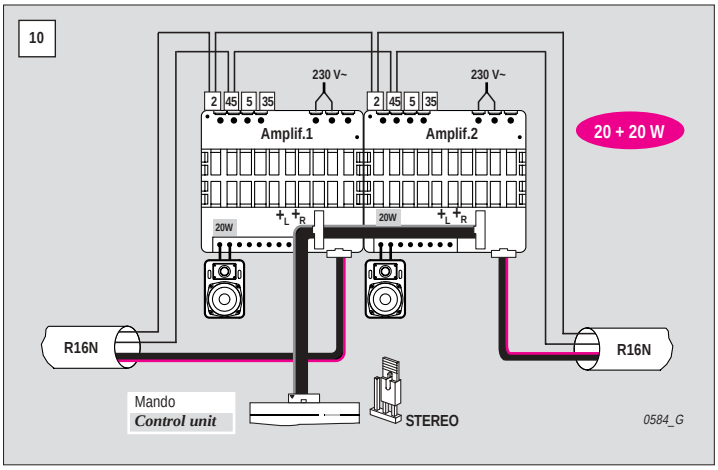
1-4 CHANNELS. STANDARD WIRES CONNECTION. 20+20W STEREO



E18G

1-4 CANALES. CONEXION CON CABLE PLANO. 20+20W STEREO

1-4 CHANNELS. RIBBON WIRE CONNECTION. 20+20W STEREO



ALIMENTADOR / *POWER SUPPLY* — K12G - K12G/IN

K12G

El alimentador auxiliar **K12G** se utiliza para ayudar a la Central en la alimentación de instalaciones con elevado consumo en 15 V⎓; como las que cuentan con muchos Mandos con intercomunicador. Si en la instalación hay 2 Centrales o amplificadores **E17G** o **E18G**, probablemente, no sea necesario colocar alimentadores (ver tabla).

El alimentador **K12G/IN** se utiliza en instalaciones con intercomunicadores **J12U** sin música, es decir cuando no hay Central (ver pág. **20**, fig. **3**).

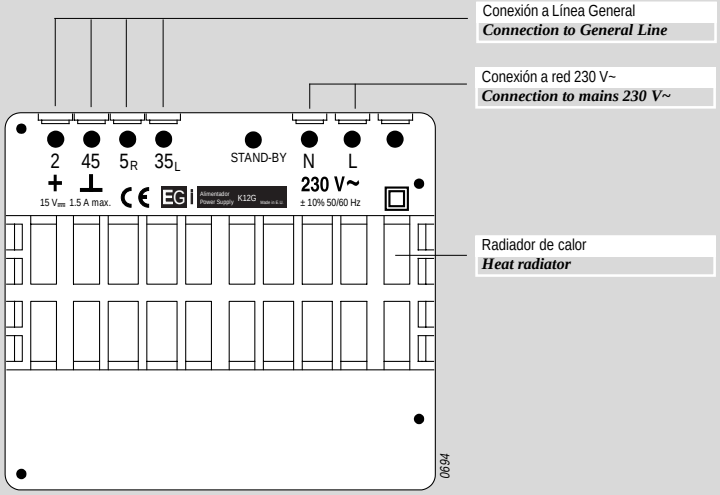
*The auxiliary power supply **K12G** is used to assist the Central unit when it powers installations with high consumption in 15 V⎓, like those that have many many Control units with intercom. If there are 2 Central units or **E17G** or **E18G** amplifiers in the installation, it probably will not be necessary to install power supplies (see table).*

*The power supply **K12G/IN** is used in no-music installations with Intercom units **J12U**. In this case, no Central unit is required (see page **20**, fig. **3**).*

K12G - ALIMENTADOR / *POWER SUPPLY*

1

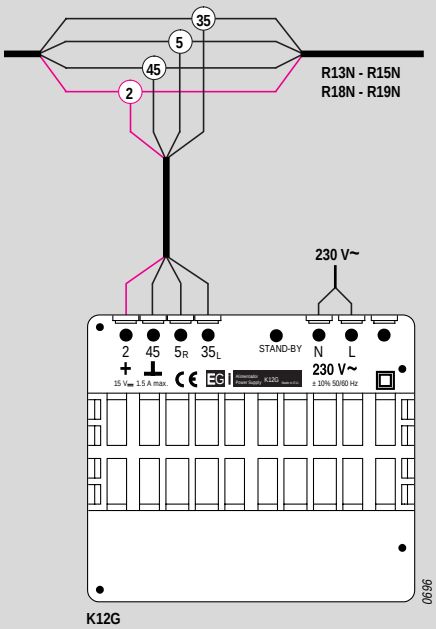
¿CUANDO HAY QUE INSTALAR ALIMENTADORES K12G? *WHEN SHOULD YOU INSTALL K12G POWER SUPPLIES?*	
Con Mandos D28D	1 alimentador **K12G** cada 5 Mandos **D28D** (Nota: La Central puede alimentar sólo 4 u. **D28D**)
With D28D Control units	*1 **K12G** power supply for every five **D28D** Control units. (Note: The Central unit can power only 4 **D28D**)*
Con Mandos D46U / D26D	1 alimentador **K12G** cuando se utilicen más de 7 u. **D46U / D26D** con el máximo volumen en intercomunicación.
With D46U / D26D Control units	*1 **K12G** power supply if more than seven **D46U / D26D** ,with maximum volume for intercom, are used.*
Con Amplificador M16N	Cuando se instala más de 8 u. **M16N** con altavoces de 16Ω o más de 4 u. **M16N** con altavoces de 4Ω.
With M16N Amplifiers	*When you install more than eight **M16N** units with 16Ω loudspeakers or more than four **M16N** units with 4Ω loudspeakers.*
En general	Cuando se observe un calentamiento excesivo de la Central. Si se hace un uso intensivo de la instalación con muchos Mandos permanentemente encendidos o con volumen elevado.
Generally	*If you notice an overheating in the Central unit. If the installation is under intensive use with many Control units permanently turned on or with loud volumes.*



K12G

K12G CONEXION A LINEA GENERAL DE HILOS NORMALES / *CONNECTION TO A GENERAL LINE WITH STANDARD WIRES*

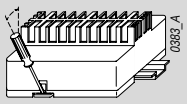
2



K12G

ESPECIFICACIONES	*SPECIFICATIONS*	K12G	K12G/IN
Alimentación red	*Mains power supply*	230 V~ ± 10% • 50/60 Hz	
Consumo (stand-by / máx.)	*Consumption (stand-by / max)*	2.5 VA (max. 36 VA)	
Salida de tensión continua	*D C output*	15 V⎓ (max. 1.5 A)	
Nº de alimentadores por instalación	*Nr. of power supplies per installation*	3 u.	

3

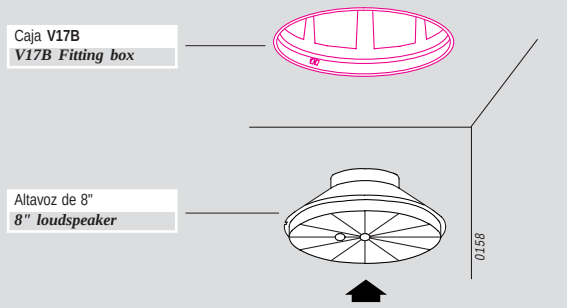


Montaje del amplificador
Amplifier assembly

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 8" / *8" LOUDSPEAKER ASSEMBLY*

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 8" EN CAJA DE EMPOTRAR V17B
8" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN V17B BOX

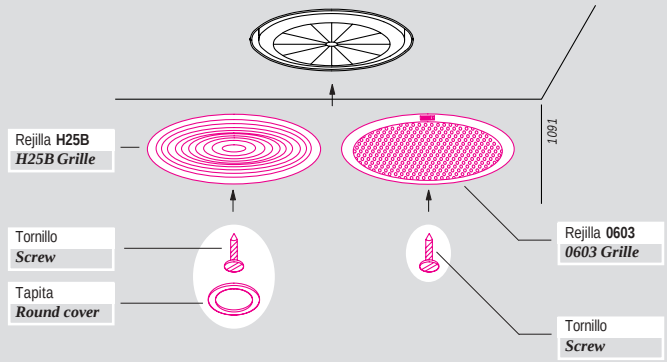
1



Presionar hasta oir "CLICK" en los tres puntos de anclaje
Press until hearing a "click" at the fixing points

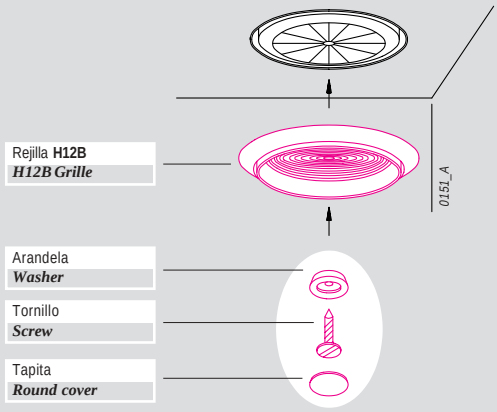
COLOCACION DE LA REJILLA H25B Y 0603
ASSEMBLY OF H25B AND 0603 GRILLE

2



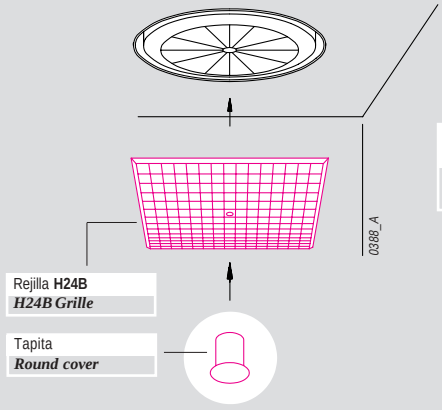
COLOCACION DE LA REJILLA H12B
ASSEMBLY OF H12B GRILLE

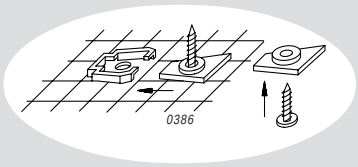
3



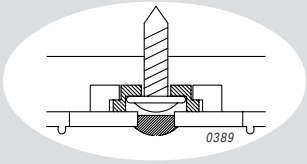
COLOCACION DE LA REJILLA H24B
ASSEMBLY OF H24B GRILLE

4





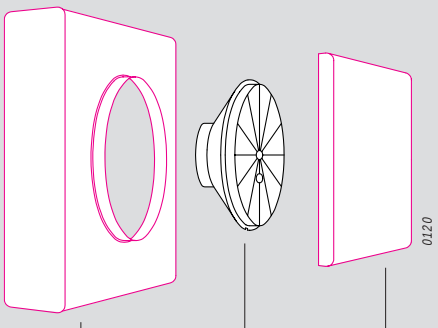
Montar el tornillo y la pieza de plástico en el alojamiento de la cara interior de la rejilla.
Place the screw and the round cover in the housing on the inner side of the grille.



La tapita cierra el orificio para el destornillador.
The round cover closes the hole for the screw-driver

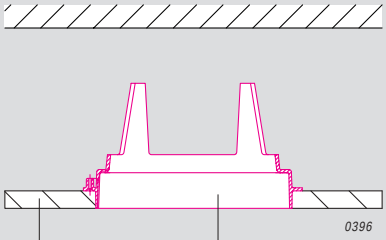
ALTAVOCES DE 8" EN CAJA BAFLE H26N
8" LOUDSPEAKER IN BOX H26N

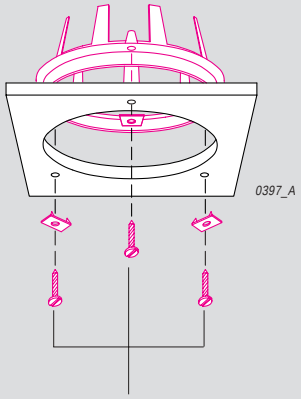
5



CAJA DE EMPOTRAR DE 8" CON KIT H11N EN TECHOS FALSOS
8" FITTING BOX WITH H11N KIT IN FALSE CEILINGS

6

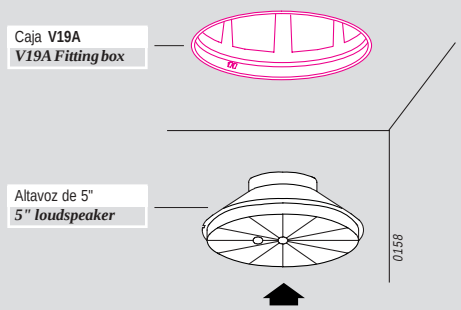




MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" / *5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY*

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" EN CAJA DE EMPOTRAR V19A
ASSEMBLY OF 5" LOUDSPEAKERS IN BOX V19A

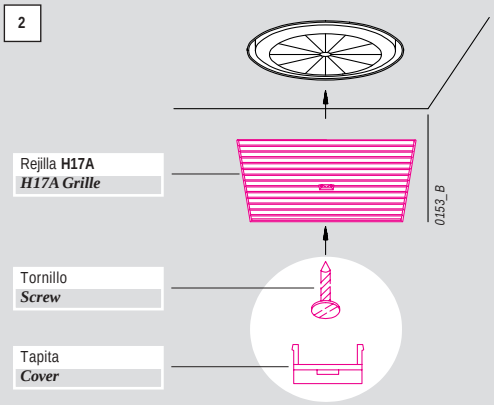
1



Presionar hasta oir "CLICK" en los tres puntos de anclaje.
Press until hearing a"click" at the 3 fixing points.

COLOCACION DE LA REJILLA H17A
ASSEMBLY OF H17A GRILLE

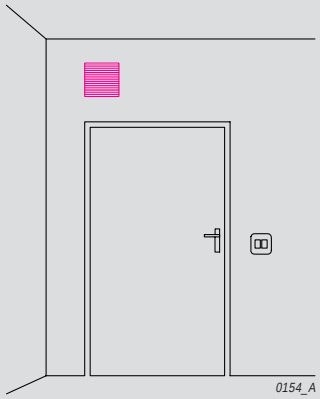
2



Sujetamos la rejilla con un tornillo central, tapándolo después con el embellecedor hasta oir "CLICK".
The grille is fixed by a central screw which is hidden with the cover. To insert the cover, press until hearing "click".

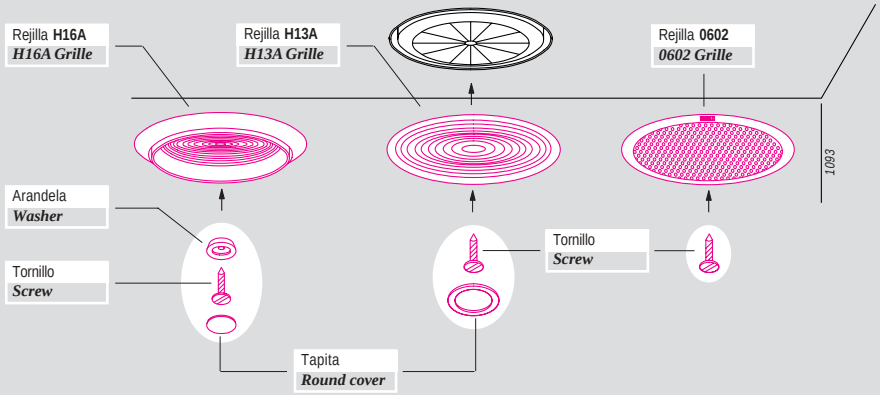
APROVECHANDO EL FALSO TECHO
FALSE CEILING MOUNTING

3



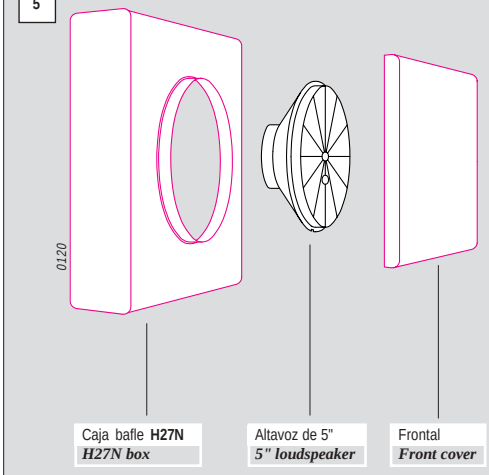
COLOCACION DE LA REJILLA H16A, H13A Y 0602
ASSEMBLY OF H16A, H13A AND 0602 GRILLE

4



ALTAVOZ DE 5" EN CAJA BAFLE H27N
5" LOUDSPEAKER IN H27N BOX

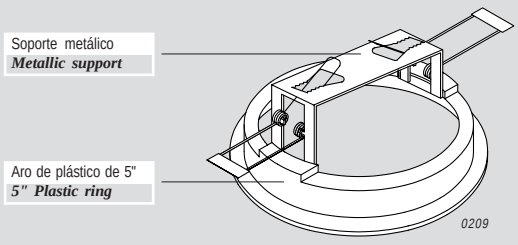
5

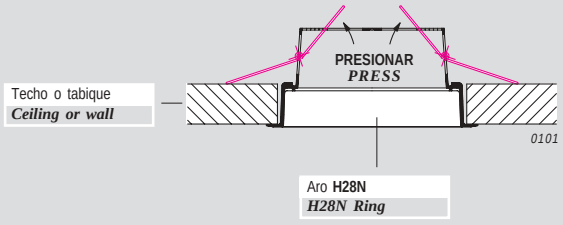


PARA EMPOTRAR SIN OBRA EN TECHOS O TABIQUES
WALL OR CEILING MOUNTING WITHOUT MAISONWORK

6

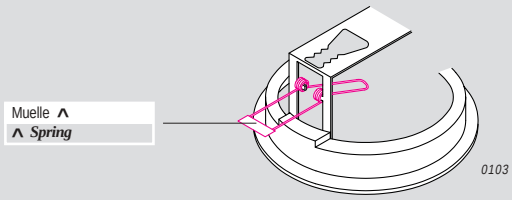
ARO CON MUELLES H28N
RING WITH SPRINGS H28N



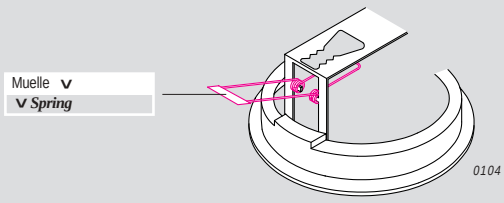


MONTAJE DE LOS MUELLES SEGUN EL GROSOR DEL TECHO
PRINGS MOUNTING ADAPTED TO CEILING THICKNESS

7



Fijar los muelles en el soporte metálico con el ángulo hacia abajo " ∧ " para techos o tabiques delgados de 5 a 35 mm. de espesor.
Fix the springs to the metallic support.Place them downwards "∧" for thin ceilings or walls from 5 to 35 mm.

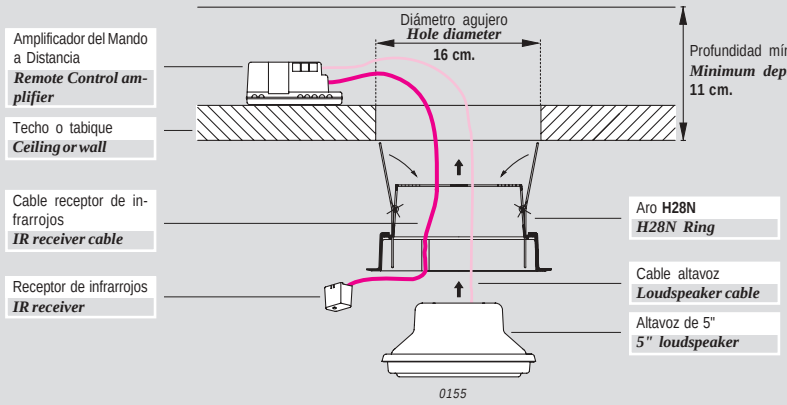


Fijar los muelles en el soporte metálico con el ángulo hacia arriba " ∨ " para techos o tabiques gruesos de 35 a 55 mm. de espesor.
Fix the springs upwards " ∨ " for thick walls or ceilings from 35 to 55 mm.

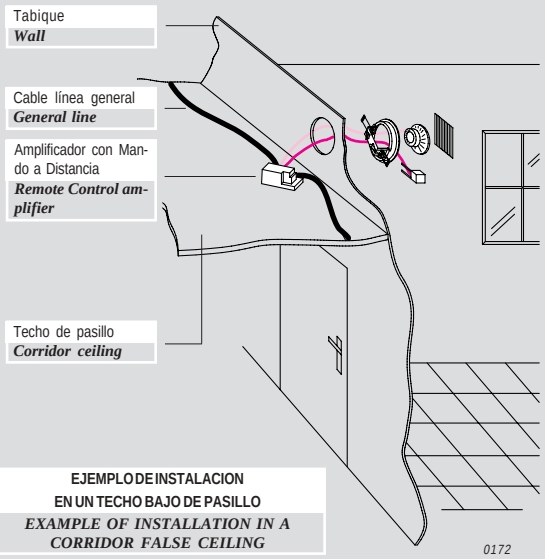
MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" CON MANDO A DISTANCIA
ASSEMBLY OF 5" LOUDSPEAKERS WITH REMOTE CONTROL

APROPIADO PARA VIVIENDAS SIN PREINSTALACION CON FALSO TECHO EN PASILLO
USEFULL IN HOMES WITHOUT PRE-INSTALLATION, WITH FALSE CEILING IN CORRIDOR

1



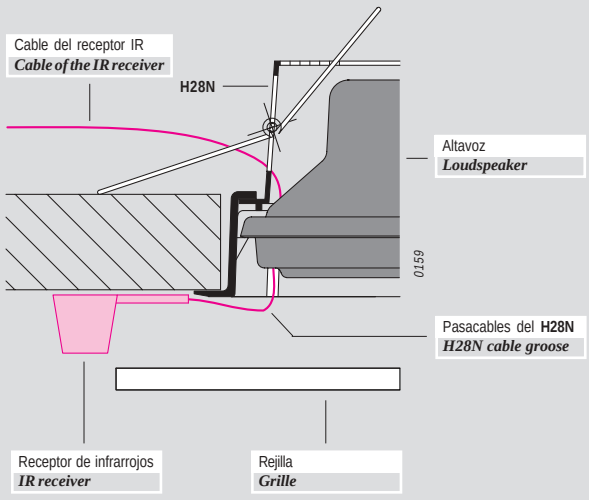
La conexión y colocación del Amplificador, en el techo o tabique, debe realizarse antes de fijar el conjunto.
El Receptor de infrarrojos y el Cable Altavoz debe quedar en el exterior.
The amplifier must be connected and placed before fixing the rest of the elements.
The IR receiver and the loudspeaker cable must stay outside.



EJEMPLO DE INSTALACION EN UN TECHO BAJO DE PASILLO
EXAMPLE OF INSTALLATION IN A CORRIDOR FALSE CEILING

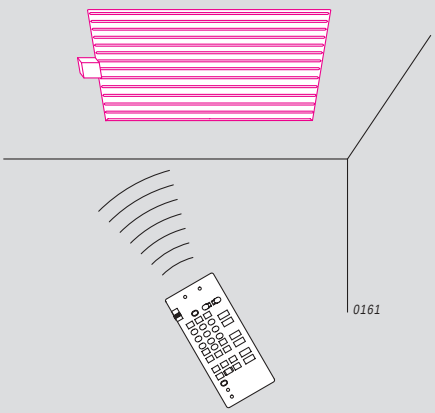
COLOCACION DEL RECEPTOR DE INFRARROJOS
PLACING OF THE IR RECEIVER

2



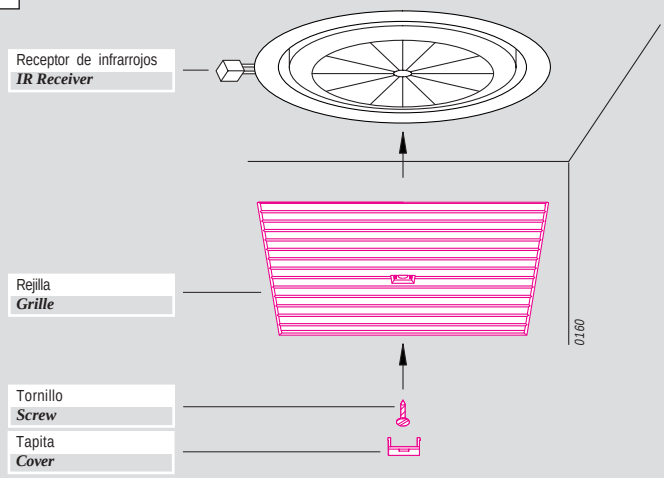
Antes de colocar el Altavoz, pase el cable del Receptor de Infrarrojos por el Pasacable del Aro, sólo así podrá oir el "CLICK" de sujeción del Altavoz.
Before placing the loudspeaker, insert the IR receiver cable through the cable groove in the H28N ring. Otherwise, you will not hear the "click" when trying to fix the speaker.

RESULTADO FINAL EN TECHO
END RESULT IN CEILING



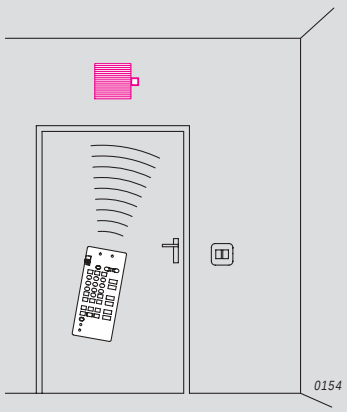
MONTAJE DE LA REJILLA
GRILLE MOUNTING

3



Sujetamos la rejilla con un tornillo central, tapándolo después con el embellecedor hasta oir "CLICK".
The grille is hold by a central screw, which is hidden later by the cover. Press until you hear a "click".

RESULTADO FINAL EN TABIQUE
END RESULT IN WALL

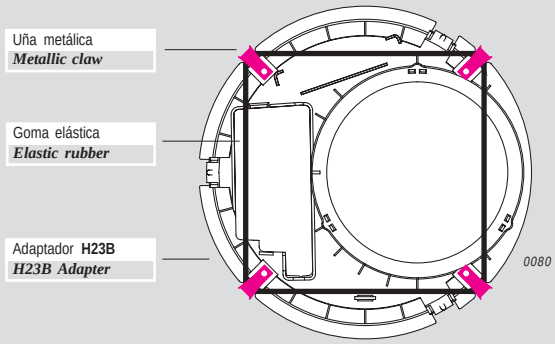


MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" / *5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY*

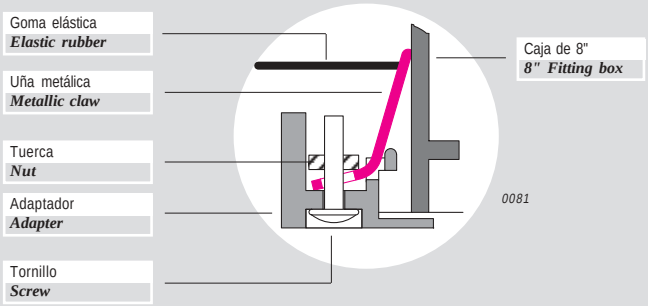
MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" EN PREINSTALACIONES DE 8" Y 5" ANTIGUAS O DE OTRAS MARCAS / *5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN 8" AND 5" PRE-INSTALLATION BOXES*

MONTAJE DEL ALTAVOZ DE 5" EN EL ADAPTADOR H23B / *5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN H23B ADAPTOR*

1

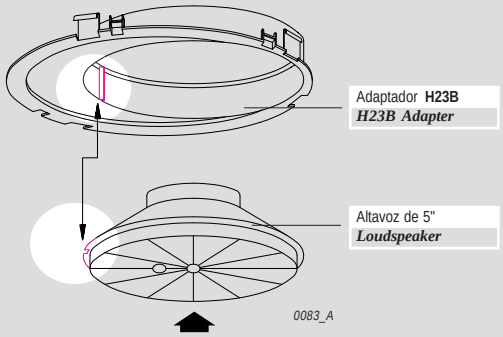


DETALLE DEL MONTAJE DE LAS UÑAS METALICAS
MOUNTING DETAIL OF THE METALLIC CLAWS



MONTAJE DEL ALTAVOZ DE 5" EN EL ADAPTADOR H23B
MOUNTING OF 5" LOUDSPEAKER IN ADAPTER H23B

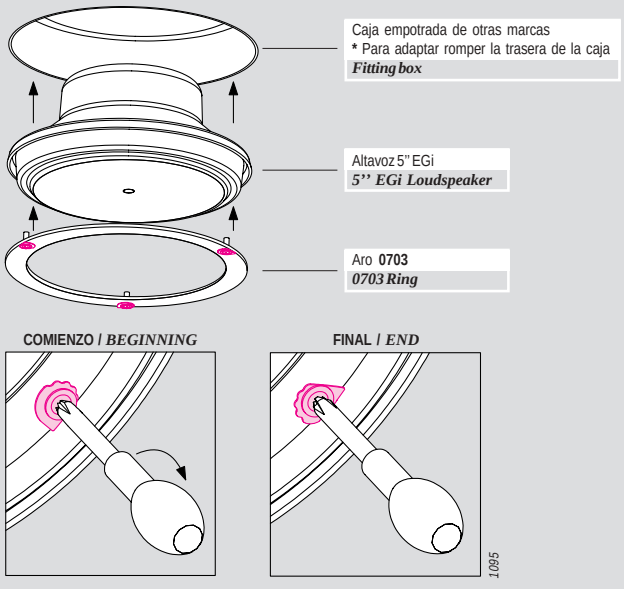
2



Hacer coincidir la muesca del Altavoz y el Adaptador. Presionar hasta oir "CLICK".
The groove in the loudspeaker must join the one in the adapter. Press until hearing a "click".

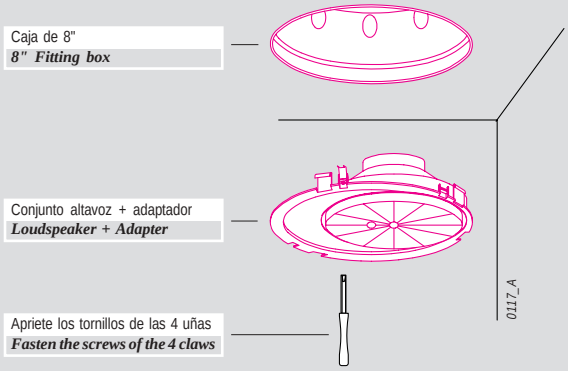
MONTAJE DE ALTAVOZ 5" EN PREINSTALACIONES EGi DE 5" O DE OTRAS MARCAS
5" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN 5" PRE-INSTALLATIONS

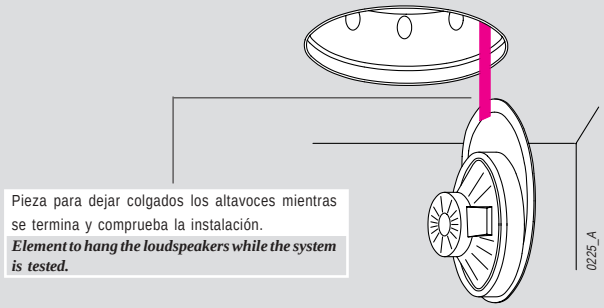
4

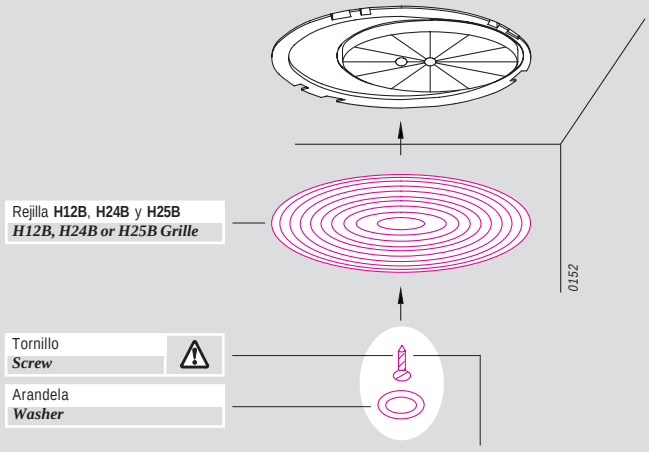


SUJECION DEL CONJUNTO EN LA CAJA DE EMPOTRAR Y MONTAJE DE LA REJILLA
MOUNTING OF THE SPEAKER SET IN TO THE FITTING BOX

3


Caja de 8"
8" Fitting box
Conjunto altavoz + adaptador
Loudspeaker + Adapter
Apriete los tornillos de las 4 uñas
Fasten the screws of the 4 claws
0117_A


Pieza para dejar colgados los altavoces mientras se termina y comprueba la instalación.
Element to hang the loudspeakers while the system is tested.
0225_A

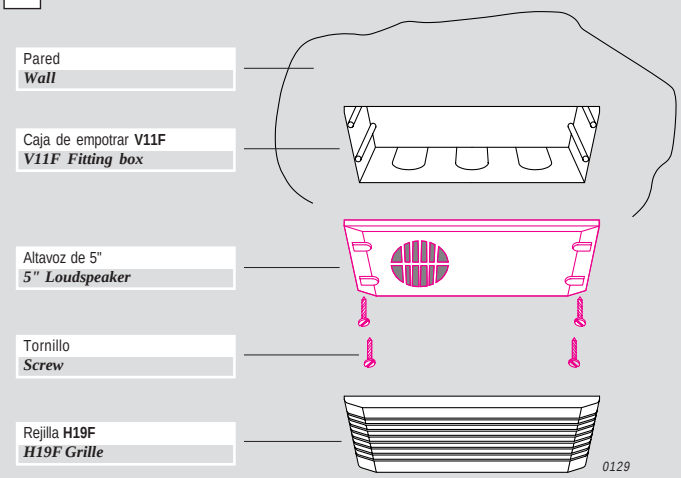


ATENCION: Al colocar rejillas de 8" con el adaptador **H23B** tire el tornillo que viene con la rejilla y **utilice el tornillo de 14 mm. sin punta** de la bolsa del adaptador.
ATTENTION: When mounting 8" grilles with H23B adapter, ignore the screw that comes together with the grille and use the 14mm. flat-end one in the adapter bag.

MONTAJE DE ALTAVOCES DE 5" RECTANGULAR
5" RECTANGULAR LOUDSPEAKER ASSEMBLY

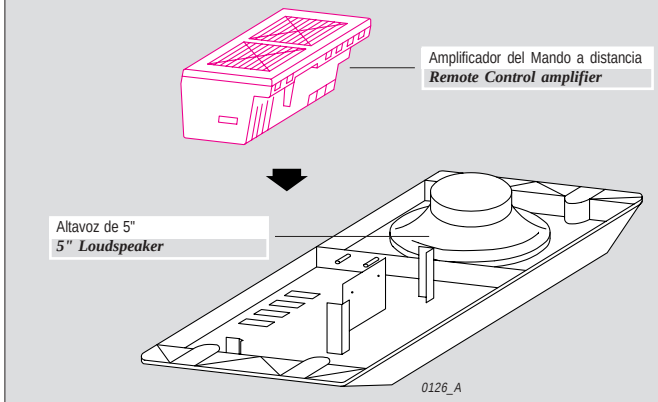
MONTAJE DE ALTAVOZ EMPOTRADO EN LA PARED
FITTING OF BUILT-IN SPEAKER IN WALL

1



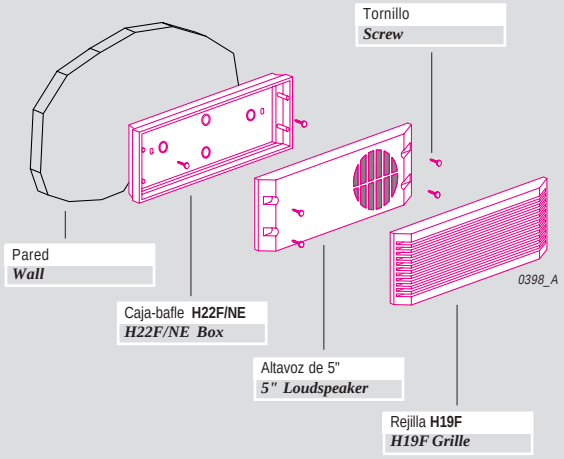
ALOJAMIENTO PARA AMPLIFICADOR DEL MANDO A DISTANCIA
HOUSING FOR REMOTE CONTROL AMPLIFIER

2



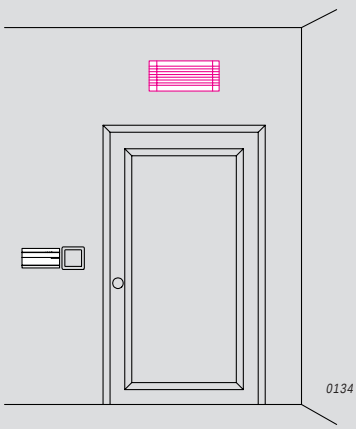
MONTAJE DE ALTAVOZ SALIENTE DE LA PARED
MOUNTING OF PROTRUDED LOUDSPEAKER

3



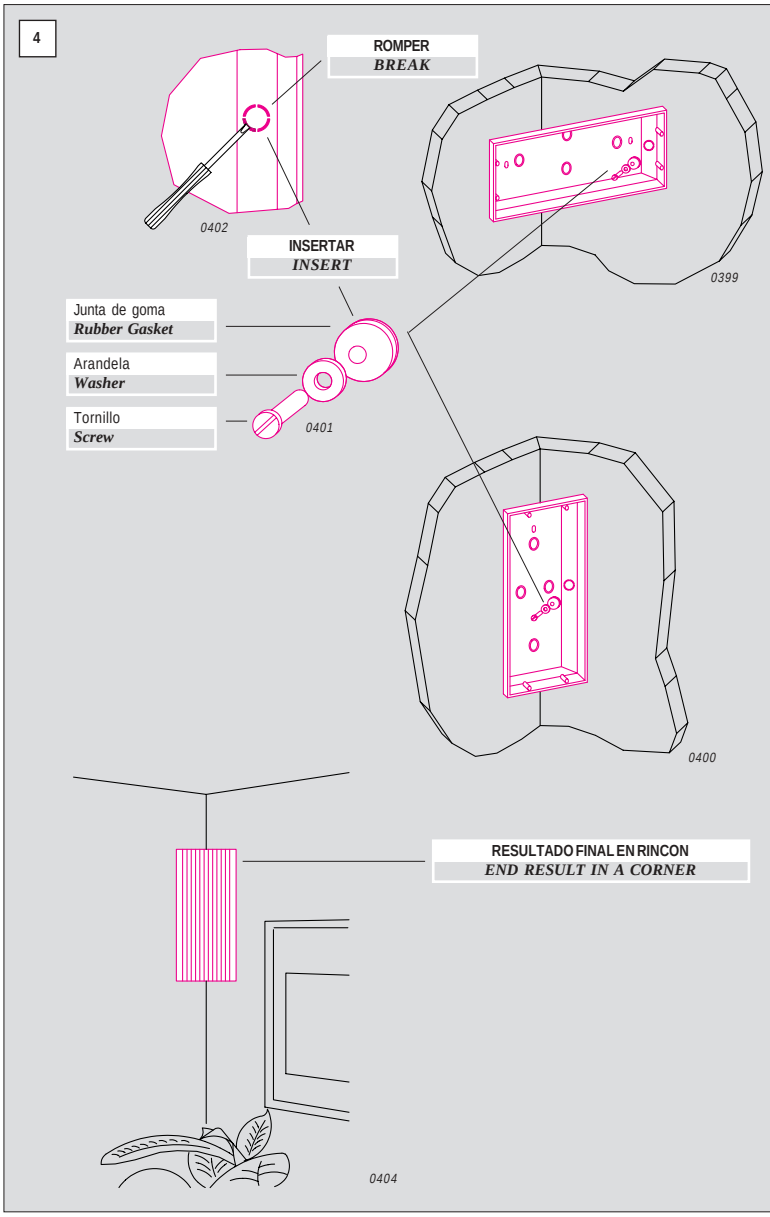
APROVECHANDO EL FALSO TECHO DEL PASILLO
INSTALLATION IN CORRIDOR FALSE CEILING

5



MONTAJE DE ALTAVOZ SALIENTE EN UN RINCON DE LA PARED
MOUNTING OF PROTRUDED LOUDSPEAKER IN A WALL CORNER

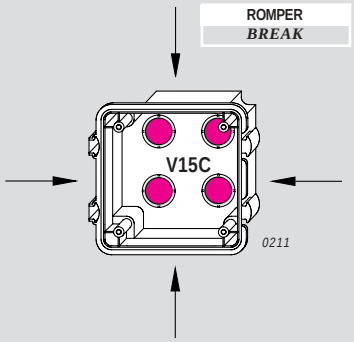
4



MONTAJE DE ALTAVOCES DE 3" / *3" LOUDSPEAKER ASSEMBLY*

PREPARACION DE LA CAJA
PREPARING THE BOX

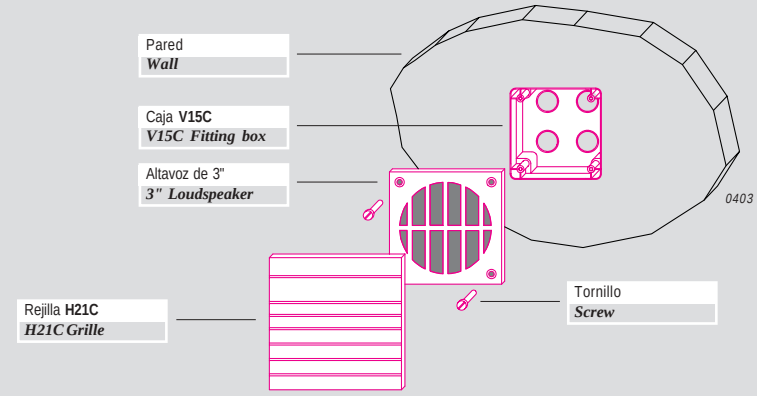
1



Romper todas las ventanas para aumentar la cámara acústica y obtener buenos graves.
Break all the windows to have a bigger accoustic chamber and to obtain powerfull bass.

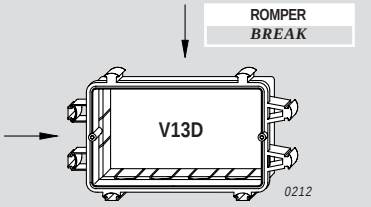
MONTAJE DE ALTAVOZ EN CAJA DE EMPOTRAR V15C
3" LOUDSPEAKER ASSEMBLY IN V15C FITTING BOX

2

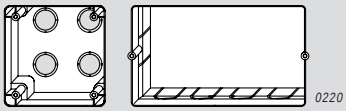


MONTAJE DE MANDO Y ALTAVOCES DE 3" JUNTOS
INSTALLING 3" LOUDSPEAKERS AND CONTROL UNITS TOGETHER

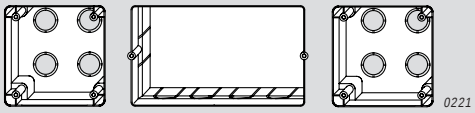
3



Romper todas las ventanas necesarias para pasar los cables y acoplar las cajas.
Break all the windows you need to introduce cables and set the boxes together.



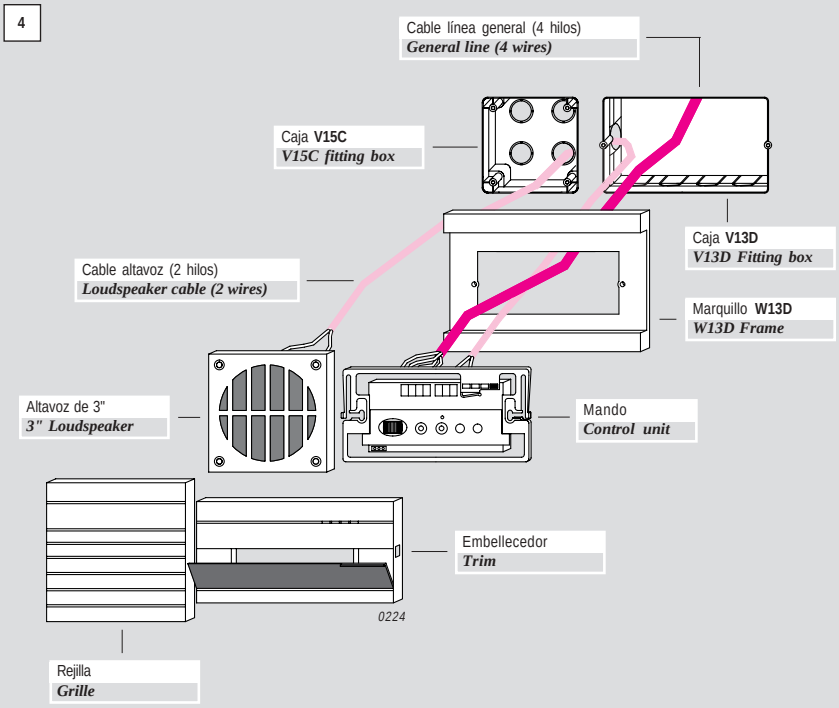
AMPLIMANDO MONO
MONO SET OF CONTROL UNIT + SPEAKER



AMPLIMANDO STEREO
STEREO SET OF CONTROL UNIT + SPEAKER

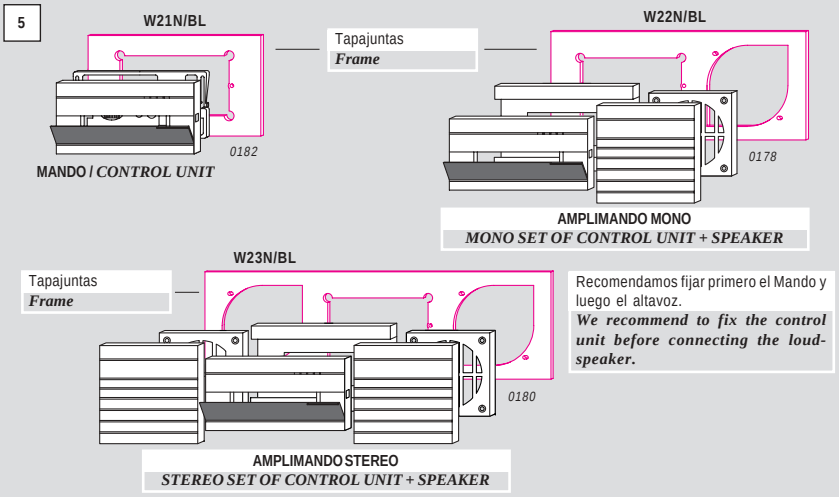
CABLEAR Y FIJAR LOS AMPLIMANDOS EN PAREDES EN GENERAL
HOW TO INSTALL 3" LOUDSPEAKERS AND CONTROL UNITS TOGETHER. MOUNTING AND CABLE SETTING

4



FIJAR MANDOS Y AMPLIMANDOS EN PARED CON AZULEJOS
HOW TO FIX CONTROL UNITS IN TILE WALLS

5

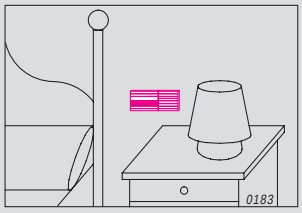


Recomendamos fijar primero el Mando y luego el altavoz.
We recommend to fix the control unit before connecting the loud-speaker.

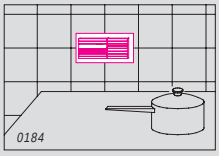
RESULTADO FINAL
END RESULT

6

EN PAREDES EN GENERAL
ON NORMAL WALLS



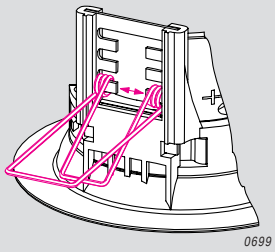
EN PAREDES CON AZULEJOS
ON TILE WALLS



MONTAJE DE ALTAVOCES DE 2" / *2" LOUDSPEAKER ASSEMBLY*

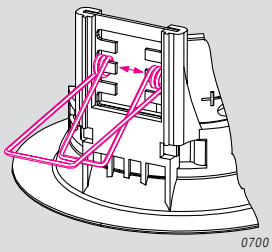
MONTAJE DE LOS MUELLES
SPRINGASSEMBLY

1



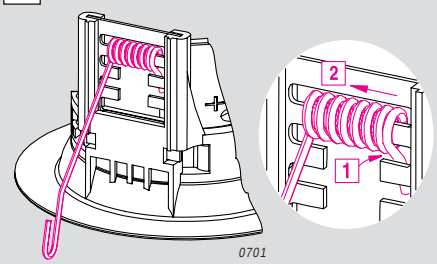
Espesor de 1 a 5 mm en chapa o madera.
1 to 5 mm thickness in metal or wood.

2



Espesor de 5 a 15 mm en escayola o madera.
5 to 15 mm thickness in plaster or wood.

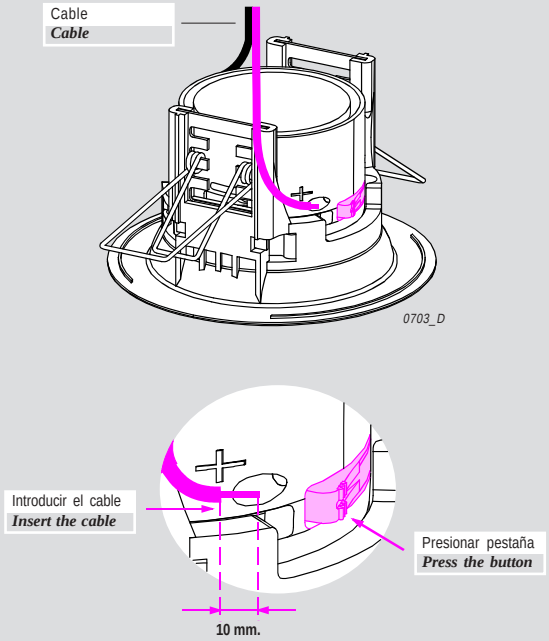
3



Espesor de 15 a 50 mm máx. en bovedilla o techos muy gruesos.
15 to 50 mm thickness ceilings.

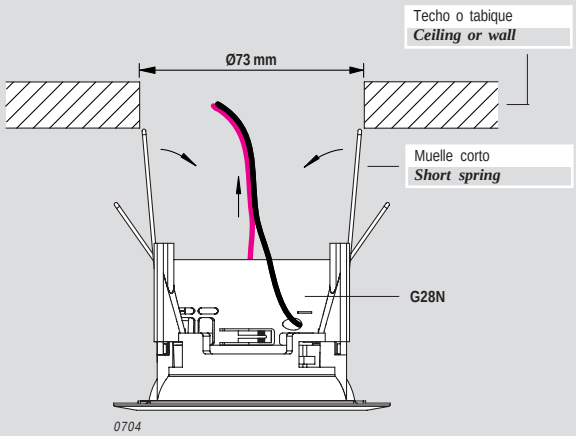
CONEXION
CONNECTION

4



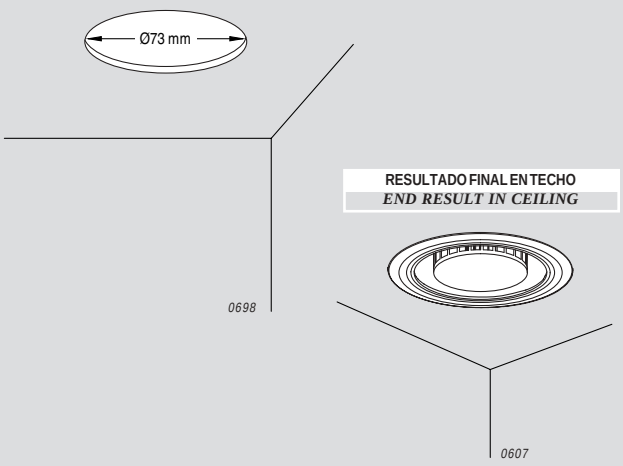
COLOCACION EN EL TECHO
CEILING FIXING

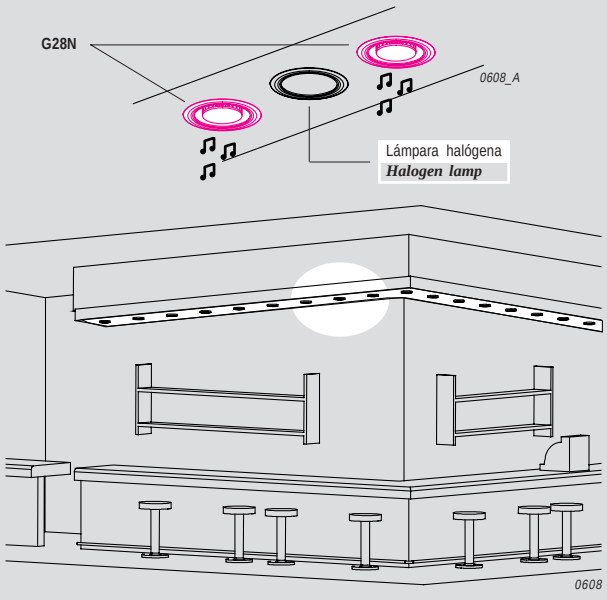
5



RESULTADO FINAL
END RESULT

6

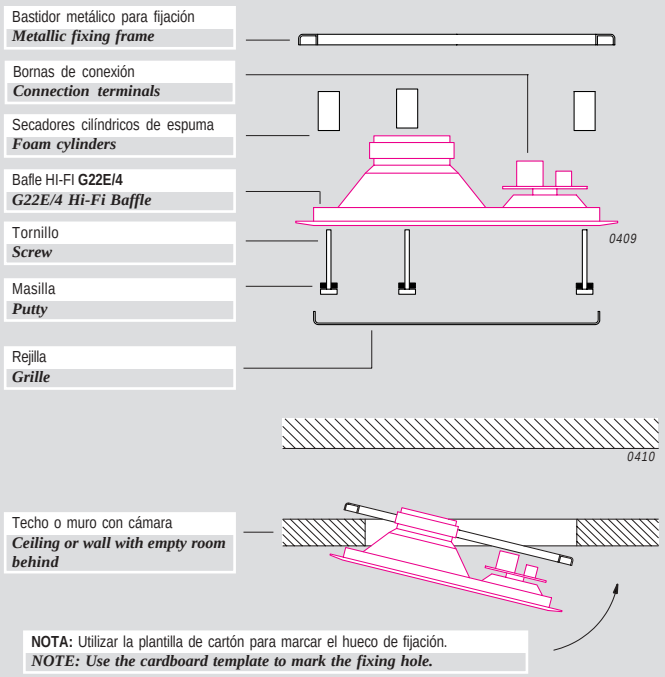




MONTAJE DE BAFLES / *BAFFLE ASSEMBLY*

MONTAJE DEL BAFLE G22E/4 EN TECHO O MURO CON CAMARA
MOUNTING OF G22E/4 BAFFLE IN CEILINGS OR WALLS WITH EMPTY ROOM BEHIND

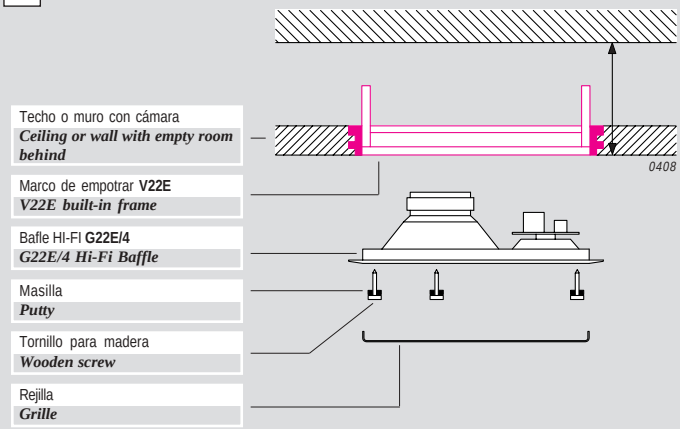
1



NOTA: Utilizar la plantilla de cartón para marcar el hueco de fijación.
NOTE: Use the cardboard template to mark the fixing hole.

FIJACION EN MARCO DE EMPOTRAR V22E
FIXING IN V22E BUILT-IN FRAME

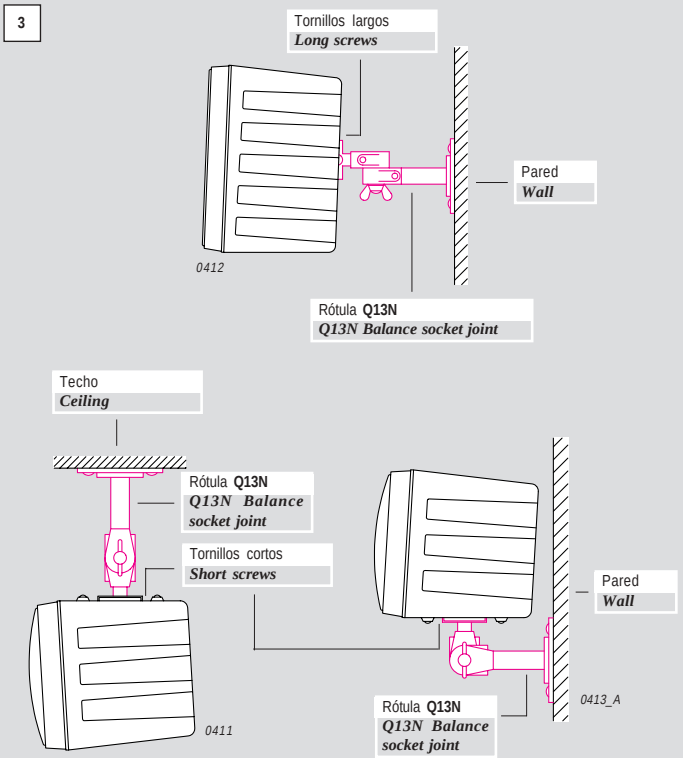
2



CONSEJOS:	**1º.**	Desmontar la Rejilla (resulta fácil introduciendo un tornillo por el lado interior de los orificios del soporte).
	2º.	Poner la Masilla de los papelitos de la bolsa adjunta en la rosca de los tornillos, debajo de la cabeza de estos.
	3º.	Tener en cuenta en el Marco **V22E** la posición de fijación.
TIPS:	*1st*	***Dismount the grille.*** *(This is easy if a screw is introduced through the inner side of the support holes).*
	2nd	*Place the little putty pieces from the enclosed bag under the head of the screws.*
	3rd	*Take into account the fixing position in the **V22E** frame.*

FIJACION DEL BAFLE G23N/4 EN LA ROTULA Q13N
G23N/4 BAFFLE FIXING WITH Q13N BALANCE SOCKET JOINT

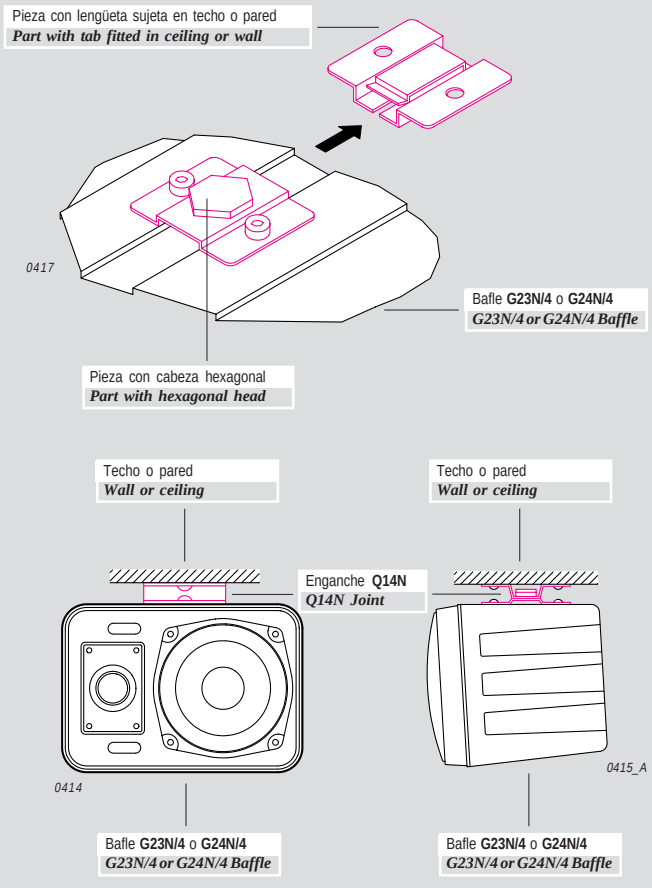
3



CONSEJOS:	**1º.**	Desmontar la palomilla que une las dos piezas de la Rótula **Q13N**.
	2º.	Fijar en el techo o en la pared a la altura deseada el brazo largo de la Rótula.
	3º.	Fijar al Bafle el brazo corto de la Rótula (observar también la orientación).
	4º.	Colocar la palomilla, orientar el Bafle y si fuera necesario girar la Rótula, utilice la llave grande.
	5º.	Si necesita desmontar el Bafle de la Rótula utilice la llave pequeña.
TIPS:	*1st*	*Remove the winged nut which joins the two pieces of the **Q13N** balance socket joint.*
	2nd	*Fit in ceiling or wall, at the desired height, the long arm of the joint.*
	3rd	*Fit the short arm of the joint to the baffle. (Take the angle into account).*
	4th	*Insert the winged nut,set the baffle angles and, if turning the joint were neccesary, use the bigger wing.*
	5th	*If you need to remove the baffle from the joint, use the smaller wing.*

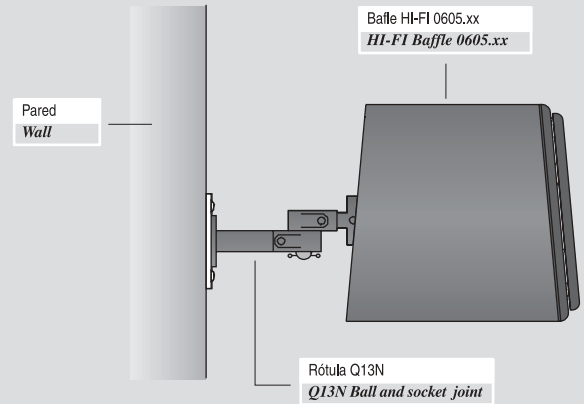
FIJACION DE BAFLES G23N/4 EN ENGANCHES Q14N
G23N/4 BAFFLES FIXING WITH Q14N JOINTS

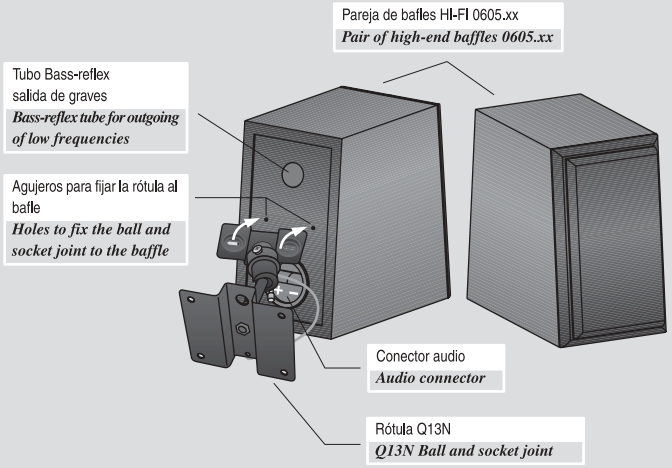
4



PAREJA DE BAFLES HI-FI MADERA / *PAIR OF HIGH-END QUALITY WOODEN BAFFLES*
0605.xx

MONTAJE CON ROTULAS Q13N EN PARED
WALL ASSEMBLY WITH BALL AND SOCKET JOINT Q13N

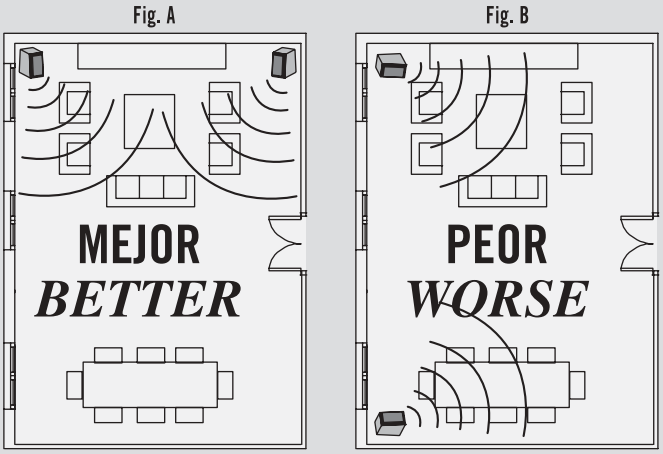



Pareja de bafles HI-FI 0605.xx
Pair of high-end baffles 0605.xx
Tubo Bass-reflex
salida de graves
Bass-reflex tube for outgoing of low frequencies
Agujeros para fijar la rótula al bafle
Holes to fix the ball and socket joint to the baffle
Conector audio
Audio connector
Rótula Q13N
Q13N Ball and socket joint

Para fijar el bafle en la zona deseada aflojar y apretar la rosca para seleccionar la posición. Utilizar tacos y tornillos para sujetar la rótula a la pared.
To place the baffle in the desired position use the nut located in the centre of the joint. Use screws and rawlplugs to fix the joint on the wall.

En los bafles 0605.xx no se icluye la pareja de rótulas Q13N.
Pair of joints Q13N is not supplied with 0605.xx.

RECOMENDACIONES DE MONTAJE Y POSICIONAMIENTO
ADVICE FOR ASSEMBLY AND POSITIONING



Además de su montaje con rótulas en pared estos bafles pueden colocarse encima de estanterías, sobre soportes para bafles o cualquier tipo de mueble adecuado a su decoración.

Para un mayor rendimiento en todo el espectro auditivo (sobre todo, en graves) existen unas normas básicas de posicionamiento:

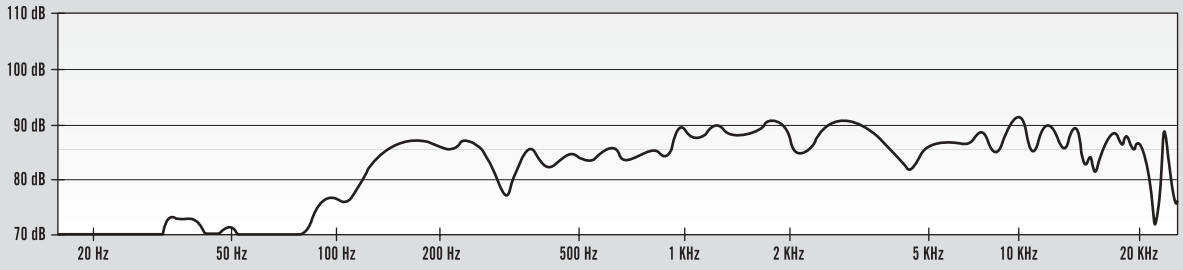
- En la conexión de parejas **0605** se debe respetar totalmente la polaridad de todos los bafles.
- Para un mejor aprovechamiento de la calidad acústica, recomendamos, preferiblemente, no colocar los bafles en la pared más larga de la sala, como muestra la **fig. B.**
- A ser posible, dejar la parte trasera del Bass-reflex enfocada y distanciada a unos 20 ó 30 cm. de la pared o de la esquina de una pared.
- En salas rectangulares tratar de colocar los bafles en la pared más corta, como muestra la **fig. A.**
- La distancia entre ambos bafles (**L** y **R**) puede ser variable totalmente, sin embargo aumentaremos el rendimiento y la recepción del estéreo cuanto más cerca están una de la otra, apartir de una distancia mínima de 1 m.
- Recomendamos que los bafles estén orientados a la altura del oído humano.

Besides the assembly ball and socket joints on the wall, these bafless can be placed on top of book shelves, floor stands or any kind of furniture.

For an even better performance in all the audible range of frequencies (mainly in bass tones), there are a few basic positioning norms:

- *When connecting pairs of baffles **0605**, the polarity of the baffles must be strictly respected.*
- *It is recommendable to place the baffles along the shorter wall of a rectangular room (whenever it is possible). **See fig. B**.*
- *Tri to focusthe rear bass reflex outlet towards the wall and at a distance of 20-30 cm, prefeably close to a corner.*
- *The distance between the two baffles can be anyone, but the sound performance and the stereo perception will be improved as long as the baffles are closer, always respecting a minimum distance of 1 m.*
- *We recommend to focus the baffles towards the ear level.*

CURVA DE RESPUESTA EN FRECUENCIA
FREQUENCY RESPONSE CURVE



Muestra media ponderada con analizador de espectro Brüel & Kjael® *(Brüel & Kjael es una marca registrada).*
Adjusted average of samples made with spectrum analyser Brüel & Kjael® (Brüel & Kjael is a registered trademark).

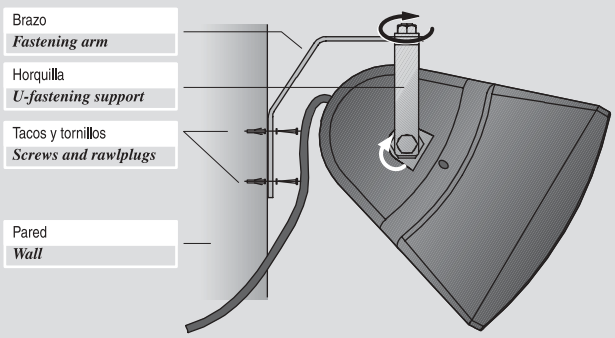
Para equipos de 30-50 W colocar la pareja de bafles 0605.16 para mayor protección.
If connected to 35-50 W HI-FI systems, use the pair of baffles 0605.16 for a higher protection of the amplifier.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / *TECHNICAL SPECIFICATIONS*	0605.04	0605.16
Nº de vías / ***Nr. of ways***	*2*	*2*
Altavoces / ***Loudspeaker size***	*3" - 1"*	*3" - 1"*
Respuesta en frecuencia (+/- 6dB) / ***Frequency response (+/- 6dB)***	*90 Hz - 20 KHz*	*90 Hz - 20 KHz*
Potencia / ***Power***	*10 WRMS*	*10 WRMS*
Potencia máxima de pico / ***Max. peak power***	*30 W*	*30 W*
Rendimiento / ***Sound pressure level (@ 1W/1 m)***	*84.2 dB*	*84.2 dB*

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / *TECHNICAL SPECIFICATIONS*	0605.04	0605.16
Impedancia / ***Impedance***	*4 Ω*	*16 Ω*
Tipo de bafle / ***Cabinet type***	*Bass reflex*	*Bass reflex*
Color / ***Colour***	*Madera cerezo / **Cherry tree***	*Madera cerezo / **Cherry tree***
Dimensiones (mm) / ***Dimensions (mm)***	*210 x 120 x 220*	*210 x 120 x 220*
Peso (kg) / ***Weight (K)***	*1.86*	*1.86*

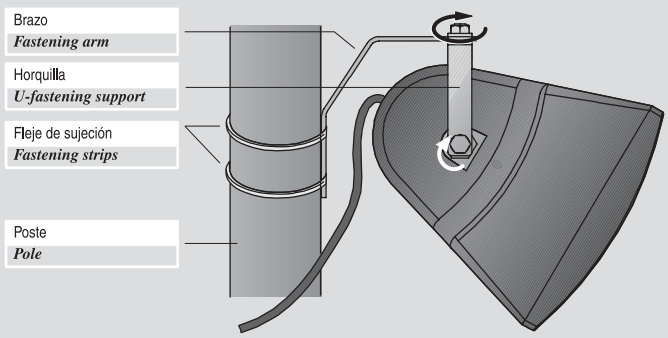
PROYECTOR DE SONIDO / *MODULAR SOUND PROJECTOR* 0604.xx

MONTAGE EN PARED
ASSEMBLY ON A WALL



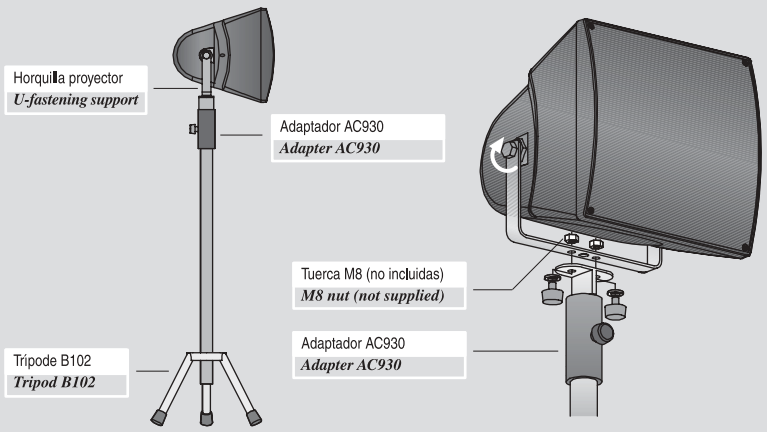
Para fijar el proyector en el ángulo deseado apretar en el sentido marcado. Utilizar tacos y tornillos para sujetar el proyector a la pared.
To fix the sound projector at the desired angle, screw clockwise. Use screws and rawlplugs to fix the projector on the wall.

MONTAGE EN POSTE
ASSEMBLY ON A POLE



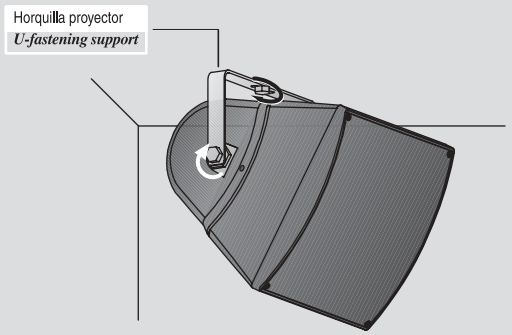
Para fijar el proyector en el ángulo deseado apretar en el sentido marcado. Utilizar flejes de sujeción para sujetar el proyector al poste.
To fix the sound projector at the desired angle, screw clockwise. Use fastening strips to fix the projector on the pole.

MONTAJE EN TRIPODE PASO B102 CON ADAPTADOR AC930
ASSEMBLY IN TRIPOD REF. PASO B102 WITH ADAPTER AC930



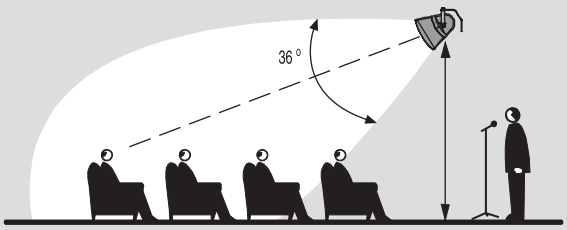
Para fijar el proyector en el ángulo deseado apretar en el sentido marcado.
To fix the sound projector at the desired angle, screw clockwise

MONTAJE EN TECHO
ASSEMBLY HANGING FROM THE CEILING

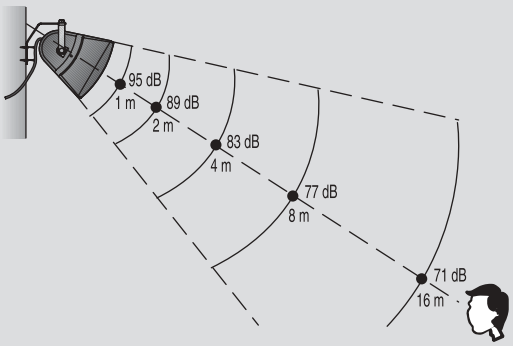


Para colocar en techos, desmontar el brazo y atornillar el proyector por la horquilla Para fijar el proyector en el ángulo deseado apretar en el sentido marcado.
To fix the sound projector hanging from the ceiling, dismantle the fastening arm and fix the projector on to the ceiling by means of the central screw in the U-fastening support.

SONORIZACION
ACOUSTIC CONSIDERATIONS



El eje del proyector orientado al oyente más lejano.
The central axis of the projector must be focused to the furthest listener.



Para fijar el proyector en el ángulo deseado apretar en el sentido marcado.
To fix the sound projector at the desired angle, screw clockwise

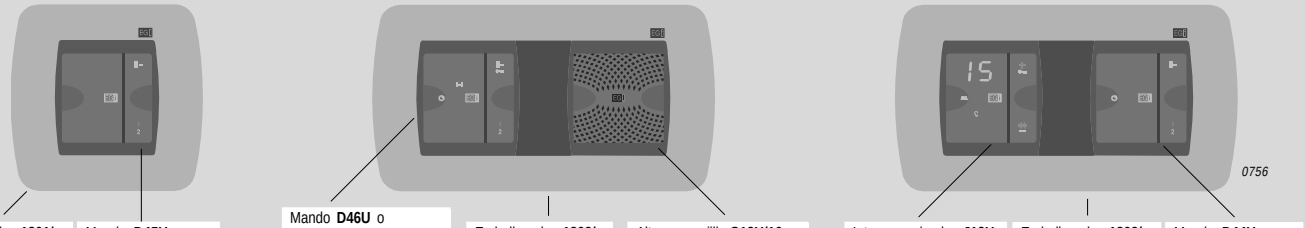
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS *TECHNICAL SPECIFICATIONS*	0604.01	0604.02	0604.03
Altavoz / *Loudspeaker size*	6.5"	6.5"	6.5"
Potencia / *Power*	20 W	20 W	20 W (rojo / red); 10 W (azul / blue); 5 W (blanco / white); 0 W (negro / black)
Impedancia / *Impedance*	4 Ω	16 Ω	100 V: 500 Ω ; 1000 Ω ; 2000 Ω
Respuesta en frecuencia / *Frequeancy response*	128 Hz; 12.8 KHz	128 Hz; 12.8 KHz	128 Hz; 12.8 KHz
Sensibilidad (1 W / 1m) / *Sensitivity (@ 1W/1 m)*	95 dB	95 dB	95 dB

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS *TECHNICAL SPECIFICATIONS*	0604.01	0604.02	0604.03
Grado de protección / *Protection rating*	IP54	IP54	IP54
Ángulo de cobertura / *Covering angle*	36 °	36 °	36 °
Color / *Colour*	negro / *black*	negro / *black*	negro / *black*
Dimensiones (mm) / *Dimensions (mm)*	240 x 240 x 300	240 x 240 x 300	240 x 240 x 300
Peso (kg) / *Weight (K)*	3.4	3.4	4

MONTAJE DE MODULOS PARA CAJA UNIVERSAL DE Ø 60 mm.
ASSEMBLY OF THE MODULES FOR STANDARD FLUSH MOUNTING BOX Ø 60 mm.

MONTAJE DE LOS MODULOS PARA CAJA UNIVERSAL DE Ø 60 mm. EN LOS NUEVOS EMBELLECEDORES EGi
ASSEMBLY OF THE MODULES FOR STANDARD FLUSH MOUNTING BOX Ø 60 mm WITH THE NEW EGi FRONT TRIMS

1



Embellecedor **1801/..** *Front trim 1801/..*	Mando **D45U** *Control unit D45U*	Mando **D46U** o intercomunicador **J12U** *Control unit D46U or intercom unit J12U*	Embellecedor **1802/..** *Front trim 1802/..*	Altavoz + rejilla **G13U/16** *Laudspeaker G13U/16*	Intercomunicador **J12U** *Intercom unit J12U*	Embellecedor **1802/..** *Front trim 1802/..*	Mando **D44U** *Control unit D44U*

ADAPTACION DE MANDOS A MECANISMOS ELECTRICOS DE OTRAS MARCAS
ADAPTING CONTROL UNITS TO ELECTRICAL SWITCHGEAR OF OTHER TRADEMARKS

2

SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES
SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi

Marca *Trademark*	Serie *Serie*	Adaptación *Fitting*	Forma *Mode*
AVE	SYSTEM 45	Mediante bastidor **EGi W01S**. *By means of fitting frame **EGi W01S**.*	G
BERKER	ARSYS	Mediante marco intermedio de **BERKER®** ref. **1108/..** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **BERKER®** ref. **1108/..** and the fixing frame that comes with the sound module.*	C
	B1	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **0706** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **0706** and the fixing frame that comes with the sound module.*	
	CLIPTEC	Mediante marco intermedio de **BERKER®** ref. **1109/..** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **BERKER®** ref. **1109/..** and the fixing frame that comes with the sound module.*	
	MODUL 2	Mediante marco intermedio **EGi** ref. **WM2B/...** *By means of fitting frame **EGi** ref. **WM2B/...***	B
BJC	SOL TEIDE	Directa. *Directly.*	A
	ROOM	Directa. *Directly.*	
	IRIS	Mediante adaptador **BJC®** ref. **18743/...** *By means of plate from **BJC®** ref. **18743/...***	B
	AURA	Mediante adaptador **BJC®** ref. **18743/...** *By means of plate from **BJC®** ref. **18743/...***	
BTICINO	LIGHT (caja Ø 60 mm) *(fitting box Ø 60 mm)*	En los mandos, instalación directa o sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WL2T** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. Utilizar altavoz 2" banda ancha **GL2T/16**. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WL2T**. Use wide-band loudspeaker **GL2T/16**.*	A H
	LIGHT (caja Ø 60 mm y caja de 3 módulos) *(fitting box Ø 60 mm and fitting box 3 mods.)*	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WLGT** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. Utilizar altavoz 2" banda ancha **GL3T/16** o **GL3T/16BN**. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WLGT**. Use wide-band loudspeaker **GL3T/16** or **GL3T/16BN**.*	H
	LIVING (caja Ø 60 mm) *(fitting box Ø 60 mm)*	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WLIT**. Utilizar altavoz 2" banda ancha **GLIT/16** o **GLIT/32**. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WLIT**. Use wide-band loudspeaker **GLIT/16** and **GLIT/32**.*	D
	LIVING (caja de 3 módulos) *(fitting box 3 mods.)*	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WLIT.1**. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WLIT.1**.*	
	LUNA	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WLUT**. Utilizar altavoz 2" banda ancha **GLUT/16** y **GLUT/32**. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WLUT**. Use wide-band loudspeaker **GLUT/16** and **GLUT/32**.*	
EDE	LOOK 75	Mediante marco intermedio de **EDE®** ref. **70970**. *By means of fitting frame from **EDE®** ref. **70970**.*	C
EFAPEL	ALFA 3000	Mediante conjuntos **EGi** ref. **W31E/BN** o **W31E/MF** (1 elemento), **W32E/BN** (2 elementos), **W33E/BN** (3 elementos). *By means of **EGi** parts set ref. **W31E/BN** or **W31E/MF** (1-gang), **W32E/BN** (2-gang), **W33E/BN** (3 gang).*	E
	APOLO 5000	Mediante conjuntos **EGi** ref. **WJ1E/BN** (1 elemento), **WJ2E/BN** (2 elementos), **WJ3E/BN** (3 elementos). *By means of **EGi** parts set ref. **WJ1E/BN** (1-gang), **WJ2E/BN** (2-gang), **WJ3E/BN** (3 gang).*	

SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES
SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi

Marca *Trademark*	Serie *Serie*	Adaptación *Fitting*	Forma *Mode*
EUNEA SCHNEIDER	SM 100	Directa. *Directly.*	A
	SM 100 MASTER	Directa. *Directly.*	
	SM 180	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WSM8/BN, WSM8/BL** o **WSM8/NE** y utilizar el marco intermedio de **EUNEA®** ref. **70412.xx**. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WSM8/BN, WSM8/BL** or **WSM8/NE** and then use fitting frame from **SCHNEIDER®** ref. **70412.xx**.*	E
	SM 200	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EUNEA®** ref. **30582**. A continuación utilizar marco intermedio **EUNEA®** ref. **60412/..** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. Utilizar altavoz 2" banda ancha **0601.10** ó **0601.12**. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **SCHNEIDER®** ref. **30582** and then use fitting frame from **SCHNEIDER®** ref. **60412/..** and the fixing frame that comes with the **EGi** module. Use wide-band loudspeaker **0601.10** or **0601.12**.*	C
	UNICA BASIC UNICA COLORS	Cortar las patas de fijación interiores del embellecedor **EUNEA® UNICA BASIC** o **EUNEA® UNICA COLORS**. A continuación la instalación es directa. Mejor estética y sujeción mediante marquillo **EGi 0707.10** (blanco) y **0707.12** (negro). *By means of parts sets **0707.10** (white) and **0707.12** (black) .*	A
	UNICA PLUS UNICA TOP	Cortar las patas de fijación interiores del embellecedor **EUNEA® UNICA PLUS** o **EUNEA® UNICA TOP**. A continuación la instalación es directa. Mejor estética y sujeción mediante marquillo **EGi 0711.10** (blanco) y **0711.12** (negro). *By means of parts sets **0711.10** (white) and **0711.12** (black) .*	
GENERAL ELECTRIC	SINTRA	Mediante marcos de **GE®** ref. **SS237** (1 elemento) o **DHS 237** (2 elementos), tapa para módulos de sonido de **GE®** ref. **DS237** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **GE®** ref. **SS237** (1-gang) or **DHS 237** (2-gang), fitting plate for sound modules ref. **GE®, DS237** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	C
GEWISS	PLAYBUS	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WPLG**. Utilizar altavoz 2" banda ancha **GP2G/16**. *For control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by the parts set ref. **WPLG**. Use wide-band loudspeaker **GP2G/16**.*	F
	SYSTEM 22 EXPO	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **W22G**. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. *For control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by the parts set ref. **W22G**.*	I
GIRA	EVENT	Mediante marcos **EGi** ref. **WEVG/27** (blanco) o **WEVG/28** (antracita) y marquito que acompaña al módulo. *By means of parts sets **EGi** ref. **WEVG/27** (white) or **WEVG/28** (antracite).*	E
	EDELSTAHL	Mediante marco intermedio **EGi** ref. **002650** (aluminio). *By means of fitting frame from **EGi** ref. **002650** (alluminium).*	
	F-LINE	Mediante marcos **EGi** ref. **WFLG/..** y marquito que acompaña al módulo. *By means of parts sets **EGi** ref. **WFLG/..** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	C
JUNG	CD 500	Mediante marcos intermedios de **JUNG®** ref. **CD EGi** o **CD EGi WW** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **JUNG®** ref. **CD EGi** or **CD EGi WW** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	C
	CD 500 PLUS	Mediante marcos intermedios de **JUNG®** ref. **CD EGi** o **CD EGi WW** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **JUNG®** ref. **CD EGi** or **CD EGi WW** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
	ST 550	Mediante marcos intermedios de **JUNG®** ref. **CD EGi** o **CD EGi WW** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **JUNG®** ref. **CD EGi** or **CD EGi WW** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	

MONTAJE DE MODULOS PARA CAJA UNIVERSAL DE Ø 60 mm.
ASSEMBLY OF THE MODULES FOR STANDARD FLUSH MOUNTING BOX Ø 60 mm.

ADAPTACION DE MANDOS A MECANISMOS ELECTRICOS DE OTRAS MARCAS
ADAPTING CONTROL UNITS TO ELECTRICAL SWITCHGEAR OF OTHER TRADEMARKS

3

SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES
SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi

Marca *Trademark*	Serie *Serie*	Adaptación *Fitting*	Forma *Mode*
JUNG	**TOP LINE**	Quitar del marco exterior de **JUNG®** ref. **TL_98_x..** el tarjetero que lleva dos tornillos. A continuación, utilizar marco intermedio de **JUNG®** ref. **TL 961 Z WW** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *Remove from the wall frame from **JUNG®** ref. **TL_98_x..** the symbol holding plate (that is fixed with 2 screws). Then use fitting plate from **JUNG®** ref. **TL 961 Z WW** and small fixing frame that comes with the **EGi** module.*	**C**
	LS 990	Mediante marcos intermedios de **JUNG®** ref. **LS961-ZWW** o **LS-961-ZWW** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **JUNG®** ref. **LS961-ZWW** or **LS-961-ZWW** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
LEGRAND	**MOSAIC 45**	Directa. *Directly.*	**A**
	DECOR	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **WDEL** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **WDEL** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	**C**
	GALEA	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **0702.10** ó **0702.12** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **0702.10** or **0702.12** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
	PRESIDENTE	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **WPRL** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of parts set **EGi** ref. **WPRL**.*	**E**
	SUNO	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **0709.10** y **0709.12** y marquito que con él se acompaña. *By means of parts set **EGi** ref. **0709.10** or **0709.12**.*	**C**
	VALENA	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **0705.10** y **0705.12** y marquito que con él se acompaña. *By means of parts set **EGi** ref. **0705.10** or **0705.12**.*	
MERTEN	**ANTIK**	Mediante placa de **MERTEN®** ref. **0021/..** y aro adaptador de **MERTEN®** ref. **001900/..** suministrados por GUIJARRO HNOS. *By means of plate from **MERTEN®** ref. **0021/..** and fitting ring from **MERTEN®** ref. **001900/..** (ask **EGi** for supply).*	**E**
	ATELIER	Mediante placa de **MERTEN®** ref. **0020/..** y aro adaptador de **MERTEN®** ref. **001900/..** suministrados por GUIJARRO HNOS. *By means of plate from **MERTEN®** ref. **0020/..** and fitting ring from **MERTEN®** ref. **001900/..** (ask **EGi** for supply).*	
	EPOCA	Mediante placa de **MERTEN®** ref. **0020/..** y aro adaptador de **MERTEN®** ref. **001900/..** suministrados por GUIJARRO HNOS. *By means of plate from **MERTEN®** ref. **0020/..** and fitting ring from **MERTEN®** ref. **001900/..** (ask **EGi** for supply).*	
	M1	Mediante placa de **MERTEN®** ref. **0020/..** y aro adaptador de **MERTEN®** ref. **001900/..** suministrados por GUIJARRO HNOS. *By means of plate from **MERTEN®** ref. **0020/..** and fitting ring from **MERTEN®** ref. **001900/..** (ask **EGi** for supply).*	
	OCTOCOLOR	Mediante placa de **MERTEN®** ref. **0026/..** y aro adaptador de **MERTEN®** ref. **001900/..** suministrados por GUIJARRO HNOS. *By means of plate from **MERTEN®** ref. **0026/..** and fitting ring from **MERTEN®** ref. **001900/..** (ask **EGi** for supply).*	
NIKO	**DA VINCI**	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **WDVN/..** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **WDVN/..** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	**C**
	PR 20	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **W20N/..** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **W20N/..** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
	PR 20 SOFT	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **WSON** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **WSON** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	

SERIES DE MECANISMOS ELECTRICOS ADAPTABLES
SERIES OF ELECTRICAL SWITCHGEAR THAT CAN BE INSTALLED WITH EGi

Marca *Trademark*	Serie *Serie*	Adaptación *Fitting*	Forma *Mode*
SIEMENS	**DELTA AMBIENTE**	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **WDAS/..** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **WDAS/..** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	**C**
	DELTA PROFIL	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **WDAS/..** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **WDAS/..** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
	DELTA LINE	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **0708.10** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **0708.10** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
	DELTA VITA	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **0708.10** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **0708.10** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
	DELTA PLUS	Mediante marco intermedio de **EGi** ref. **0708.10** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *By means of fitting frame from **EGi** ref. **0708.10** and the fixing frame that comes with the **EGi** module.*	
SIMON	**27**	Mediante marco intermedio **EGi** ref. **W27S/..** *By means of fitting frame **EGi** ref. **W27S/..***	**E**
	28	Mediante marco intermedio **EGi** ref. **W28S/..** *By means of fitting frame **EGi** ref. **W28S/..***	**B**
	29	Directa. *Directly.*	**A**
	31	Utilizar tapa ciega **31800..** o adaptador musical ref. **31088..** de **SIMON®** y marquito que acompaña al módulo **EGi**. *Use **31800..** blind cover or **31088..** music adapter (both **SIMON®**) and fixing frame that comes with the **EGi** module.*	**C**
	75	Mediante marco intermedio **EGi** ref. **W75S/..** *By means of fitting frame **EGI** ref. **W75S/..***	**B**
	82	Mediante marco intermedio **EGi** ref. **W27S/..** y marco intermedio **SIMON® 82** ref. **82088/xx**. *By means of fitting frame **EGI** ref. **W27S/.. and fitting frame SIMON® 82** ref. **82088/xx.***	**E**
	88	Mediante marco intermedio de **SIMON®** ref. **88088** y marquito que acompaña al módulo **EGi** ref. **W27S/..** *By means of **SIMON®** ref. **88088** fitting frame and **EGi** ref. **W27S/..** fixing frame.*	
VIMAR	**IDEA** (caja Ø 60 mm) *(fitting box Ø 60 mm)*	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WIDV**. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WIDV**.*	**F**
	IDEA (caja Ø 60 mm y caja de 3 módulos) *(fitting box Ø 60 mm and fitting box 3 mods.)*	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **WID3**. Utilizar altavoz 2" banda ancha **GI3V/16** y **GI3V/32**. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **WID3**. Use wide-band loudspeaker **GI3V/16** and **GI3V/32**.*	
	PLANA	En los mandos, sustituir chasis metálico **EGi** por conjunto de piezas **EGi** ref. **0710.10 ó 0710.12**. No es posible la instalación de altavoz 2" en pared. *For the control units, replace the metallic fitting plate of the **EGi** module by parts set ref. **0710.10** or **0710.12**.*	**I**

La serie **SYSTEM 45** es propiedad de **AVE®**. / ***Serie SYSTEM 45 is property of AVE®.***
Las series **ARSYS, B1, CLIPTEC y MODUL 2** son propiedad de **BERKER®**. / ***Series ARSYS, B1, CLIPTEC and MODUL 2 are property of BERKER®.***
Las series **SOL TEIDE, ROOM, IRIS, AURA e IBIZA** son propiedad de **BJC®**. / ***Series SOL TEIDE, ROOM, IRIS, AURA and IBIZA are property of BJC®.***
Las series **LIGHT, LIVING y LUNA** son propiedad de **BTICINO®**. / ***Series LIGHT, LIVING and LUNA are property of BTICINO®.***
La serie **LOOK 75** es propiedad de **EDE®**. / ***Serie LOOK 75 is property of EDE®.***
Las series **ALFA 3000 y APOLO 5000** son propiedad de **EFAPEL®**. / ***Series ALFA 3000 and APOLO 5000 are property of EFAPEL®.***
Las series **SM 100, SM 100 MASTER, SM 180, SM 200, UNICA BASIC, UNICA COLORS, UNICA PLUS y UNICA TOP** son propiedad de **EUNEA®**. / ***Series SM 100, SM 100 MASTER, SM 180, SM 200, UNICA BASIC, UNICA COLORS, UNICA PLUS and UNICA TOP are property of EUNEA®.***
La serie **SINTRA** es propiedad de **GENERAL ELECTRIC®**. / ***Serie SINTRA is property of GENERAL ELECTRIC®.***
Las series **PLAYBUS y SYSTEM 22 EXPO** son propiedad de **GEWISS®**. / ***Series PLAYBUS and SYSTEM 22 EXPO are property of GEWISS®.***
Las series **EVENT, EDELSTAHL y F-LINE** son propiedad de **GIRA®**. / ***Series EVENT, EDELSTAHL and F-LINE are property of GIRA®.***
Las series **CD 500, CD 500 PLUS, ST 550, TOP LINE y LS 990** son propiedad de **JUNG®**. / ***Series* CD 500, CD 500 PLUS, ST 550, *TOP LINE and LS 990 are property of JUNG®.***
Las series **MOSAIC 45, DECOR, GALEA, PRESIDENTE, SUNO y VALENA** son propiedad de **LEGRAND®**. / ***Series MOSAIC 45, DECOR, GALEA, PRESIDENTE, SUNO and VALENA are property of LEGRAND®.***
Las series **ANTIK, ARTEC, ATELIER, EPOCA, M1 y OCTOCOLOR** son propiedad de **MERTEN®**. / ***Series ANTIK, ARTEC, ATELIER, EPOCA, M1 and OCTOCOLOR are property of MERTEN®.***
Las series **DA VINCI, PR 20 y PR 20 SOFT** son propiedad de **NIKO®**. / ***Series DA VINCI, PR 20 and PR 20 SOFT are property of NIKO®.***
Las series **DELTA AMBIENTE, DELTA PROFIL, DELTA LINE, DELTA VITA y DELTA PLUS** son propiedad de **SIEMENS®**. / ***Series DELTA AMBIENTE, DELTA PROFIL, DELTA LINE, DELTA VITA and DELTA PLUS are property of SIEMENS®.***
Las series **27, 28, 29, 31, 75, 82 y 88** son propiedad de **SIMON®**. / ***Series 27, 28, 29, 31, 75, 82 and 88 are property of SIMON®.***
Las series **IDEA y PLANA** son propiedad de **VIMAR®**. / ***Series IDEA and PLANA are property of VIMAR®.***

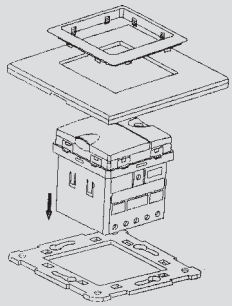
AVE®, BERKER®, BJC®, BTICINO®, EDE®, EFAPEL®, EUNEA®, GENERAL ELECTRIC®, GEWISS®, GIRA®, JUNG®, LEGRAND®, MERTEN®, NIKO®, SIEMENS®, SIMON® y VIMAR® son marcas registradas por sus propietarios.
***AVE®, BERKER®, BJC®, BTICINO®, EDE®, EFAPEL®, EUNEA®, GENERAL ELECTRIC®, GEWISS®, GIRA®, JUNG®, LEGRAND®, MERTEN®, NIKO®, SIEMENS®, SIMON® and VIMAR®** *are registered trademarks of their owners.*

MONTAJE DE MODULOS PARA CAJA UNIVERSAL DE Ø 60 mm.
ASSEMBLY OF THE MODULES FOR STANDARD FLUSH MOUNTING BOX Ø 60 mm.

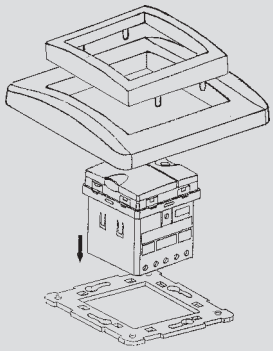
ADAPTACION DE MANDOS A MECANISMOS ELECTRICOS DE OTRAS MARCAS
ADAPTING CONTROL UNITS TO ELECTRICAL SWITCHGEAR OF OTHER TRADEMARKS

4

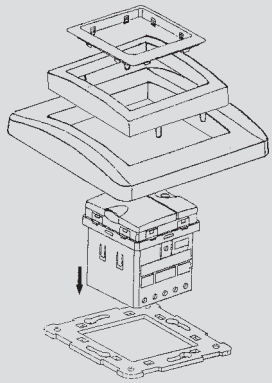
Forma / Mode A



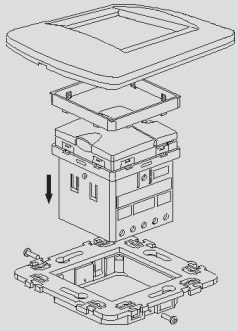
Forma / Mode B



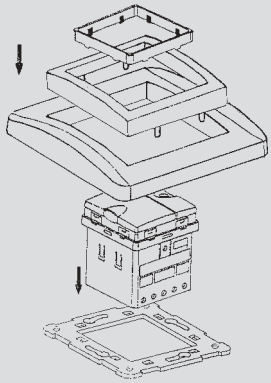
Forma / Mode C



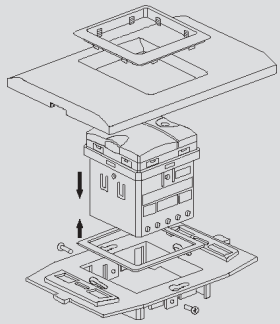
Forma / Mode D



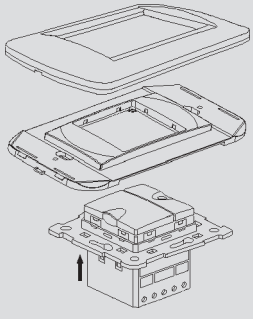
Forma / Mode E



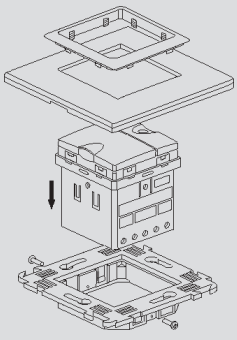
Forma / Mode F



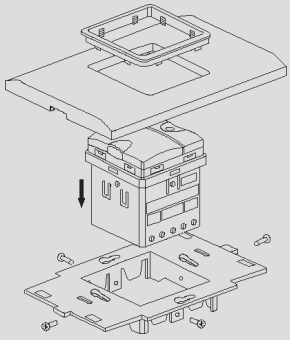
Forma / Mode G



Forma / Mode H



Forma / Mode I



Red comercial en España

NORTE

Álava y Vizcaya
ALEJANDRO ACUÑA
Tel. móvil 630 53 45 07
Tel. 944 83 01 52 • Fax 944 83 01 52
e-mail: egInorte@egiaudio.com • acuna@egiaudio.com

Asturias y Cantabria
JOSÉ CARLOS FUENTES
Tel. móvil 651 80 28 79
Tel. 985 85 26 14 • Fax 985 24 07 31

Guipúzcoa
ANTONIO LÓPEZ
Tel. móvil 629 23 57 77
Tel. 943 52 90 91 • Fax 943 52 90 97
e-mail: alopez8@cgac.es

Rioja y Burgos
HUGO GRIJALBA
Tel. 941 23 35 24 • Fax 941 00 90 21

Navarra
JESÚS VALENCIA
Tel. móvil 609 87 08 08 • Fax 948 15 34 95

NORDESTE

Aragón, Soria y Lleida
JORGE GONZÁLEZ
Tel. móvil 670 39 97 16
Tel. 976 59 09 12 • Fax 976 42 13 87

Barcelona
JUAN SANTANA - Tel. móvil 653 68 48 91
e-mail: jsantana@egiaudio.com
JUAN CARLOS BARRAGÁN - Tel. móvil 699 49 22 57
e-mail: jcbarragan@egiaudio.com
Tel. 93 477 25 53 • Fax 93 477 27 30

Tarragona
ALBERTO IBÁÑEZ
Tel. móvil 654 39 69 50
e-mail: aibanez@egiaudio.com

Girona
JAUME VILA
Tel. móvil 657 95 26 98
Tel. 972 40 10 51 • Fax 972 23 70 04
e-mail: jvilag@egiaudio.com

NOROESTE

A Coruña y Pontevedra
ÁLVARO VÁZQUEZ
Tel. móvil 609 47 31 90
Tel. 981 13 06 60 • Fax 981 13 06 60

Canarias
Mª DEL MAR CASTILLA
Tel. móvil 669 35 19 35
Tel. 922 61 95 91 • Fax 922 61 95 91
e-mail: mcastilla@egiaudio.com

León
CONRADO DE LA VARGA - Tel. móvil 619 30 44 90
CONRADO DE LA VARGA Jr. - Tel. móvil 615 07 01 81
Tel. 987 80 11 01 • Fax 987 80 15 12

Lugo y Ourense
AVELINO CAMPO
Tel. móvil 686 48 76 86 • Fax 982 20 28 77

Palencia, Valladolid, Zamora y Salamanca
PABLO RODRÍGUEZ
Tel. móvil 627 57 68 76
Tel. 983 30 71 59 • Fax 983 30 84 36

LEVANTE

Alicante
ALBERTO SABATER
Tel. móvil 689 06 29 22
e-mail: asabater@egiaudio.com

Baleares
PABLO CRESPO
Tel. 971 46 37 10 • Fax 971 46 32 05

Castellón y Valencia
DAVID SÁNCHEZ
Tel. móvil 620 79 12 98
Tel. 96 252 46 78 • Fax 96 252 44 64

Murcia
JUAN VICENTE ARANDA
Tel. móvil 606 86 10 58
Tel. 968 24 24 83 • Fax 968 23 85 96

CENTRO

Madrid, Ciudad Real, Guadalajara, Ávila, Segovia, Toledo, Albacete y Cuenca
JESÚS LÓPEZ DE URALDE - Tel. móvil 609 06 50 42
ANTONIO MARTÍNEZ - Tel. móvil 609 26 12 67
JOSEMARÍA LANTERMO - Tel. móvil 680 10 16 71
Tel. 91 506 28 25 • Fax 91 468 06 41
e-mail: egimadrid@egiaudio.com

EDUARDO NAVARRO - Tel. móvil 639 28 15 72
(Estudios y proyectos zona Centro)
Tel. 91 506 24 18
e-mail: enavarros@egiaudio.com

SUR

Sevilla, Huelva y Cádiz
MANUEL VALENCIA
Tel. móvil 696 55 94 84 • Fax 954 18 70 17
e-mail: manuelvalenciam@telefonica.net

Almería y Granada
JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ
Tel. móvil 670 64 37 86
Tel. 950 62 43 78 • Fax 950 62 43 78

Córdoba
RAFAEL TEJADA
Tel. móvil 629 52 40 62
Tel. 957 75 21 65 • Fax 957 75 21 67

Extremadura
RAFAEL LAVADO
Tel. móvil 639 62 05 66
Tel. 924 54 45 79 • Fax 924 54 41 31

Málaga
JOSÉ ORTIZ
NURIA ORTIZ - Tel. móvil 666 04 20 33
Tel. 952 35 42 21 / 952 31 71 87
Fax 952 35 42 05

Cód. 005145 07/2011 D.L. Z-2052/99

COFME
CONSORCIO DE FABRICANTES DE MATERIAL ELECTRICO, S.A.

DISTRIBUIDOR / *DISTRIBUTOR*

Sistema protegido por la Patente de invención nº P9200416 y otras.
System covered by patent Nr. P9200416 and others.

CE

EGi
Electroacústica
General
Ibérica, S.A.

Avda. Almozara, 79
Tel. 976 40 53 53
Fax 976 40 53 54
Export phone (+34) 976 40 53 56
50003 Zaragoza • ESPAÑA
e-mail: info@egiaudio.com
http://www.egiaudio.com